

SPOTKANIE Z PREZYDENTEM



– Jestem niezwykle poruszony, bo mieszkacie państwo w pięknym miejscu – powiedział, Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej Andrzej Duda podczas spotkania na lubańskim Rynku. Mam nadzieję, że przy okazji tego spotkania dzisiaj telewizja je pokaże i wszyscy Polacy zobaczą jak piękny jest Lubań i że warto tutaj przyjechać, warto się zatrzymać.

Więcej na str. 12-13

Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 • NR ISSN 1232-2482

Nr 15 (587) • 13-27.09.2018 • Rok XXVI • Cena 2,50 zł (5% VAT)

www.zl.luban24.pl • www.fb.com/ZiemiaLubanska

1993-2018
25 lat z Wami

NOWY KRÓL NA CZOSZE

str. 6

CZAS DOŻYNEK

str. 15, 17, 18

KARIERA MODOWA PAWŁA

str. 3

JAK POLICJA MEDIA ŚCIĞAŁA

str. 20

Φ DUMAPRINT
dobry pomysł

DOSTAWCA PROFESJONALNYCH
USŁUG POLIGRAFICZNYCH
I REKLAMOWYCH

☎ 508 280 095 ☎ 506 073 223
✉ BIURO@DUMAPRINT.PL
🌐 WWW.DUMAPRINT.PL

LUBAŃ, UL. ZGORZELECKA 11

wydruki zdjęć online

FOTO-STUDIO-LAB R. Danielewski
pl. Szarych Szeregów 5, Lubań (obok dworca PKS)

☎ 602 289 222 • 75 722 26 24
www.FotoStudioLab.pl
Kodak Express
Digital Solutions

**SILVERMED
CENTRUM
STOMATOLOGICZNO - MEDYCZNE**

- pracownia rentgenowska (RTG panoramiczne)
- leczenie pod mikroskopem
- protetyka
- chirurgia
- stomatologia estetyczna

☎ 75 644 06 15 www.luban-dentysta.pl
ul. Bankowa 6A/1 (dawne targowisko)

OLIVEX MECHANIKA POJAZDÓW
AUTO CZĘŚCI

Rafał Węgrzyn

OFERUJEMY:

- CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW Japońskich i Europejskich
- ELEMENTY BLACHARSKIE
- OLEJE
- CHEMIE SAMOCHODOWA
- AKCESORIA SAMOCHODOWE
- CZĘŚCI I AKCESORIA MOTOCYKLOWE
- NAPRAWY BIEŻĄCE
- KOMPUTEROWA DIAGNOSTYKA POJAZDÓW

tel. 75 722 20 09
kom. 505 890 095

CHODYRA CLINIC
przebiegiem stomatologii

ORTODONCJA
IMPLANTY
TOMOGRAFIA
STOMATOLOGIA
ESTETYCZNA
PROTETYKA

PN-PT: 8-20 SOB: 10-16 UL. RYNEK-SUKIENNICZE 20 (TRET I PIĘTRO)
☎ TEL. 75 644 44 88 🌐 WWW.CHODYRA.PL

Dr Majewska

**JEDYNY PROFESJONALNY GABINET
MEDYCZYNY ESTETYCZNEJ W LUBANIU**

ZAPRASZA DO SKORZYSTANIA Z USŁUG

- Botox - usuwanie zmarszczek, leczenie nadpotliwości
- Kwas hialuronowy - wypełnianie zmarszczek, powiększanie i modelowanie ust
- Mezoterapia - odmłodzenie i rewitalizacja skóry, leczenie łysienia, redukcja cellulitu
- Wampirzy lifting
- Peelingi chemiczne
- Liftingi kwasem hialuronowym, nićmi PDO, Radiess
- **NOWOŚĆ - KARBOKSYTERAPIA** (medyczny dwutlenek węgla w walce z cellulitem, rozstępami, bliznami, cieniami pod oczami oraz rewitalizacja skóry twarzy, dekoltu i dłoni)

Rejestracja telefoniczna
509 693 158
ul. Robotnicza 11 w Lubaniu
w środy w godz. 16.00 - 19.00

Centrum Stomatologiczne *Otwarte 6 dni w tygodniu*

GABINETY STOMATOLOGICZNE
DLA CAŁEJ RODZINY

GINEKOLOGIA
USG 3D/4D

☎ 75 646 07 89

Lubań - ul. Kazimierza Wielkiego 2
(OSIEDLE PIĄSTÓW - nad APTEKĄ)
www.dentysta-luban.pl

2018

Z

KALENDARZA

13 września	Filipa, Eugenii
14 września	Roksany, Cypriana
15 września	Albina, Nikodema
16 września	Bdyty, Kornela
17 września	Justyny, Franciszka
18 września	Józefa, Ireny, Stanisława
19 września	Januarego, Konstancji
20 września	Filipiny, Euzebii
21 września	Mateusza, Jonasza
22 września	Tomasza, Maurycego
23 września	Tekli, Bogusława
24 września	Gerarda, Teodora
25 września	Aurelii, Władysława
26 września	Cypriana, Justyny

pytanie
do...

Agnieszki Cichoń, Powiatowego Rzecznika Konsumentów w Lubaniu

* Czy odzież kupiona na wyprzedaży podlega reklamacji?



Kupując rzeczy na wyprzedaży, z ekspozycji lub z promocji, mamy takie same prawa do reklamacji, co w przypadku zwykłego zakupu.

W ramach reklamacji z tytułu rękojmi możemy żądać: naprawy, wymiany, obniżenia ceny (konsument powinien wskazać o ile powinna obniżyć się cena), zwrotu pieniędzy (gdy wada jest istotna). Zwrot produktu, który przestał nam się podobać, zależy od dobrej woli sprzedawcy. Gdy sprzedawca oferuje możliwość zwrotu towaru, sam określa warunki zwrotu. Do zgłoszenia reklamacji konieczne jest posiadanie dowodu zakupu. Najprostszym dowodem jest paragon, który powinniśmy dostać od każdego sprzedawcy. Ponadto dowodem zakupu może być też potwierdzenie płatności kartą, wyciąg z konta, faktura, a nawet zeznania osób, które nam towarzyszyły podczas zakupów. Do złożenia reklamacji nie jest konieczne opakowanie. Dlatego też sprzedawca nie może go od nas wymagać. Jeżeli sprzedawca nie uzna reklamacji, bezpłatną pomoc prawną można uzyskać u Powiatowego Rzecznika Konsumentów w dniach: poniedziałek, środa, czwartek 7.30-15.30, wtorek 7.30-17.00, piątek 7.30-14.00. Biuro mieści się w Starostwie Powiatowym w Lubaniu przy ul. Mickiewicza 2, I piętro, pok. 38, tel. 75 64 64 359.

OPINIE, POGLĄDY, KOMENTARZE...

Drukując wybory

Wybory samorządowe za pasem. Już za chwilę poznać to będzie można po zalewie różnego rodzaju reklam. Obecna kadencja Rady Miasta Luban będzie już ósmą z kolei. Jak zmienia się rynek reklam wyborczych? Popatrzmy okiem eksperta.

Sławomir Duma, przedsiębiorca, drukarz i grafik z ponad 20-letnim doświadczeniem i epizodem jako Radny Miasta Luban (III kadencja)

Po 24 latach od moich pierwszych wyborów, w których w pełni uczestniczyłem jako drukarz, projektant i pomysłodawca chciałem podzielić się z czytelnikami ZL moimi spostrzeżeniami i refleksjami na ten aktualny i ważny, obecnie, temat. Bardzo sobie cenię doświadczenia tego, niemal, ćwierćwiecza. Jest ono efektem pracy z ludźmi - setek rozmów, spotkań, konsultacji i projektów jakie w tym czasie realizowałem. Co przez te lata się zmieniło? Wbrew pozorom - niewiele. Naturalnie, kolejne kampanie idą z duchem czasu, ale poza tym ze ulotki są bardziej

kolorowe, plakaty większe, zasadniczo wyjść ma ten sam, niezmienny, przebieg. Największą zmianą, o której trzeba wspomnieć, przyniósł internet. Media społecznościowe odgrywają coraz większą rolę w docieraniu do wyborców. Dają one niezwykle szybki dostęp do tysięcy odbiorców. Wśród nich jest, ciągle jeszcze, duży odsetek niezdecydowanych, a to o nich toczą się najciekawsze zmagania kandydatów. Nasze materiały są projektowane w taki sposób, że można je wykorzystać do promocji także w internecie.

W okresie przedwyborczym miasta



i wście „zakwitają”. Mnogość plakatów, billboardów i banerów sprawiają, że przestrzeń publiczna krzyczy do nas z każdej ściany, z każdego słupa

starając się o jedno choćby spojrzenie. I tu dochodzimy do ważnego momentu... czy to właśnie tylko o wielkość plakatu chodzi, czy setki spojrzeń nawołujących o nasze głosy są gwarancją wyborczego sukcesu? Według mnie - nie. Duże nakłady są oczywiście pomocne, ale musimy pamiętać, że skuteczna kampania musi się wyróżniać, powinna sprawić, że przekaz będzie zapamiętany. Nie od razu musi być przez to kosztowna i skomplikowana - ważne jest, aby wśród wielu innych przekazów właśnie ten nasz przykuwał uwagę. Kandydat potrzebuje planu działania, przemyślanej i niebanalnego hasła wyborczego, które charakteryzuje go lub jego zamierzenia. Przy pracach nad materiałem wyborczym staramy się doradzać kandydatom korzystając z swojej wiedzy i doświadczenia. Większość wypracowanych w ten sposób mate-

riałów z powodzeniem konkurowało na arenie wyborczych zmagani.

W międzyczasie ze szczególnym zainteresowaniem przyglądałem się sylwetkom kandydatów. Wśród nich przebrzmiałego społeczeństwa - lekarze, nauczyciele, prawnicy, przedsiębiorcy, rolnicy, urzędnicy, pracownicy najróżniejszych zawodów i profesji. Wielu z nich - bez doświadczenia, ale pełna pomysłów i zapału do pracy. Z reguły dobrze znający swoją grupę wyborców - ich potrzeby i oczekiwania. Do dziś pamiętam każdego z nich... Pojawiały się też sylwetki szczególnie - osoby zdeterminowane, zorientowane na sukces, bardzo zaangażowane w kampanię. Taki typ lidera - przywódcy, bardzo świadomie prowadzącego całą kampanię - wiedzącego dokładnie do czego dąży. Wielu z nich osiągnęło wyborczy sukces, przez wiele lat sprawując różne funkcje w samorządach.

Można pokusić się o wytypowanie cech, którymi charakteryzuje się dobry kandydat - w moim przekonaniu są nimi, m.in.: otwartość, odwaga, pomysłowość, dyspozycyjność i charyzma.

Cd. na str. 10

FELIETON

Serio? Łyżka dziegciu

Udało się coś, co nie udało się w 2014 roku ani nigdy wcześniej, Luban odwiedził urzędujący Prezydent RP. Beczka miodu? Mam sporą łyżkę dziegciu. Czy jest nią protest ludzi, oskarżających prezydenta o łamanie konstytucji? Bynajmniej. Jest nią internetowa dyskusja na temat tej wizyty.

Nie ulega kwestii, że Polska jest murem podzielona, że poglądy polityczne spolarowane są tak mocno, jak jeszcze nigdy wcześniej. Temperatura podnosi się z miesiąca na miesiąc. Wielu ludzi kultury, wiele znanych osób, autorytetów alarmowało już, że tracimy umiejętność rozmowy.

Od początku pod materiałami o wizycie dyskusje szły na ostro. Było o zdradach, było o siłwie, było o moherach. Tempo iście sportowe. Tu wpada Pan, nazywa zwolenników rzędu hołotą. Wpada Pani, zwolenniczka rządzącej partii. W jej wypowiedziach są uśmiechy, i nazywanie protestujących bydłem. Które wyje. Serio? Następne



go dnia pojawia się na jednej z grup w serwisach społecznościowych wyjaśnienie młodego człowieka, pisze z zapałem, że „bydło” to nie jest obraźliwy wyraz, tylko młodziowski sposób na nazwanie dużej grupy ludzi. Serio? Ale już za chwilę legalne akcje protestacyjne przyrównywane są do czynów kryminalnych. Serio? Pojawia się zdjęcie prezydenta zrobione, kiedy on sam kłęczy a otaczający go ludzie stoją - i komentarz o kolejce do toalety i rozwołaniu po fasolce?

Przypomina mi się reakcja mojego dziadka na toczące się w jego obecności dywagacje o sposobach manifestacji niezadowolonych z decyzji rządu: „Co? Jajkami obrzuć prezydenta? Z jakiej by nie był partii, to prezydent jest. Ludzie go wybraли. Nie wolno!”. Nie wiem, co z dzieckiem by powiedział na pomysł, że byśmy jeszcze do tego wzajemnie zaczęli się obrzucać jajkami. Albo raczej wiem, ale to nie bardzo jest do zapisania.

Anna Łagowska
Redaktorka Naczelna
Ziemi Lubanickiej

NASZA SONTA

Kiedyś szkoła była jakaś inna

3 września uczniowie przekroczyli progi swoich szkół, aby przez kolejne dziesięć miesięcy przyswajać – w mniejszym lub większym zakresie wiedzę. Nauczyciele, aby zdążyć z naruconym programem będą podzielić naprzód, zdając sobie jednocześnie sprawę, że nie jest łatwo ani uczniom, ani im. Czy szkoła sprzed lat była taka sama?

* Emilia z Lubania

- Mam tytuł magistra, o co w latach mojej młodości nie było łatwo. A jednak w ówczesnej szkole zdobywałem wiedzę na tyle, aby go osiągnąć. A do tego moje dzieciństwo uważałem za szczęśliwe. A to dlatego, że obok nauki miałam czas dla siebie i dziewczęcych spraw. Dzisiaj, kiedy patrzę na wnuczkę, bardzo jej współczuję. Może dzieci i mają szerszą wiedzę (choć niekoniecznie), ale na pewno nie są szczęśliwe i totalnie przemęczone.

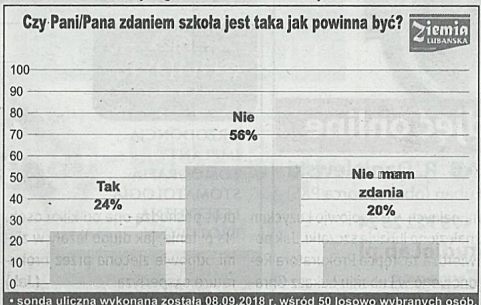
* Katarzyna z Lubania

- Kiedyś dzieci wychowywane były w domu. Szkoła wspomagała rodziców a w trudniejszych przypadkach wskazywała kierunek co z takim trudniejszym przypadkiem zrobić. Nauczyciel to był ktoś. I nieważne było czy rodzic był robotnikiem czy urzędnikiem, nauczyciela trzeba było słuchać. Jakoś też nikt nie miał dysorografii, dyskalkulii i innych dys-, był po prostu matolem; więc biegł na zajęcia wyrównawcze czy korepetycje. I co? Jakoś dało się nauczyć jednego z drugim chociażby na wyciąganą tróję. I pisze to na podstawie własnych doświadczeń

gdyż jako patentowany debil matematyczny pół podstawówki i cały ogólniak biegałam na korepetycje z matematyki, fizyki i chemii. Jasne, że nie studiowałam na politechnice ale co mi wbiło do głowy to moje.

* Beata z Lubania

- Zdecydowanie, szkoła sprzed 20-30 lat była coś warta. Zgroza mnie ogarnia gdy widzę co stało się ze szkolnictwem dzisiaj i cieszę się, że jestem taka leciwa, że nie załapałam się na żadne reformy. Za to współczuję moim dzieciom i ich dzieciom, że muszą uczestniczyć w procesie edukacyjnym po nowemu, gdzie nikt nikogo nie szanuje, nikt nie wie. Same ogólniki. Program jest tak napięty, że dziecko bez pomocy najpierw rodziców a potem korepetytorów nie jest w stanie dać sobie rady. A gdzie szacunek do nauczycieli?



WAŻNE TELEFONY

Luban

Alarmowe

Europejski Numer Alarmowy	112
Pogotowie ratunkowe	999
Straż pożarna	998
Policja	997
Pogotowie ciepłe	993
Pogotowie gazowe	992
Pog. spec. elektr.	75 722 26 80; 961
Pogotowie wodne	75 646 63 30

szkoła zdrowia

Łużyckie Centrum Med.	75 721 39 20
-----------------------	--------------

apteki

ul. Ratuszowa 20	75 646 04 34
ul. Zawadowska 4	75 646 45 77
ul. Tkacka 27	75 721 60 63
ul. Mikolaj 24-26	75 722 31 40
ul. Zgorzelecka 43	75 644 30 00
ul. Bracka 6	75 722 36 67
ul. Spółdzielcza 9	75 641 32 87
ul. Rynek-Sukienice 28	75 721 31 00
ul. K. Wielkiej 2	75 646 22 90
ul. 7 Dworków	75 722 33 94
ul. Ratuszowa 18	75 646 04 34

banki

BZ WBK S.A.	75 722 96 50
BPS	75 721 55 57
BGZ	75 722 84 30
PVO BP	75 722 87 30
LBS	75 722 15 16
Alicor Bank	75 648 87 99

inne

Int. Turyst. Luban	75 722 25 41
PTSM Luban	75 721 65 80
Int. Kolejna Dołostkowie	76 753 51 22
Int. Przew. Region	703 20 20 20
Int. PKS Voyager	703 40 33 46
TAXI	75 775 07 77
Starostwo Pow. Luban	75 646 43 00
Rada Miasta Luban	75 646 44 09
Urząd Miasta Luban	75 646 44 00
Urząd Gminy Luban	75 646 59 20
Urząd Skarbowy Luban	75 721 91 10
USC Luban	75 646 44 31
Policja	75 722 90 00
Straż Miejska	75 646 44 42
Pow. Urząd Pracy	75 722 25 48
ZUS O/Luban	75 646 87 80
Miejski Dom Kultury	75 646 23 40
MOPS w Lubaniu	75 646 04 11
ZGIUK	75 671 12 20
PEC	75 646 44 54
Sanepid w Lubaniu	75 646 40 43

Gryfów Śląski

Urząd Gminy i Miasta	75 781 35 52
Biuro Rady Miejskiej	75 781 33 42
Ośrodek Kultury	75 781 29 00
Biblioteka Publ.	75 781 33 87
MGOPS	75 781 37 82
Policja	75 781 35 15
Straż Miejska	75 781 33 18

Leśna

Urząd Miejski	75 721 12 39
Rada Miejska	75 724 28 82
Ośr. Kultury i Sportu	75 721 15 79
MGOPS	75 721 14 94
Apteka Salus	75 721 12 46
Apteka Słoneczna	75 724 20 62
Policja	75 721 12 07

Lubomierz

Urząd Gminy i Miasta	75 783 31 66
Dom Kultury	75 783 31 85
Gminny Ośr. Zdrowia	75 783 35 50
Straż Miejska	75 783 31 66

Młsk

Urząd Miasta i Gminy	75 647 04 40
Ośr. Zdrowia	75 783 43 57
Policja	75 783 43 85

Nowogrodziec

Urząd Miasta i Gminy	75 738 06 60
Centr. Kul. i Sportu	75 731 63 98
Zespół Opieki Zdrow.	75 731 62 25
Policja	75 731 62 95
Straż Miejska	75 731 64 19
Straż Pożarna	75 731 63 36

Olszyna

Urząd Miejski	75 721 20 50
Straż Miejska	75 723 10 33
GOPS	75 721 22 73
Gminny Ośr. Kultury	75 610 53 09
Gminny Ośr. Zdrowia	75 721 24 31
Apteka Z. Młodurów	75 721 22 64
Apteka I. Świerdska	75 721 38 27
Straż Pożarna	75 721 24 83
Policja	75 721 22 07

Platerówka

Urząd Gminy	75 722 16 90
Ośrodek Zdrowia	75 722 16 28

Siekierczyn

Urząd Gminy	75 722 17 78
Ośrodek Kultury	75 722 17 77
Policja	75 722 17 17

Sulików

Urząd Gminy	75 778 72 88
Apteka	75 721 09 38
Policja	75 778 73 20
Straż Pożarna	75 778 72 08
Gminny Ośr. Kultury	75 778 73 10

Świeradów-Zdrój

Urząd Miasta	75 781 64 89
Biuro Int. Turyst.	75 781 63 50
Policja	75 781 62 06

Zawidów

Urząd Miasta i Gminy	75 778 82 82
Policja	75 778 82 68
Straż Pożarna	75 778 82 85

Ruszył remont

Po ponad roku czasu rusza remont kładki nad obwodnicą w Lubaniu. Przypomnijmy, że w lipcu ubiegłego roku została ona kolejny raz uszkodzona, podobnie jak we wcześniejszych przypadkach przez samochód, który się pod nią zmieścił. Tym razem usterki były na tyle poważne, że przejście nad DK30 zostało wyłączone z użytku. Remont, a co za tym idzie utrudnienia w ruchu w pobliżu kładki (ul. Rybacka) mają potrwać najpóźniej do końca września br.

(GB)



Niewybuch przy Zgorzeleckiej



W poniedziałek w Lubaniu kolejny raz pojawił się patrol saperski. To efekt złaźniska pracowników Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepl-

nej, którzy podczas robót ziemnych przy ul. Zgorzeleckiej natrafili na niewybuch z czasów II wojny światowej. Był to granat moździde-

rzowy kalibru 82 mm produkcji radzieckiej. Po akcji zabezpieczenia niewybuchu sytuacja wróciła do normy. Odnosnie samych prac. Budowany ciepłociąg ma docelowo zasilić trzy budynki numer 19, 21 i 23 przy ulicy Zgorzeleckiej. – Jest to pierwsza faza podłączenia infrastruktury zabudowy przy ulicy Zgorzeleckiej do miejskiej sieci ciepłowniczej. W kolejnych będzie istniała możliwość podłączenia kolejnych budynków aż do Motelu Łużyckiego – powiedział Jarosław Ludowski, kierownik działu obsługi Odbiorców i Eksploatacji Sieci PEC w Lubaniu.

(GB)

Dalszy ciąg „bombowego” tematu

W poprzednim numerze pisaliśmy o „Bombie pod Lubaniem”, o której informował prawicowy dziennikarz i publicysta Witold Gadowski. Bombą tą miała być sieć wysokiego ciśnienia przesyłająca skroplony gaz.

Mowa była o możliwym uszkodzeniu sieci, do którego miało nie dojść, dzięki alarmowi wszczętemu przez jednego z pracowników spółki Gaz-System. Clou sprawy jednak było takie, że skoro raz już mogło dojść do nieszczęścia, to czy aby procedury w państwowej spółce są wystarczająco wydolne? Dzięki szybkiej interwencji burmistrza Lubania, Arkadiusza Słowińskiego, mogliśmy zapoznać się z obszernymi wyjaśnieniami Gaz-Systemu. Spółka starała się uspokoić opinię publiczną, do-

kładnie opisując, jak działała, gdy dowiedzieli się o możliwych usterekach sieci, jak usuwała owe usterki, co pokrótkie państwu zrelacjonowaliśmy. Szybko jednak pojawiły się pytania i wątpliwości lokalnych mediów i głos zabrali inicjator zamieszania Kajetan Marcinkowski ze Zgorzelca, organizujący w Lubaniu konferencję prasową (transmitowaną na żywo przez portal eluban). Kajetan Marcinkowski wyliczał swoje podejrzenia do innych nieprawidłowości, w tym używania nieate-

stowanych rur podczas inwestycji. Już po zamknięciu gazety wpłynęło do nas trzyszytrowe pismo spółki Gaz-System, w którym w jedenastu punktach odnosi się ona do wszystkich zarzutów. Przede wszystkim jednak zapewnia, że „w mieście Luban na Dolnym Śląsku nie było żadnego zagrożenia dla mieszkańców, wynikającego z tytułu zlokalizowanej w tym regionie przesyłowej sieci gazowej. Instalacje będące własnością Gaz-System w każdym układzie ciśnienia pracowały i pracują zgodnie z ich właściwościami technicznymi”. Czy to ostateczne rozstrzygnięcie sprawy? Będziemy śledzić temat i informować Państwa o wszelkich jego postępkach.

(red.)

Samobójstwo dziecka

Trzynastolatek z Lubania popełnił samobójstwo. Samobójstwo jest trzecią na świecie przyczyną zgonów wśród młodych ludzi poniżej 25 roku życia.

Co 2 minuty ginie jedna osoba w wyniku targnięcia się na swoje życie. Według danych WHO liczba samobójstw zatrważająco rośnie, a w 2020 roku wyniesie około 1,5 miliona. Według psychologów większość ludzi, którzy planują odebranie sobie życia, wysłała do otoczenia sygnały. Teoretycznie są one dość jasne i ich odpowiednie odczytanie mogłoby

zapobiec samobójstwu. A jednak... Światowy Dzień Zapobiegania Samobójstwu jest obchodzony 10 września każdego roku z inicjatywy Międzynarodowego Towarzystwa Zapobiegania Samobójstwu (IASP) i jest wspierany przez Światową Organizację Zdrowia (WHO). Tematem tego dnia w 2009 roku jest: „Prewencja samobójstw w różnych

kultuрах”. Celem jest zwrócenie uwagi na problem samobójstw, poprzez podniesienie poziomu edukacji, szerzenie wszelkich informacji, obniżenie stygmatyzacji samobójców i ich rodzin oraz uświadomienie o możliwości zapobieżenia niepotrzebnej śmierci.

Na stronie 22 każdego numeru Ziemi Lubańskiej publikujemy zestawienie danych kontaktowych instytucji, które mogą pomóc w sytuacjach kryzysowych - Lubański System Wsparcia. Warto zaufać specjalistom!

(Oprac.tk)

Ludzkie kości na wysypisku śmieci

To już potwierdzona informacja, która obiegła w niedzielny wieczór Luban i okolice. Na nieczynnym od kilku lat składowisku odpadów ko-

munalnych w Nawojowie Łużyckim znaleziono ludzkie szczątki. Jak potwierdza zastępca Prokuratora Rejonowego w Lubaniu Łukasz Chra-

pek, pochodzą one od kilku osób. Na pytanie, jak długo leżały w ziemi odpowie zlecona przez prokuraturę ekspertyza.

(Jak)

Znalazłem swoją drogę



Pawłowi Majerczykowi z Pisarzowic towarzyszymy od najmłodszych lat. Na łamach Ziemi Lubańskiej pisaliśmy o nim kilka razy, zawsze podkreślając jego niezwykle talenty i hart ducha. Mimo że od urodzenia ma nie-sprawne ręce i nogi, a to za sprawą rzadkiego schorzenia wywołującego sztywność i przykurcz mięśni, doskonale daje on sobie radę w życiu. Zawsze bardzo dobrze się uczył, przejawiał różne uzdolnienia, a niejako jego znakiem firmowym stały się prace plastyczne wykonywane ustami. Teraz przyszedł czas na realizację marzeń.

No i robi to z przytupem. Dzisiaj, jako 23-letni młodzieniec, objawił się jako wschodząca nadzieja polskiego rynku projektowania mody. Jak stwierdziła największa gwiazda tej dziedziny Ewa Minge, z którą podjął współpracę, Paweł, mimo swych ograniczeń fizycznych, ma niezwykle zmysł postrzegania świata a zwłaszcza jego różnorakich form. Dzięki temu już tworzy stylizacje wyjątkowe a jego specjalnością stają się kreacje wieczorowe. Jeśli wszystko dobrze pójdzie, to jesienią tego roku Paweł planuje autorski pokaz swoich dokonań. Tymczasem także próbuje swoich sił jako nauczyciel, realizując wspólnie z Zespołem Szkół Społeczno-Medycznych w Lubaniu projekt, którego początkiem były warsztaty projektowania i szycia. Być może w ciągu roku szkolnego uczył będzie chętnych tej trudnej sztuki.

-Swoją przygodę, a raczej jak to nazywam romans z modą rozpocząłem ponad rok temu, kiedy to w telewizyjnym programie, w którym brałem

udział, zjawiała się niespodziewanie znana projektantka Ewa Minge, która była moją idolką – mówi Paweł Charlie Majerczyk. – To spotkanie dało mi dużo wiary w siebie. Uwierzyłem, że ja też mogę dojść do takiego etapu, jak ona. Jej wsparcie psychiczne i opieka merytoryczna nade mną była największym bodźcem, który pozwolił mi wyzwolić kre-



atywność jaką w sobie skrywałem. Ja uważam, że nie ma podziału na ludzi sprawnych i niepełnosprawnych. Ci drudzy są sprawni inaczej. Wszystko zależy od indywidualnego podejścia do sprawy, od tego co chcemy w życiu osiągnąć, do czego dążymy. Głównym kluczem jest motywacja. Motywacja do tego aby zmieniać swoje życie, iść etapami coraz wyżej, realizując swoje marzenia. Nawet jeśli ktoś ma trudną sytuację życiową nie może się w niej zakopywać, tylko starać się znaleźć takie rozwiązanie, aby uwolnić się od całego zła. A sztuka jest metodą wyzwolenia emo-

cji - smutku, radości, szczęścia... Pozwala nam się wykrzyczeć emocjonalnie i oczyścić duszę. Zdaniem Pawła dla każdego człowieka – czy sprawnego w pełni, czy sprawnego inaczej – ważni są ludzie, którzy stają na drodze.

- Ja zawsze powtarzam, że gdyby nie ludzie, którzy są wokół mnie, ja bym nie istniał – podkreśla Paweł. – Na sukces jednego człowieka nie składa się tylko on sam, ale całe otoczenie. I dotyczy to absolutnie każdego, nie tylko niepełnosprawnych. Nie wolno nikomu zamykać się w domu, odgradzać od innych. Trzeba wyjść do ludzi i otworzyć się na nich.

Moim zdaniem, nie ma nic piękniejszego niż kontakt z drugim człowiekiem, ponieważ każde takie spotkanie daje nam jakąś wartość, jakąś lekcję. Kierując się czymś doświadczeniem możemy uniknąć błędów a nasze z kolei doświadczenie może być pomocne innym. Istnieje takie przekonanie, że ludzie są źli a ja uważam, że to nieprawda. Wszyscy są dobrzy, tylko wszystko zależy od tego jaką energię my przekazujemy. Ważne jest abyśmy dobrą energię wysyłali w świat a taką samą odbieramy. Paweł zainteresował się modą bo uważa, że jest to sposób na wyrażanie siebie.

- Ideą mojej marki jest tworzenie ubrań dla wszystkich – kontynuuje młody projektant. – Ja chcę szyć dla osób szczupłych, grubszych, wysokich i niskich, młodych, dojrzałych i bardzo dojrzałych, ale przede wszystkim dla osób niepełnosprawnych. Jako jedna z nich najlepiej znam potrzeby podobnych sobie. Moda daje mi radość i poczucie, że mogę być sobą. Nie muszę już szukać swojej drogi bo ją już znalazłem właśnie w modzie. Chcę podkreślić, że moda to nie tylko ubranie, to także psychologia, to my.

Warsztaty prowadzone przez Pawła Charlie Majerczyka okazały się sukcesem. Wzięło w nich udział kilkanaście osób, głównie dziewcząt, które chciały spróbować zmierzyć się z nowym wyzwaniem. Asystentka Pawła, Joanna Tumilewicz, pomaga mu w jego ograniczeniach a przy okazji uczy się od niego projektowania i szycia. Jest ze współpracy zadowolona. Uczestniczki kursu również nie kryją zadowolenia. Przyszły się nauczycy projektować, szyć, przerabiać i poprawiać, dostosowując do swojej wizji. – Każdy lubi się czymś wyróżniać a ubrania w sklepie nie będą zapewniając, są po prostu jednakowe – podsumowuje Łukasz. – Te warsztaty dają szansę na zdobycie wiedzy w tym zakresie.

Wiele wskazuje na to, że przyjdzie nam pisać o wschodzącej gwiazdzie świata mody Pawle Majerczyku jeszcze nie raz.

(RF/TK)



Wybory, wybory...

Do wyborów samorządowych, które odbędą się 21 października br. nie pozostało dużo czasu. Zapraszamy zarówno komitety wyborcze, jak i kandydatów na radnych do zaprezentowania się na łamach Ziemi Lubańskiej. Reklama na stronach lokalnego dwutygodnika zdecydowanie zwiększa szanse wygranej.

Zapraszamy

Narodowe Czytanie „Przedwiośnia” Stefana Żeromskiego

W sobotę 08.09.2018 r. Miejska i Powiatowa Biblioteka Publiczna w Lubaniu po raz kolejny włączyła się do akcji Narodowego Czytania. Tegoroczna odsłona inicjatywy była szczególna, gdyż odbywała się w roku 100-lecia odzyskania przez Polskę niepodległości.



W latach ubiegłych odczytano: „Pana Tadeusza” Adama Mickiewicza, „Zemstę” Aleksandra Fredry, „Pana Wołodyjowskiego” Henryka Sienkiewicza, „Lalkę” Bolesława Prusa, „Quo vadis” Henryka Sienkiewicza oraz „Wele” Stanisława Wyspiańskiego. W tym roku Para Prezydencka zaprosiła Polaków do wspólnego przeżywania treści zawartych w „Przedwiośniu” Stefana Żeromskiego w adaptacji opracowanej przez krytyka literackiego, felietonistę Andrzeja Dobosza.



Lubańska odsłona tego ogólnopolskiego wydarzenia miała miejsce na Skwerze Niepodległości przy ul. Brackiej. W ramach uroczystego otwarcia Burmistrz Miasta Lubania Arkadiusz Słowiński odczytał list Prezydenta RP Andrzeja Dudy. Dokument wyjaśnia wybór „Przedwiośnia” jako przedmiotu tegorocznej interpretacji oraz zachęca do lektury „Antologii Niepodległości”, przygotowanej z myślą o obchodowym jubileuszu. Poszczególne rozdziały utworu Żeromskiego zostały zaprezentowane w wersji oryginalnej, książkowej przez bibliotekarki MiPBP w Lubaniu. Poza możliwością obcowania z literaturą, mieszkańcy naszego miasta mieli okazję wzięcia udziału w quizie z wiedzy o dziele i jego autorze.

Piękna pogoda, wspaniali ludzie oraz fantastyczna atmosfera sprzyjały wybrzmiewaniu słów opisujących wydarzenia sprzed wieku. Dziękujemy wszystkim, którzy zechcieli być razem z nami w sobotnie przedpołudnie i mamy nadzieję na Państwa obecność w przyszłym roku.

Miejska i Powiatowa
Biblioteka Publiczna
im. Marii Konopnickiej
w Lubaniu

Kierunek: integracja

Festiwal Cygański tabor, wyprawki szkolne, remonty – to działania realizowane przez lubański samorząd, finansowane z programów rządowych.



W miastach, w których żyją duże społeczności polskich Romów, niezwykle ważne są działania sprzyjające integracji. Korzystać można przy tym z szerokiego wsparcia

środków zewnętrznych. W Lubaniu, w ramach „Programu integracji społeczności romskiej w Polsce na lata 2014-2020” trwa realizacja trzech zadań.



Świetną wiadomością dla miłośników kolorów i tanecznych imprez plenerowych jest to, że pod koniec września odbędzie się w Lubaniu Dzień Kultury Romskiej – Cygański Tabor. 29 września na lubańskim rynku, lubański zespół romski Kafe Jakha będzie świętował złoty jubileusz. Na scenie wystąpią muzycy zespołu, ale także zaproszeni goście. Wartość zadania to ponad 19 tys. zł, wydatek został sfinansowany ze środków dotacji celowej budżetu państwa na realizację zadań Programu integracji społeczności romskiej w Polsce na lata 2014-2020. Z tego samego programu sfinansowane będą także remonty dwóch lokali komunalnych, za kwotę łącznie około 7,5 tys. złotych, z czego ponad 80proc to dofinansowanie. Budżet Ministerstwa Edukacji Narodowej pokrył zaś w całości zakupienie wyprawek szkolnych dla 22 dzieci pochodzenia romskiego zamieszkałych na terenie miasta Lubania. Wyprawka składa się z podręczników, przyborów szkolnych i odzieży sportowej, całkowita wartość zadania to ponad 15 tys. zł.

Co, gdzie, kiedy...

15 września (sobota), godz. 8.00-15.00 - Targi Kolekcjonerskie, lubański rynek

15 września (sobota) - „Z Biblii i z wyobraźni” wystawa malarstwa Tomasza Kuran. Wypożyczalnia dla dorosłych MiPBP w Lubaniu

17 września (poniedziałek), godz. 17.00 - Z książką w podróży i o podróży I Lubański Festiwal Literacki: „Po co podróżujemy?” - opowieść o odkrywaniu - spotkanie z lokalną podróżniczką Aleksandrą Nowak. Organizuje MiPBP w Lubaniu

18 września (wtorek), godz. 17.00 - spotkanie z autorem bloga www.paragonzpodrozy.pl Organizuje MiPBP w Lubaniu

19 września (środa), godz. 17.00 - „Podróże w głąb siebie” - spotkanie z psychologiem Marią Rotkiewicz. Organizuje MiPBP w Lubaniu

19-22 września (środa-sobota), godz. 17.00 - „Sztuka notowania w podróży” warsztaty fotograficzne. Organizuje MiPBP w Lubaniu

20 września (czwartek), godz. 11.00 - „Motyw podróży w literaturze” - wykład dr hab. Uniwersytetu Wrocławskiego Doroty Machulko dla uczniów szkół ponadpodstawowych. Organizuje MiPBP w Lubaniu

21 września (piątek), godz. 17.00 - „Mamy się czym pochwalić - pamiętki historyczne w powiecie lubańskim” spotkanie z Januszem Skowrońskim

23 września (niedziela), godz. 18.00 - spektakl teatralny „Kontrabasista” (cena biletu 20 zł). Sala widowiskowa MDK w Lubaniu

24 września - „Podróż każda miłość jest” spotkanie autorskie dla młodzieży z Agatą Czykierdą. Organizuje MiPBP w Lubaniu

24 września, godz. 17.00 - „Lodowa pustynia” prelekcja Rafała Klapetki. Organizuje MiPBP w Lubaniu

25 września, godz. 11.00 - „4 kontynenty na wyciągnięcie ręki” spotkanie dla młodzieży z lokalną podróżniczką Aleksandrą Nowak. Organizuje MiPBP w Lubaniu

25 września, godz. 17.00 - „Lodowa pustynia” prelekcja Grzegorza Żaka. Organizuje MiPBP w Lubaniu

26 września, godz. 17.00 - „4 kontynenty na wyciągnięcie ręki” spotkanie z Maciejem i Przemkiem Sie-

maszko. Organizuje MiPBP w Lubaniu

26 września (środa) - Mini Liga Mistrzów turniej piłki halowej, organizator MOSIR w Lubaniu

27 września, godz. 17.00 - „www.busemprzezswiat.pl” spotkanie z autorami bloga. Organizuje MiPBP w Lubaniu

27 września (czwartek), godz. 16.30 - spotkanie Dolnośląskiej Grupy Literackiej NURT. Kawiarenka MDK w Lubaniu

28 września, godz. 17.00 - „4 kontynenty na wyciągnięcie ręki” spotkanie autorskie z Marcinem Kydryńskim. Organizuje MiPBP w Lubaniu

28 września (piątek), godz. 10.00-13.00 - Ogólnopolski Dzień Głośnego Czytania (warsztaty czytelnice). MiPBP w Lubaniu - Oddział dla dzieci

29 września, godz. 17.00 - „Podróż od A do Z” impreza podsumowująca projekt (kiermasz książek o tematyce podróżniczej, koncert grupy wokalne, prezentacja lokalnych biur podróży, wystawa fotograficzna uczestników warsztatów fotograficznych zorganizowanych podczas realizacji zadania). Organizuje MiPBP w Lubaniu

29 września (sobota), godz. 16.00 - Dzień Kultury Romskiej „Cygański Tabor”. Organizator MDK, miejsce sala widowiskowa

Spotkanie cykliczne Miejskiej i Powiatowej Biblioteki Publicznej w Lubaniu

Oddział dla Dzieci-Ratusz

4, 11, 18, 25 września (wtorki), godz. 15.30-17.00 - „Podróż w dziecięcy świat...” (zajęcia edukacyjne - terapeutyczne)

6, 13, 20, 27 września (czwartki), godz. 15.30-17.00 - „Kolorowa Biblioteka” (zajęcia plastyczne)

Filia nr 2

3, 10, 17, 24 września (poniedziałki), godz. 8.00-9.45 - Zajęcia czytelnice na Oddziale Dziecięcym NZOZ Łużyckiego Centrum Medycznego w Lubaniu 5 temat: Sowy - głośne czytanie, zajęcia plastyczne - techniczne

4, 11, 18, 25 września (wtorki), godz. 8.00-9.45 - Zajęcia czytelnice na Oddziale Opiekuńczo-Pielęgnacyjnym NZOZ Łużyckiego Centrum Medycznego w Lubaniu Natalia Socha - „Dziecko Last Minute”, akty-

wizacja podopiecznych - gry planszowe, bingo, prace plastyczne.

5, 12, 19, 26 września (środy), godz. 8.00-9.45 Zajęcia organizowane dla Warsztatów Terapii Zajęciowej w Lubaniu głośne czytanie i analiza tekstu „Cytrusy są kwaśne i inne pytania na temat zmysłów” Deborah Chancellor, zadania matematyczne, zajęcia terapeutyczne

Filia nr 3

7, 14., 21, 28 września (piątki), godz. 16.00 - 17.00 - Zajęcia plastyczne tematyka: jesienne krajobrazy, jesienne drzewa, Dzień Chłopaka czytaj więcej

Filia nr 4

10, 21, 27 września (poniedziałek, piątek, czwartek), godz. 14.00-15.00 - Zajęcia plastyczne tematyka: kolorowe obrazki pór roku, kwiaty z jesiennych liści

Spacer z przewodnikiem

Zapraszamy gości i mieszkańców do skorzystania z oferty zwiedzania Lubania z przewodnikiem. Obsługujemy grupy zorganizowane, wycieczki szkolne i turystów indywidualnych. Można skorzystać z pośrednictwa Informacji Turystycznej, ul. Bracka 12, tel. 75 722 25 41, promocja@luban.pl lub skontaktować się bezpośrednio z osobą wybraną z listy opublikowanej na stronie www.luban.pl/przewodnicy. Stawka za usługę będzie ustalana indywidualnie.

Muzeum Regionalne w Lubaniu

Rynek-Ratusz

Godziny otwarcia: od wtorku do piątku: 9.00-15.30, w sobotę 10.00-16.00

Wieża Bracka - wystawa Minerality Zachodnich Sudetów

Godziny otwarcia: od wtorku do soboty: 10.00-16.00

Zwiedzanie Ratusza: Sala Urzędu Stanu Cywilnego i Sala Rajców w Lubaniu, Muzeum Regionalne, Rynek-Ratusz, w każdą środę (po wcześniejszym ustaleniu terminu).

Wystawa Schron: Grupy od 5 do 15 osób same mogą wybrać dowolny dzień i godzinę zwiedzania po wcześniejszym ustaleniu telefonicznym z Miłośników Górnych Łużyc pod numerem 696 184 306.

Cena biletu: 5 zł (normalny), 2 zł (ulgowy).

UWAGA

W dniu 30 września 2018 roku upływa termin opłacenia trzeciej raty za korzystanie z zezwolenia na sprzedaż napojów zawierających alkohol w 2018 roku.

Przypominam, że dzień 30 września przypada w niedzielę, w związku z tym wpłaty należy dokonać odpowiednio wcześniej.

W/w opłatę można dokonać od dnia 3 września w punkcie kasowym przy ul.7 Dwyżij 3 - podwykonawca Monetia Sp. z o.o. lub na rachunek Urzędu Miasta Lubania: BGŻ Luban

37 2030 0045 1110 0000 0082 4230

Jeżeli rata nie zostanie zapłaconą w ustawowej wysokości i w ustawowym terminie do 30 września 2018 roku można będzie dopełnić tej czynności w terminie kolejnych 30 dni (tj. do 30 października 2018 roku), pod warunkiem uiszczenia dodatkowej opłaty w kwocie 30% opłaty należnej w danym roku (naliczonej od całości rocznej opłaty).

Niedokonanie opłaty w ustawowych terminach skutkuje wygaśnięciem zezwolenia.

Przedsiębiorca może wystąpić z wnioskiem o wydanie nowego zezwolenia nie wcześniej niż po upływie 6 miesięcy od wydania decyzji o wygaśnięciu zezwolenia.

W przypadku wątpliwości, szczegółowych informacji udziela Inspektor Emilia Werbach - Wydział Infrastruktury Społecznej Urzędu Miasta Lubania, ul. A. Mickiewicza 6 (II piętro, pokój numer 8) lub pod numerem telefonu: (75) 646 4427.

Do pracy!

4 września 1723 uczniów czterech lubańskich podstawówek rozpoczęło nowy rok szkolny. Próg szkoły po raz pierwszy przekroczyło 203 pierwszaków. W każdej szkole podczas wakacji prowadzone były prace.



W Szkole Podstawowej nr 1 im. Tadeusza Kościuszki w Lubaniu remontowano zaplecze sali gimnastycznej, łazienkę na parterze i salę lekcyjną. Najważniejszą była tu jednak budowa boiska rekreacyjnego. „Jedynka” po reformie została połączona z sąsiadem zza ściany – Gimnazjum

nianych ławeczek znajdujących się na placu szkolnym. Na Księginkach, w Szkole Podstawowej nr 3 im. Papieża Jana Pawła II, szkołę połączoną z byłym Gimnazjum nr 1 pomalowano 3 klasy lekcyjne, dokonano remontu łazienki i przeprowadzono drobne prace



nr 2 im. Mikołaja Kopernika. Ta fuzja była najłatwiejsza logistycznie do przeprowadzenia. W Szkole Podstawowej nr 2 im. Europejskich Dróg Świętego Jakuba rezydującej w budynku połączonym z nią z byłego Gimnazjum nr 3 zbudowano serwerownię i przygo-

konserwacyjnie. „Czwórka” jest jedyną szkołą podstawową w mieście, której nie połączono z żadnym gimnazjum, adaptacja przebiegała tu całkiem inaczej, musiano uwzględnić potrzeby starszych roczników. W szkole Podstawowej nr 4 im. Kawalerów Orderu



toywano instalacje pod nową sieć informatyczną. Ponadto dokonano remontu korytarzy, malowano bibliotekę i czytelnię szkolną, wymieniono drzwi w toaletach. Były też prace na zewnątrz - uzupełnienie elewacji zewnętrznej części budynku i odnowienie drow-

Uśmiechu przeprowadzono remont sali gimnastycznej, 2 pomieszczenia zaadaptowano na sale lekcyjne a jedno na stołówkę szkolną, odnowiono korytarze i 2 sale lekcyjne, wymieniono drzwi wejściowe i naprawiono toaletę przy ORLIKU.

(LCR)



Kolejne remonty dróg

W końcu sierpnia miasto rozstrzygnęło przetarg na remonty pozwalające na utrzymanie w dobrym stanie nawierzchni dróg. Umowę podpisano z firmą z Kościelnika Dolnego. Prace mają zostać wykonane jeszcze w tym roku przede wszystkim na Księginkach.



Głównego remontu doczeka się Aleja Niepodległości. Odnowione zostaną także niewraliczne odcinki ulicy Skalnicy, prace będą też wykonywane na Robotniczej (przy wjeździe do supermarketu). Łączny koszt robót to około 350 tys. złotych. Jak zawsze przy tego typu inwestycjach trzeba przygotować się na przejściowe utrudnienia w ruchu, ale potem cierpliwość się opłaca. - Była duża potrzeba tych remontów – podkreśla burmistrz Arkadiusz Słowiński. - Zabiegali o nie między innymi radni Ryszard Piekarski, Kamil Glazer, Teresa Kraska, Mieczysław Iwanow i Stanisław Jastrzębski.

Ślubowanie nauczycieli mianowanych

30 sierpnia 2018 r. w Lubańskim Urzędzie Stanu Cywilnego Burmistrz Miasta Lubań Arkadiusz Słowiński uroczystie wręczył Akty Nadania Stopnia Awansu Zawodowego sześciu nauczycielom, którzy zdali egzamin przed powołaną komisją egzaminacyjną, uzyskując tym samym stopień nauczyciela mianowanego.



Do grona nauczycieli mianowanych dołączyło pięć nauczycieli i jeden nauczyciel: Beata Sobiesiak z Przedszkola Miejskiego Nr 3 w Lubaniu, Joanna Kozina z Przedszkola Miejskiego Nr 5 im. Juliana Tuwima w Lubaniu, Monika Żmuda ze Szkoły Podstawowej nr 2 im. Europejskich dróg Św. Jakuba w Lubaniu oraz Joanna Smaga, Aleksandra Szarlan i Mateusz

Szmigiel – wszyscy ze Szkoły Podstawowej nr 4 im. Kawalerów Orderu Uśmiechu w Lubaniu. Ponadto nauczyciele złożyli uroczyste ślubowanie: „Ślubuję rzetelnie pełnić mą powinność nauczyciela wychowawcy i opiekuna młodzieży, dążyć do pełni rozwoju osobowości ucznia i własnej, kształcić i wychowywać młode pokolenie w duchu umiłowania Ojczyzny, tra-

dycji narodowych, poszanowania Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej” potwierdzając je podpisem. Składając gratulacje burmistrz Lubania życzył satysfakcji z osiągnięć w pracy zawodowej, a także wytrwałości w kontynuacji podejmowanych wyzwań i dalszych awansów oraz wszelkiej pomyślności w życiu osobistym.

(IW)

Bezprowizyjne wpłaty na konto urzędu miasta Lubań

Urząd Miasta Lubań informuje, że w punkcie kasowym Moneta SP z o.o., ul 7 Dywizji 3 można dokonywać wpłat na konta Gminy Miejskiej Lubań i jej jednostek organizacyjnych. Wpłaty w powyższym punkcie kasowym nie podlegają dodatkowej prowizji.



Szukasz sprawiedliwości?

bezpłatne porady prawne dla emerytów
URZĄD MIASTA LUBAŃ

Gdzie? ul. 7 Dywizji 14, parter – przybudówka

Kiedy? od 1.09 do 15.12.2018 r

w każdy piątek w godz. 15.00 – 17.00

Projekt „Nasza Solidarność”

Urząd Miasta



LUBAŃ
ul. 7. Dywizji 14

Godziny urzędowania

poniedziałek	07:30-15:30
wtorek	07:30-17:00
środa i czwartek	07:30-15:30
piątek	07:30-14:00

Ważne telefony

Biurow Obsługi Interesanta
tel./fax 75 6464 499
boi.um@luban.pl

„Powiadom Burmistrza”
tel. 45 6464 401
„Zapytaj Burmistrza”
promocja@luban.pl

Sekretariat
Burmistrza Miasta Lubań
tel. 75 6464 400, fax -405

Biurow Rady Miasta Lubań
tel. 75 6464 409

Urząd Stanu Cywilnego
tel. 75 6464 431, tel./fax -432

Wydział Organizacyjno-Prawny
tel. 75 6464 480, -478, -406

Wydział Spraw Obywatelskich
tel. 75 6464 439, -438, -441, -473

Wydział Budżetowo-Księgowy
tel. 75 6464 414, -416, -461

Referat Podatków i Opłat
tel. 75 6464 415, -418, -410, -482

Wydział Infrastruktury Społecznej
tel. 75 6464 428, -426, -427, -429

Referat Edukacji i Sportu
tel. 75 646 55 93, 75 6464 433

Wydział Ochrony Środowiska i Gospodarki Przestrzennej
tel. 75 6464 435, -436, -437, -411, -425, -434, tel./fax -412

Referat ds. opłat za zagospodarowanie odpadów
tel. 75 6465 605, -600

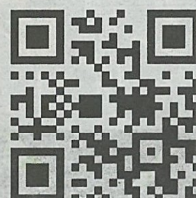
Wydział Gospodarki Gruntami i Gospodarki Przemysłowej
tel. 75 6464 419, -421, -422, -424

Referat ds. Zarządzania Kryzysowego i Spraw Obronnych
tel. 75 6464 481, -440

Burmistrz Miasta Lubań

przyjmuje interesantów w sprawach skarg i wniosków w każdy PONIEDZIAŁEK w godz. 13:00-15:30 w siedzibie Urzędu Miasta Lubań, p. nr 11, I piętro tel. 75 6464 499.

Naczelnicy Wydziałów, Kierownicy Referatów i pracownicy przyjmują interesantów w godzinach urzędowania.





Nowy władca Księstwa Czocho

9 września, w niedzielne słoneczne popołudnie na dziedzińcu Zamku Czocho odbyła się kolejna – siódma już - edycja wydarzenia pn. „Leśna Brać Księstwa Czocho”.

Spółeczność poznała nowego władcę fikcyjnej jednostki terytorialnej położonej w granicach powiatu lubańskiego. Po roku panowania księżną Katarzynę II Pakosińską zwaną „Roześmianą”, zastąpił na tronie znany aktor, ale także piosenkarz Paweł Domagała. Złożył uroczyste ślubowanie, które to odczytał prowadzący imprezę Bartosz Kuświk.

Przez najbliższy rok władać nami będzie ten sympatyczny aktor znany z wielu ról filmowych ale też świętujący triumfy na listach przebojów.

Tłó stanowił jarmark średniowieczny, podczas którego można było zobaczyć, spróbować i samemu wykonać np. dywaniki, podpiomyki, czy wykuć w kuzni jakiś przedmiot. A wszystko w duchu epoki. Były też walki rycer-

skie mrozące krew w żyłach.

- To już siódme Dni Księstwa Czocho zwane „Leśna Brać Zamku Czocho”, które jak zwykle przyciągają zarówno okolicznych mieszkańców, jak i turystów – **powiedział Walery Czarniecki, Starosta Lubański.** - Co roku wybieramy nowego księcia bądź księżną. W tym roku mam przyjemność przedstawić zebranych nowego władcę Księstwa Czocho Pawła I z rodu Domagała.

Bezpośredni aktor w sposób dowcipny podsumował zaszczyt, który go spotkał.

- Jestem bardzo szczęśliwy i pierwszy dekret, jaki chciałbym wydać, co ustaliłem z panem starostą, to wszyscy przez rok mojego panowania jesteście zwolnieni z podatków – **powiedział Paweł Domagała, co wywołało burzę śmiechu.** – I macie anulowane wszystkie kredyty. Do lekarzy nie będzie w ogóle kolejek w moim księstwie i w ogóle będzie super.

Warto przypomnieć, że pierwszym księciem był znany piwowar, a obecnie poseł na Sejm Marek Jakubiak, drugim znany kabareciarz Jan Pie-

trzak, a trzecim Adam Nowak z zespołu Raz Dwa Trzy. W roku 2015 tytuł księcia przypadł Andrzejowi Poniedziałkiemu. W roku kolejnym przydano mu księżniczkę Kasię I Kowalską i wspólnie rządząli księstwem dwa lata. Po tym księżym ducie tytuł księżnej nadano Katarzynie II Pakosińskiej zwaną „Roześmianą”, która panowała nad Księstwem czocho aż do 9 września tego roku.

Na scenie wystąpiły prawdziwe gwiazdy i każdy występ zasługuje na uwagę. Koncert Roberta Kasprzyckiego był klimatyczny a przy tym zabaw-

ny. Kabaretowe show w wykonaniu Formacji Chatelet zgromadziło jeszcze większą widownię. Wielkim finałem tej dorocznej powiatowej imprezy był koncert Pawła Domagały. I tutaj nie można już było wcisnąć szpilki, tak wielka rzesza przyszła posłuchać i pospiewać razem z aktorem, piosenkarzem a od tego roku także księciem.

Impreza zakończyła się kinem plenerowym na dolnym dziedzińcu zamku, gdzie zebrani mogli wyciszyć się po pełnym emocji dniu.

(tk)



Uczniowie KZL-u realizują płatne staże zawodowe

Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych im. Kombatantów Ziemi Lubańskiej od stycznia 2018 realizuje kolejny projekt z obszaru kształcenia zawodowego „Praktyczni Powiatowi Profesjonaliści”.

– To zwiększenie szans na zatrudnienie uczniów techników poprzez organizację form praktycznego rozwoju zawodowego w powiecie lubańskim – informuje Lidia Błażkiewicz dyrektor Zespołu.



W ramach tego projektu uczniowie kształcą się w zawodach: technik logistyk, technik informatyk i technik żywienia i usług gastronomicznych mają między innymi możliwość realizacji płatnych staży zawodowych w przedsiębiorstwach wykorzystujących nowoczesne oprogramowania komputerowe i sprzęt, prowadzących działalność marketingową i gwarantujących wysoką jakość doskonalenia zawodowych umiejętności praktycznych.

– Staże przebiegają zgodnie z założeniami merytorycznymi ujętymi we wzorcowych programach, które zostały opracowane przez nauczycieli przedmiotów zawodowych i przedstawicieli pracodawców na potrzeby realizacji Projektu oraz do wykorzystania w obszarze kształcenia zawodowego w przyszłości – wyjaśnia Lidia Błażkiewicz.

W lipcowych stażach wzięło udział 24 uczniów, którzy pod okiem opiekunów-profesjonalistów w poszczególnych branżach zdobywali i doskonalili swoje umiejętności praktyczne. Za wykonywaną pracę młodzież ZSP im. KZL uczestnicząca w stażach zawodowych otrzymała wynagrodzenie w wysokości 2100,00 zł. Staże zawodowe są realizowane zgodnie z ustalonym har-



monogramem: kolejnych 20 uczniów doskonalili swoje umiejętności praktyczne w sierpniu, następnie odbędą przygotowanie branżowe we wrześniu, listopadzie i grudniu 2018r. Z informacji Lidii Błażkiewicz dyrektor szkoły wynika, że współpraca z nowoczesnymi przedsiębiorstwami i firmami układa się wzorowo. Staże zawodowe realizowane są w przedsiębiorstwach i firmach na terenie powiatów: lubańskiego, bolesławieckiego, zgorzeleckiego i jeleniogórskiego – w Dr. Schneider Automotive Polska Sp. z o.o., RENA Polska Sp. z o.o., PGE Górnictwo i Energetyka Konwencjonalna S.A. Oddział Elektrownia Turów, Villa Cottonina Sp. z o.o. Firma Handlowo – Usługowo – Produkcja „MAR”, PPHU JUNIERSAL „Motel Łużycki” F.PHU NetComp, Firma Handlowo-Usługowa „LANBIT” Lubanet Inter sp. z o.o., DaSec DaSec Sp. z o.o., KOMPUTEROWNIA Sp. z o.o., LEO-NET, „AGROMETAL” s.c. Gereshimer Bolesławiec S.A. (IW)

Wrócili do szkoły



Wszystko co dobre szybko się kończy. Z tą myślą do szkół w celu zdobywania wiedzy wróciła młodzież. Nim uczniowie zasiadli w ławkach wzięli udział w apelach otwierających nowy rok szkolny. W ZSP im. Adama Mickiewicza uroczystość rozpoczęło od przypomnienia rocznicy wybuchu II wojny światowej.

– Czy warto o tych wydarzeniach mówić? Oczywiście że tak. Nie chodzi o to abyśmy myśleli tylko o przeszłości w kategorii gestów i rytuałów. Chodzi o to, aby to była dla nas lekcja. By uniknąć sytuacji, gdzie nienawiść i wrogość przysilają nam to co najgorsze – powiedziała Renata Czuj, dyrektor ZSP im. Adama Mickiewicza w Lubaniu.

Szefowa placówki następnie powitała uczniów, w szczególności tych

z klas pierwszych.

– My już wiemy, bo jesteśmy tu wspólnie od paru lat, że tworzymy wspaniałą grupę, która przyjaźni się i umie ze sobą pracować. Owoce tego obserwujemy każdego dnia. Ale niektórzy są z nami po raz pierwszy. I myślę, że ta uroczystość pokaże im, że już są z nami i mogą liczyć na naszą przyjaźń i wsparcie – mówiła dyrektor „Adasia”. Z początkiem września w Lubaniu w pierwszych klasach nauk rozpoczęło blisko 600 uczniów. Na tą liczbę składa się 386 uczniów uczęszczających do szkół średnich oraz 203 uczniów kształcących się w czterech szkołach podstawowych. Dodajmy, że w trzech placówkach uczyć się będzie także 208 gimnazjalistów. To ostatni rocznik w wygaszanym typie szkoły. (GB)



STAROSTA LUBAŃSKI OGŁASZA

I (pierwszy) PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY

na sprzedaż nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Skarbu Państwa,

Przedmiotem przetargu jest nieruchomość gruntowa wyszczególniona w wykazie z dn. 26.07.2018r. oznaczona wg ewidencji gruntów jako: **Działki numer 91/2 i 93 o łącznej pow. 0,38 ha, AM-2, obr. 3-Lubań**

Nieruchomość położona przy ulicy Podwale nr 1 w Lubaniu, stanowi teren zabudowany budynkami po byłym Areszcie Śledczym. Teren ogrodzony murem ochronnym murowanym. Drogi dojazdowe, place spacerowe i chodniki utwardzone. Wzdłuż muru od strony południowo-zachodniej urządzone są trawniki a w części południowej zlokalizowany jest duży klomb z kwiatami i krzewami ozdobnymi. Teren uzbrojony w sieć: elektroenergetyczną, wodociagową, kanalizacyjną i deszczową oraz gazową. Nieruchomość zabudowana budynkami niemieszkalnymi, tj.: bramowo-ochronnym (biurowy), bramy gospodarczej, gospodarczymi, wieży wartowniczej, agregatorowni i penitencjarnym oraz budowlami tj. murami ochronnymi. Budynki w dobrym stanie technicznym, jedynie budynek wieży wartowniczej w złym stanie technicznym.

Cena wywoławcza nieruchomości: 3.804.300,00 zł
Wadium płatne w pieniądzu, w terminie do dnia 29 października 2018 roku: 400.000,00 zł

W ewidencji gruntów nieruchomość posiada symbol użytku B (tereny mieszkaniowe) – 0,38 ha. Dla nieruchomości Sąd Rejonowy w Łwówku Śląskim prowadzi Księgę Wieczystą nr JG1L/00017530/6. Zgodnie z aktualnie obowiązującym miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego miasta Luban (zatwierdzonym uchwałą Rady Miasta Luban nr XXXVIII/284/2005 z dn.27.09.2005r.), przedmiotowa nieruchomość oznaczona jest symbolem: 1U1 – tereny usług innych oraz w strefie B ochrony konserwatorskiej. Przedmiotowy teren znajduje się jednocześnie w strefie obserwacji archeologicznych dla intensywnego osadnictwa miejskiego ujętej w Gminnej Ewidencji Zabytków Miasta Luban, gdzie wprowadzono wymóg prowadzenia badań archeologicznych przy inwestycyjnych pracach ziemnych.

Nieruchomość nie jest obciążona żadnym prawem, ani zobowiązaniami.

Zgodnie z art. 43 ust.1 pkt 10a ustawy z dnia 11.03.2004 roku o podatku od towarów i usług (t.j. Dz.U z 2017r., poz. 1221 ze zm.) przedmiotowa sprzedaż zwolniona jest z podatku VAT.

I PRZETARG ustny nieograniczony odbędzie się

Dnia 07 listopada 2018 roku o godz. 10⁰⁰

w Starostwie Powiatowym w Lubaniu, przy ul. Mickiewicza 2, sala 62. Osoby zainteresowane winny dokonać wpłaty wadium na konto sum depozytowych Skarbu Państwa – nr: 02 2030 0045 1110 0000 0081 5160 – BGŻ BNP PARIBAS S.A. (w tytule podać nazwę oraz oznaczenie nieruchomości). Za termin wniesienia wadium uważa się datę wpływu środków pieniężnych na rachunek Starostwa. Szczegółowych informacji udziela Wydział Geodezji, Kartografii i Gospodarki Nieruchomościami Starostwa Powiatowego w Lubaniu, przy ul. Mickiewicza 2 (pok. 10a), tel. 75-64 64 368. Ogłoszenie o przetargu podano do publicznej wiadomości poprzez umieszczenie w wywieszeniu na tablicy ogłoszeń w Starostwie Powiatowym w Lubaniu, BIP (www.bip.powiatluban.pl) oraz dodatkowo w prasie lokalnej.

Viva Espania

Ambitni uczniowie z Lubania zawitali do odległej Walencji. Właśnie tam, w Hiszpanii uczyli się zawodu.



29 lipca 2018 roku kolejne dwie grupy uczniów z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im. KZL w Lubaniu kształcące się w zawodach technik informatyk i technik logistyk wróciły z zagranicznych praktyk. Młodzież odbyła praktyki w hiszpańskich przedsiębiorstwach w Walencji w ramach europejskiego programu POWER VET, realizowanego przez szkołę pod nadzorem pani dyrektora, Lidii Błażkiewicz. W czasie pobytu w Hiszpanii uczniom towarzyszyli opiekunowie ze strony szkoły, panie Monika Połetek i Monika Ozga. Uczniowie mieli możliwość poznania zagranicznego rynku usług w swoich branżach, doskonalenia umiejętności zawodowych, językowych, a także interpersonalnych i komunikacyjnych. W czasie wolnym od

pracy mieli okazję poznać atrakcje turystyczne. Była to także świetna okazja, by nauczyć się podstaw języka hiszpańskiego. Młodzież uczestniczyła w praktykach wróciła pełna wrażeń i z nowymi doświadczeniami zawodowymi. Warto dodać, że wcześniej, w ramach tego samego programu „Viva Espania – praktyki zawodowe dla ambitnych uczniów” realizowanego przez szkołę, w zagranicznych praktykach uczestniczyli także uczniowie, którzy pogłębiali swoje umiejętności w hotelarstwie, gastronomii oraz reklamie. Takie doświadczenia otwierają uczniom szerokie perspektywy zarówno na polskim, jak i zagranicznym rynku pracy. (IW)

Starostwo Powiatowe



www.powiatluban.pl
www.bip.powiatluban.pl

Godziny urzędowania

poniedziałek	07:30-18:30
wtorek	07:30-17:00
środa i czwartek	07:30-18:30
piątek	07:30-14:00

Ważne telefony

Sekretariat
tel. 75 6464 300
fax 75 6464 321
e-mail: sekretariat@powiatluban.pl

Sekretarz Powiatu
tel. 75 6464 358

Wydział Organizacyjny-Prawny
tel. 75 6464 325, 334, 340
e-mail: organizacyjny@powiatluban.pl

Wydział Budżetu i Finansów
tel. 75 6464 317-320, 339
e-mail: księgowosc@powiatluban.pl

Wydział Komunikacji i Drogownictwa
tel. 75 6464 326-331
e-mail: komunikacja@powiatluban.pl

Wydział Architektoniczno-Budowlany
tel. 75 6464 335-337, 332
e-mail: budownictwo@powiatluban.pl

Wydział Środowiska i Rolnictwa
tel. 75 6464 347-349
e-mail: srodowisko@powiatluban.pl

Wydział Geodezji, Kartografii i Gospodarki Nieruchomościami
tel. 75 6464 301-305, 310, 368
e-mail: geodezja@powiatluban.pl
nieruchomosci@powiatluban.pl

Wydział Edukacji i Drogownictwa
tel. 75 6464 353, -350, -354
e-mail: oswiata@powiatluban.pl

Wydział Spr. Społecznych i Rozwoju
tel. 75 646 43 55, -364, -365
e-mail: p.spoieczna@powiatluban.pl

Referat ds. Obsługi Organów Powiatu
tel. 75 6464 361
e-mail: rada@powiatluban.pl

Wydział Zarządzania Kryzysowego
tel. 75 6464 357

Rzecznik Prasowy
tel. 75 6464 366
e-mail: promocja@powiatlubanski.pl

Powiatowy Rzecznik Konsumenta
tel. 75 6464 369

Dyżury

Starosta Lubański

Przyjmuje interesantów w każdy wtorek w godz. 15:00 do 17:00.
Pokój 22
tel. 75 6464 300

Naczelnicy Wydziałów

Starostwa i podlegli im pracownicy przyjmują skargi i wnioski w dniach i godzinach pracy urzędu.

Przewodnicząca Rady Powiatu Lubańskiego

Przyjmuje interesantów we wtorek w godz. 15:00-17:00
Pokój 61
tel. 45 6464-61

Wiceprzewodniczący Rady Powiatu Lubańskiego

Przyjmuje interesantów w środy w godz. 14:30-15:30 oraz piątki w godz. 12:00-13:00

79. rocznica wybuchu II wojny światowej



(LEŚNA) 1 września 1939 roku, niezwykle ważna data zapisana na kartach historii Polski. To właśnie wtedy miał miejsce atak Niemiec na Polskę i początek II wojny światowej. O godzinie 4:45 niemiecki szkolny pancernik „Schleswig-Holstein” rozpoczął ostrzał Westerplatte, Wojskowej Składnicy Tranzytowej znajdującej się na terenie Wolnego Miasta Gdańska. Miejsca broniło około 200 żołnierzy pod dowództwem mjr. Henryka Sucharskiego i kpt. Franciszka Dąbrowskiego. Przez tydzień bohaterstwo odparowało powtarzające się ataki niemieckie z powietrza, ziemi i morza, stając się tym samym symbolem

polskiego oporu. Dla wielu Polaków to wciąż dramatyczna i trudna lekcja historii. Społecz-



ność leśniańska z przedstawicielami władz Gminy na czele rozpoczęła obchody 79. Rocznicy

Wydarzeń uroczystą Mszą Świętą, którą koncelebrował Ksiądz Proboszcz Grzegorz Niwczek. Następnie w uroczystym pochodzie zgromadzeni przemaszerowali ulicami miasta, aby wspólnie spotkać się przy leśniańskim obelisku. W uroczystościach udział wzięły pocztą sztandarowe: Związku Kombatantów Rzeczypospolitej Polskiej i Byłych Więźniów Politycznych, Związku Sybiraków w Leśnej, Szkoły Podstawowej im. Jana Pawła II w Smolniku, Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Pobiednej, Klubu Honorowych Dawców Krwi w Leśnej,

Związku Harcerstwa Polskiego, 11 Harcerska Drużyna Wodna „Żagiel” w Leśnej, Koła Łowickiego „Gwizd”. Patriotyczna uroczystość była okazją do wspomnień, ale przede wszystkim złożenia hołdu tym, dzięki którym możemy żyć w wolnym kraju. Po wysłuchaniu hymnu państwowego głos zabrała Zastępca Burmistrza Leśnej Pani Gabriela Pijanowska, odnosząc się do zdarzeń związanych z tragedią II wojny światowej. Następnie liczne zgromadzone delegacje instytucji, służb, zakładów pracy, szkół i przedszkoli złożyły wiązanki kwiatów przy obelisku. W ten symboliczny sposób wszyscy zgromadzeni wspólnie oddali hołd poległym za Ojczyznę.

(IW)

Ścieki do rzeki

W sobotę kolejny raz do kanału Młynówka przy ulicy Lwóweckiej w Lubaniu przedostały się ścieki sanitarne. O zaistniałym zdarzeniu Społeczną Straż Rybacką Powiatu Lubańskiego poinformował jeden z mieszkańców znajdującego się przy kanale osiedla. Nieprzyjemny zapach był wyczuwalny kilkanaście metrów od kanału. Na miejsce zdarzenia oprócz społecznej strażnika przybyła policja, przedstawiciel Wydziału Ochrony Środowiska, powiadomione zostało także Lubańskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji. Pracownicy LPWiK szybko ustalili przyczynę przedostawania się ścieków do kanału, który kilkadziesiąt metrów dalej ponownie wpada do Kwiszy. Usterkę uległo jedno z urządzeń znajdujących się w przepompowni ścieków. Jak się dowiedzieliśmy winę za zaistniałą sytuację ponoszą osoby,



kóre notorycznie wrzucają do toalet rzeczy, które zapychają pompy oraz inne urządzenia. Są to m.in. chusteczki higieniczne, resztki jedzenia, ale nie tylko... O co dokładnie chodzi powinna wiedzieć kobieta częściej lubańskiej społeczności... Przypo-

minamy, że miejscem gdzie należy wyrzucać śmieci jest pojemnik zwany koszem. Tych, którzy jako śmieci traktują własną ubikację w imieniu pracowników LPWiK prosimy o zmianę złych nawyków.

(IW)

Pożegnanie, powitanie

Warsztaty Terapii Zajęciowej przy Oddziale Miejskim Towarzystwa Przyjaciół Dzieci w Lubaniu zostały powołane do życia w 2001 roku.



Na ich czele stała wówczas Irena Jarmolińska, która funkcję dyrektora tej placówki pełniła aż do teraz, do sierpnia 2018 roku. To kawał czasu, świetnie przez szefową WTZ wykorzystanego. Przez te wszystkie lata Irena Jarmolińska wkładała w swoją pracę dużo serca, traktując WTZ jak drugi dom. Potrafiła dobrać doskonałą kadrę i narzucić styl pracy, który procentował ogromnym przywiązaniem podopiecznych, zarówno do miejsca, jak i do kadry. W sierpniu tego roku Irena Jarmolińska odeszła na emeryturę a jej miejsce zajęła powołana uchwałą Zarządu Miejskiego TPD Anna Wiktorowska-Kalinik.

(tk)



Miody i muzyka ze Smolnika



komisję konkursową. Impreziewarzyszył również przegląd zespołów ludowych o nagrodę publiczności. Cieszy fakt, że dwa produkty lokalne ze Smolnika zostały nagrodzone w dwóch kategoriach. Niezwykle udany na jarmarku był debiut Pawła Polakiewicza, którego pasieka „Izerski Pszczelnik” wygrała w kategorii „Produkt mojego gospodarstwa”, natomiast grająca na jarmarkach kapela „Smolniczanie” ponownie sięgnęła po zwycięski laur publiczności.

(IW)

(LEŚNA) 5 sierpnia na tarasach Świeradowskich odbył się kolejny Jarmark Ekologiczny, którego organizatorem był Urząd Miasta w Świeradowie-Zdroju oraz Dolnośląska Izba Rolna.

Podczas Jarmarku wielu wystawców miało możliwość zaprezentowania swoich produktów ekologicznych. Stoiska wystawiennicze podlegały ocenie przez szacowną



Z myślą o seniorach

Koło wędkarskie Lubańskie Miasto zorganizowało zawody dla swoich seniorów i zaproszonych gości. Do rywalizacji przystąpiło 18 zawodników. Po blisko czterogodzinnych potowach podliczono wyniki. Triumfował Tadeusz Izdorzyczyk z wynikiem 1070 pkt. Drugie miejsce zajął Józef Wójcik, a trzeci był Jan Kownacki. Czołową dziewczynkę (bo tytuł zawodników zapunktowało) uzupełnili: Cezary Rosikon, Józef Maras, Krzysztof Kusiak, Tadeusz Bieliński, Danuta Adamek, Józef Mioduszewski.



(GB)

Ośrodek leśny Rajsko w Zapuszcie – wyjątkowe miejsce na wyjątkowe okazje

Kto z nas nie lubi uciec od trosk dnia codziennego? Znamy miejsce, gdzie o każdej porze roku można odreagować i naładować akumulatory. To Ośrodek leśny Rajsko w Zapuszcie.



Ośrodek, znajdujący się w Zapuszcie, przez wiele lat kojarzony z Politechniką Wrocławską, działa od lat 70. O ten zakątek na ziemi od samego początku dbało przebywające już na emeryturze parństwo Jerzy i Maria Bill. – Poświęcili temu miejscu całe swoje życie. Gdy ludzie słyszą Ośrodek u państwa Bill od razu wiedzą o jakim miejscu chodzi. Mają u odwie-

dających Ośrodek wielki szacunek – podkreślił z uśmiechem Dariusz Kędziński, obecny właściciel ośrodka. Ośrodek wcześniej żył głównie w okresie letnim. Obecnie funkcjonuje przez cały rok. Jest doskonałym miejscem zarówno na rodzinny, jak i indywidualny wypoczynek. Wokół lasy, pola, cisza i spokój. Mieszkańcom zatłoczonych miast od świe-

go powietrza może zakręcić się w głowie... Odpowiedni nastrój buduje też płynąca pomiędzy zbiornikami zaporowymi szumiąca woda oraz śpiew ptaków. Ośrodek oferuje kompleksowe usługi noclegowe, liczne atrakcje dla wczasowiczów, do tego dochodzi długa lista miejsc, które warto odwiedzić w okolicy. Co ważne, wybierając się do ośrodka w Zapuszcę można ze sobą zabrać czworonogowego pupila. A kto nie opiekuje się zwierzęciem będzie mógł zobaczyć choćby uroczę owce czy króliczki, z którymi nie sposób się nie zaprzyjaźnić. Zwłaszcza z Kubą... O tym, że ośrodek ma to „coś” może świadczyć fakt, że w gronie odwiedzających gości od kilkunastu lat regularnie pojawiają się te same osoby. Wśród nich są zarówno młodzi, jak i starsi. Część tych pierwszych to tak zwani „sportowcy”, którzy wracają do ośrodka odpoczywać po całonocnych wycieczkach po malowniczej okolicy.

Nie tylko wypoczynek

Relaks to jednak nie wszystko, co oferuje Ośrodek leśny Rajsko.

Salę na wymarzone wesele odnajdą tutaj nowożeńcy. Zabawy organizowane są w okresie od marca do czerwca. – Są klienci tak zwani ekonomiczni, a także bardziej zamożni. Stawki mogą być liczone od osoby, oferujemy też opcję All Inclusive. Wówczas pan młody ma przeprowadzić panią młodą przez drzwi, a o resztę zadba my osobiście. Dodatkowo naszym plusem jest to, że możemy przygotować tradycyjną wersję wesela z obsługą lub wersję typowo angielską, a więc z tak zwanym stołem szwedzkim. Jesteśmy elastyczni – podkreślił Dariusz Kędziński.

Niezapomniane zabawy przeżyją tu także miłośnicy spędzania Sylwestra na świeżym powietrzu. Na terenie ośrodka organizowane są również imprezy okolicznościowe, m.in. komunie. Zima natomiast to czas białego szaleństwa i wspólne wyjazdy na narty. Wcześniej, bo jesienią planowane są jeszcze dwie imprezy. Pierwsza ma być skierowana do miłośników grzybobiłania, druga natomiast do amatorów piwa oraz kiełbasek. Mowa o odpowiedniku niemieckiego Octo-



berfest. Wstęp na imprezę będzie symboliczny. Jedynie trzeba będzie zabrać ze sobą litrowy kufel. Niewykluczone, że przygotujemy również specjalne zniżki dla gości z Lubania – zdradził Dariusz Kędziński.

Iść z duchem czasu

Aby zapewnić swoim klientom komfort i iść z duchem czasu właściciel ośrodka planuje przeprowadzić szereg prac remontowych. Co istotne zależy mu by ośrodek nie stracił przy tym swojego uroku i klimatu. W planach jest renowacja domków, wymiana arma-

tury, zakup wygodnych łóżek, a także zbudowania specjalnej wiaty z myślą o jacuzzi. W nieco dalszych planach jest także budowa krytego basenu oraz sauny. Będzie się działo!

Wszelkie informacje na temat ośrodka, szczegółów dotyczących organizacji weseł lub sylwestra można znaleźć na stronie internetowej www.rajsko.eu lub pod numerem telefonu 605-548-020.

(Grzegorz Berezniak)
Artykuł sponsorowany



AUTOTECHNIK

Andrzej Domino

- * MECHANIKA
- * ELEKTROMECHANIKA
- * AUTOALARMY I BLOKADY
- * KLIMATYZACJA
- * KOMPUTEROWA DIAGNOSTYKA
- * SILNIKÓW
- * OLEJE - WYMIANA GRATIS

59-800 Luban, ul. Zawidowska 31
tel. 75 721-34-59, tel. kom. 602-489-685

INSTALACJE GAZOWE - montaż, serwis
- instalacja sekwencyjna 4 cyl. - 2.500 zł
- instalacja wtryskowa - od 1.500 zł

Zapraszamy codziennie w godz. 8.00-18.00, soboty w godz. 8.00-14.00

GAS EQUIPMENTS

Dr n.med. Bronisław Górski

SPECJALISTA CHIRURG

REJESTRACJA
tel. 602-599-088

Choroby naczyń
USG Doppler
Laserowe operacje żyłaków
Echoskleroterapia planką
Kriochirurgia żyłaków i owrzodzeń podudzi

Luban, ul. Łączna 5 www.bgorski.pl



Pracownia Psychologiczna

„AKSON”

mgr Regina Słabicka

psycholog kliniczny

- interwencja kryzysowa i psychoterapia
- konsultacje i orzecznictwo psychologiczne
- badania na broń, kuratorów sądowych, pracowników ochrony
- badania kierowców i operatorów maszyn

59-800 Luban, ul. Papieża Jana Pawła II 3
tel. 608 441 502
www.psycholog-luban.pl

Vena-Med

Sklepy Medyczne

mgr Piotr Piotrowski

Bogatynia - ul. Fabryczna 1
tel. 699-989-337
wt i czw. 8.00-16.00

Zgorzelec - ul. Broniewskiego 27 B
tel./fax 75 775-00-62
pon.-pt 9.00-17.00

Luban - ul. Wąska 2a

tel./fax 75 721-40-48
czynne: poniedziałek-piątek 9.00-17.00

OFERUJE:

PRZEDMIOTY ORTOPEDYCZNE:

- wózki inwalidzkie, wózki specjalne dziecięce, pionizatory, foteliki
- chodziki, podpórki rehabilitacyjne, kule, laski
- protezy kończyn
- aparaty ortopedyczne
- stabilizatory stawów, pasy, gorsety ortopedyczne
- obuwie ortopedyczne
- obuwie profilaktyczne dziecięce
- wkładki ortopedyczne

ŚRODKI POMOCNICZE:

- materace/podłóżkowe
- pieluchomajtki
- prod. stomijne, urny
- protezy piersi, gorsety protezyjne, peruki

SPRZET REHABILITACYJNY:

- łóżka rehabilitacyjne
- podnośniki transportowe, kąpielowe
- rowery rehabilitacyjne, steppery, orbitreki

SPRZET MEDYCZNY:

- ciśnieniomierze, inhalatory, glukometry

WYROBY UCISKOWE STOSOWANE W LECZENIU CHOROBY ŻYL

OPINIE, POGLĄDY, KOMENTARZE...

cd. ze str. 2

Drukując wybory

Sławomir Duma, przedsiębiorca, drukarz i grafik z ponad 20-letnim doświadczeniem i epizodem jako Radny Miasta Luban (III kadencja).

Ale wybory to nie tylko nasz lokalny samorząd. Na przestrzeni tych lat obsługiwałem także kandydatów do sejmików województwa dolnośląskiego oraz startujących w wyborach parlamentarnych. Niektórzy z nich odnieśli sukces w walce o tą wysoką stawkę. Najbardziej utkwiała mi w pamięci współpraca z kandydatem na posła RP Michałem Turkiewiczem. Jego kampania oparta była na ciepłym, rodzinnym wize-

runku, niejako w opozycji do tradycyjnych, szablonowych, posągowych sylwetek. Do dziś uważam ją za jedną z najlepszych kampanii i bardzo się cieszę, że udało mi się przekonać do tego pomysłu naszego późniejszego Posła.

W wyborach samorządowych w 1998 roku sam próbowałem sił jako kandydat na radnego. Wysiłek i zdobyte doświadczenie sprawiły, że jako najmłodszy radny zasiadłem w tym szan-



cownym gronie. Jakie mam rady i czego mogę życzyć kandydatom w najbliższych wyborach? Przede wszystkim odwagi, szczerości i uczciwości. Nie bójcie się eksperymentować w kampanii, spotykajcie się z ludźmi, swoimi wyborcami - nie tylko bezpośrednio przed kampanią, ale przez cały czas pomiędzy wyborami. Wyborcy są coraz bardziej doświadczeni, coraz trudniej osiągnąć jest sukces osobom, które pojawiają się „znikąd”. Pamiętajcie, że kampania wyborcza to emocje. Wykorzystajcie te pozytywne jak najlepiej, a sukces będzie w zasięgu ręki.



z dyżuru redakcyjnego

Co z bezpłatnymi podręcznikami?

Zadzwoniła do nas nasza Czytelniczka. Skarżyła się, że w jednej ze szkół podstawowych na terenie powiatu lubarskiego pobierane są opłaty za zeszyty ćwiczeń w wysokości 40 zł. Jej zdaniem podobnie jak podręczniki powin-

ny być darmowe. Zapytaliśmy o opinię na ten temat Annę Zawłocką, kierownika Referatu Edukacji w Lubaniu.

- Wszystkie podręczniki, ćwiczenia i materiały edukacyjne do obowiązkowych zajęć edukacyj-

nych są bezpłatne - mówi Anna Zawłocka. - Na to gminy otrzymują dotacje celowe z budżetu państwa. Natomiast do zajęć dodatkowych pozalekcyjnych i religii muszą rodzice sami ponosić koszty zakupu. (Red.)

Posprzątają zbiornik

(LEŚNA) Zarząd koła Polskiego Związku Wędkarskiego Leśna zaprasza wszystkich chętnych wędkarzy - zarówno swoich członków jak i z ościennych

koł - nad Zbiornik Leśniański od tzw. „Zatoki Rumuna” do wzięcia udziału w sprzątaniu brzegów akwenu. Czyn społeczny rozpocznie się w najbliż-

szą sobotę o godzinie 12 i potrwa do godziny 15. Po pracy organizator za planował poczęstunek oraz zawody wędkarskie. (GB)

Wybieramy najlepszego Sprzedawcę 2018 roku!

Czas tak szybko mija, że nawet się nie obejrzelismy, jak nasz plebiscyt „Sprzedawca Roku 2018”, któremu jak zwykle patronuje Powiatowy Rzecznik Konsumentów w Lubaniu dobiega końca.

W ciągu minionych dwóch miesięcy wybieraliśmy najlepszych reprezentantów lokalnego handlu z terenu objętego zasięgiem kolportażu Ziemi Lubarskiej. Są to gminy: Luban, Leśna, Olszyna, Gryfów Śląski, Nowogrodziec, Lubomierz, Mirsk, Świeradów-Zdrój, Siekierzyn, Sulików, Platerówka, Zawidów i Zgorzelec. W aktualnym numerze zamieszczamy po raz ostatni kupon i zachęcamy do wzięcia udziału w tym przedsięwzięciu, którego celem jest wyłonienie sprzedawcy, zasługującego na miano najlepszego w regionie. Kandydatów do miana „Sprzedawcy Roku 2018” typujemy za pośrednictwem kuponów drukowanych obok (uwaga na datę ważności), które należy przesłać na adres: Redakcja „Ziemi Lubarskiej”, ul. Kościuszki 4, 59-800 Luban lub przynieść osobiście. Ważne jest, aby na kuponie znajdowało się dokładnie wypisane imię i nazwisko sprzedawcy oraz nazwa sklepu i miejscowość!

Najlepsi sprzedawcy uhonorowani zostaną na wrześniowej sesji Rady



z dyżuru redakcyjnego

Sąsiadka z innej planety

Przy ul. Młynarskiej w Lubaniu w zasadzie są tylko dwa wielorodzinne domy. W jednym z nich, o którym mowa, mieszkają zaledwie cztery rodziny. I wszystko byłoby dobrze gdyby nie sąsiadka, dla której porządek jest pojęciem abstrakcyjnym. Gdyby to jeszcze chodziło o bałagan w jej domu, mniejsza z tym, ale owa pani - jak twierdzą sąsiedzi - potrafi przez okno wyrzucać na daszek poniżej wszelkiego rodzaju resztki jedzenia. Czasem, a nawet dość często, przechodzący lub przejeżdżający na stadion ludzie mają możliwość zaobserwowania, co też owa kobieta jadła na obiad. Na daszku bowiem leży troszkę makaronu, obok kawałek pomidora i inne pozostałości z po-



siłku. Sąsiedzi skarżą się na przykry widok, przykry zapach i wstyd przed przechodzącymi obok osobami. Niby kobieta ma rodzinę w Lu-

baniu, ale jakoś nikt z nich jej przemówić do rozsądku nie chce. A oni są już bezzilni, bo na zwracanie jej uwagi, zupełnie nie reaguje. (JAK)

Życzliwi fachowcy

Każdy kto próbował uporać się z różnego rodzaju usługami wie jak różnie bywa z fachowcami. Nasza czytelniczka, która trafiła na super ekipę chce się podzielić z innymi, że może być i tak.

- Powiem szczerze, że kiedy okazało się, że muszę wymienić licznik gazu, bo czas jego legalności już minął, wpadłam w panikę - opowiada mieszkanka Lubania. - Od zawsze był on zabudowany szafką i mogło to stworzyć problem. Jak się okazało, nie myliłam się. Przyszli panowie z gazowni, którzy mieli zamontować gazomierz i stwierdzili, że nie da rady. Aby mogli to zrobić, muszę we własnym zakresie -

jak mi napisali na pozostawionym kwicie - najpierw wymienić rurki, doprowadzające gaz do licznika na inne. Ponieważ jestem wdową i kompletnie się na tym nie znam, a do tego nie mam ani szwagra, ani brata, ani nikogo innego, kto mógłby mi coś poradzić, chciało mi się płakać. W zarządzie wspólnoty poradzono mi ekipę pana Ryszarda Piekarskiego. I jestem wdzięczna panom za tę radę, bo rzeczywiście

kurki wymieniono mi bardzo sprawnie, nie bacząc na trudności wynikające z zabudowy licznika, a do tego żadnych narzekań i fochów, jak to u fachowców bywa. Wielki profesjonalizm i przy tym pogoda ducha. Muszę też dodać, że obaj panowie - jak się dowiedziałam w trakcie rozmowy - mają swoje pasje. Pan Ryszard jest społecznikiem i pomaganiem innym sprawiamu przyjemność zaś pan Andrzej jest perkusistą, grającym obecnie w zespole Bazał. Warto wiedzieć, że tacy ludzie są na świecie - kończy czytelniczka. (dane do wiadomości redakcji)

Stawki do poprawki

To - jeśli pamięć nie myli - pierwszy taki przypadek w dziejach lubarskiego samorządu, kiedy przyjęta uchwała choć koresponduje z literą obowiązującego prawa, została zakwestionowana przez organy kontroli. O co chodzi? Otóż prokuratura zgłosiła zastrzeżenia do pięciu uchwał rad miejskich Dolnego Śląska, w tym Lubania, że w przyjętych regulacjach na 2018 rok zawy-

żono stawki opłat za odholowanie i przechowywanie samochodów źle zaparkowanych. W opinii tego organu stwierdzono, że choć mieszczą się one w ramach opłat ustalonych przez ministerstwo finansów, to jednak przy ich określaniu nie uwzględniono rzeczywistych kosztów usługi na terenie danego samorządu, które w rzeczywistości kształtują się na niższym poziomie. A to także powinno być brane pod uwagę przez radnych. Pogląd ten podzielił obok prokuratury również Rzecznik Praw Obywatelskich i Wojewódzki Sąd Administracyjny, w efekcie uchwała ta została uznana za nieważną i musi być na nowo przygotowana. Teraz trzeba zrobić wszystko aby była zgodna nie tylko z literą ale i duchem prawa, w którym - rzecz chwalębną - znajdujemy coraz więcej elementów o charakterze mniej rygorystycznym a bardziej ludzkim. (RF)

Ziemia LUBANSKA Powiatowy Rzecznik Konsumentów

KUPON PLEBISCYTOWY Nr 5
„Sprzedawca Roku”

Imię i nazwisko kandydatów oraz nazwa placówki

1. (10 pkt.)

2. (7 pkt.)

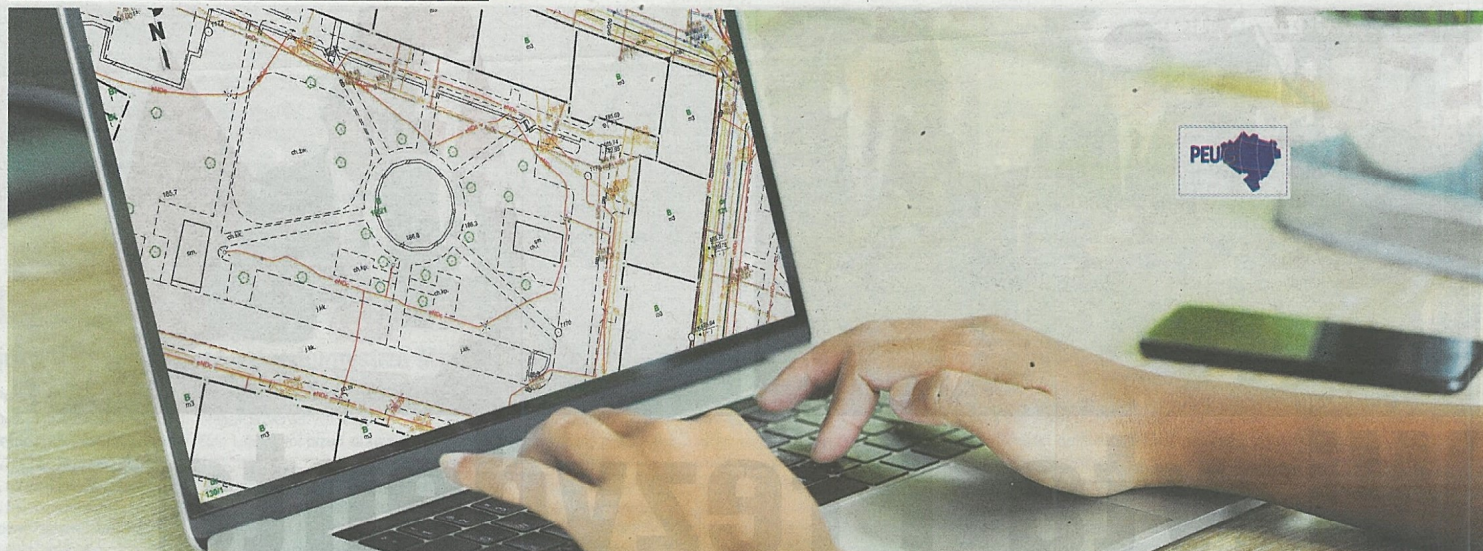
3. (5 pkt.)

Kupon ważny do 21.09.2018

Imię i nazwisko osoby zgłaszającej:

Adres zamieszkania:

RANKING kandydatów SPRZEDAWCA ROKU 2018		stan na 10 września 2018
1	Siecko Maria - SKI. AGD HERMES	80 pkt.
	Maziarczyk Magdalena - PH "Magda"	60 pkt.
	Borowik Bożena - SKI. AGD Hermes	30 pkt.
	Małodzińska Danuta - SKI. Netto	25 pkt.
	Narel Grażyna - SKI. Wikt II Trzęsowscy	10 pkt.
	Podkowicz Krystyna - SKI. Wikt II Trzęsowscy	7 pkt.
	Sokołowska Karolina - SKI. Wikt II Trzęsowscy	5 pkt.



MAPY NA KLIKNIĘCIE!

Powiat lubański, jako jeden z dwudziestu trzech powiatów Województwa Dolnośląskiego, bierze udział w projekcie realizowanym przez Związek Powiatów Województwa Dolnośląskiego pod nazwą: Platforma Elektronicznych Usług Geodezyjnych – PEUG. Jest on współfinansowany z funduszy unijnych w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego na lata 2014-2020.



Walery Czarnecki
Starosta Lubaniański

Ziemia Lubaniańska: Co to jest PEUG?

Starosta Powiatu Lubaniańskiego Walery Czarnecki: PEUG to „Platforma Elektronicznych Usług Geodezyjnych”. Jest to partnerski projekt realizowany przez 23 powiaty województwa dolnośląskiego przy zaangażowaniu Związku Powiatów Województwa Dolnośląskiego jako Lidera projektu. Najogólniej mówiąc, chodzi o stworzenie warunków do świadczenia e-usług na wysokim poziomie. Projekt ma na celu podniesienie konkurencyjności regionu poprzez modernizację zasobów geodezyjno-kartograficznych Powiatów Województwa Dolnośląskiego. Ukierunkowany jest na podniesienie ilości i jakości świadczonych e-usług przez administrację publiczną oraz podwyższenie kompetencji pracowników 23 JST w zakresie stosowania nowoczesnych rozwiązań IT w procesie świadczenia tych usług.

ZL: Co to znaczy e-usługi?

Starosta Walery Czarnecki: e-usługi to takie usługi, których świadczenie odbywa się za pomocą Internetu, jest zautomatyzowane (może wymagać niewielkiego udziału człowieka) i zdalne. Od usługi w ujęciu tradycyjnym, e-usługę odróżnia brak udziału człowieka po drugiej stronie oraz świadczenie na odległość. Oznacza to, że klient zainteresowany kupnem czy sprzedażą domu będzie mógł skorzystać z map i danych terenu online bez wychodzenia z domu i stania w kolejkach w urzędach.

ZL: Czyli PEUG to taki dostęp do map na kliknięcie?

Starosta Walery Czarnecki: Tak, ale nie tylko do map. Przez Internet będzie można na przykład wnieść o zmianę danych w ewidencji gruntów i budynków. W razie potrzeby wnieść o ujawnienie lub wykreślenie danych w EGiB, choćby tych dotyczących umów dzierżawy

ZL: Kto będzie mógł korzystać z PEUG?

Starosta Walery Czarnecki: Wszyscy! Mieszkańcy, urzędnicy, instytucje, geodeci, urbanisci, planiści, projektanci, rzeczoznawcy majątkowi, no i oczywiście - przedsiębiorcy.

ZL: Proszę rozszerzyć kwestię pracowników jednostek administracji publicznej. Jakich?

Starosta Walery Czarnecki: Pracownicy gminnych i wojewódzkich jednostek samorządu terytorialnego, Wojewódzkiej Inspekcji Geodezyjnej i Kartograficznej, Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii, także pracownicy powiatowych i wojewódzkich inspektoratów nadzoru budowlanego oraz pracownicy instytucji branżowych zarządzających sieciami i wreszcie podmioty związane zawodowo z informacją przestrzenną: geodeci, urbanisci, planiści i projektanci. Ponadto rzeczoznawcy majątkowi zainteresowani pozyskaniem informacji z zasobów geodezyjnych dotyczących cen i wartości nieruchomości, komornicy potrzebujący informacji z zasobów geodezyjnych w celu realizacji postępowań komorniczych, przedsiębiorcy zainteresowani informacją przestrzenną i prowadzący inwestycje budowlane a także osoby fizyczne w tym: prowadzące inwestycje budowlane i zainteresowane dostępem do informacji publicznej. I oczywiście użytkownicy wewnętrzni pracujący w starostwach.

ZL: Co nam da PEUG ?

Starosta Walery Czarnecki: Wygodę, oszczędność, mniej papierów w urzędach, rzetelną i szybką informację. Takie elektroniczne załatwianie spraw będzie możliwe na terenie 23 powiatów Dolnego Śląska i przyczyni się do jego unowocześnienia i rozwoju. A ponadto umożliwi załatwienie spraw osobom niepełnosprawnym bez konieczności wizyty w urzędzie.

ZL: Dziękuję za rozmowę.



Fundusze Europejskie
Program Regionalny



DOLNY ŚLĄSK

Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego





Wizyta Prezydenta

6 września Luban odwiedził Prezydent Andrzej Duda. O godz. 19.15 na lubańskim rynku odbyło się spotkanie z przybyłymi licznie mieszkańcami. Była to pierwsza w historii współczesnego Lubania wizyta urzędującego Prezydenta RP.



Prezydentowi towarzyszyli na lubańskim rynku Sekretarz Stanu w kancelarii Prezydenta RP Adam Kwiatkowski, Minister Marzena Machałek, Wojewoda Dolnośląski Paweł Hreniak i Wicestarosta Powiatu Lubańskiego Wojciech Zemlik.

W imieniu zgromadzonych lubanian, Prezydenta RP powitał burmistrz Mias

sta Luban Arkadiusz Słowiński. Przemówienie burmistrza Lubania odnosiło się do historii miasta i samorządu, głównych osiągnięć, strategicznych wyzwań, przed jakimi dziś stoi miasto oraz obecnych potrzeb (czytaj obok). Prezydent podczas swojego wystąpienia przyznał, że jest w Lubaniu po raz pierwszy. - I jestem niezwy-

kle poruszony, bo mieszkacie państwo w pięknym miejscu – powiedział, zwracając się do mieszkańców. Prezydent Andrzej Duda nawiązał do historii Lubania.

- Zaraz po II wojnie światowej, kiedy Państwo, Państwa ojcowie czy dziadkowie przyjechali tutaj, ponad 60 proc. miasta leżało w gru-

zach. Miasta w połowie prawie że nie było – mówił.

Jak dodał, to odbudowa miasta przez przybyłych tu przesiedleńców z różnych stron pokazuje, że Polska jest silnym narodem o bardzo mocnej kulturze i poczuciu wspólnoty: wiary, tradycji, obrony ojczyzny, stania na straży granic Rzeczypospolitej oraz nieustannego podnoszenia się po różnego rodzaju katastrofach, które nas dotknęły.

- Czy można się podnieść po katastrofie, czy to jest możliwe, najlepiej pokazuje Wasze miasto – piękne miasto. Mam nadzieję, że przy okazji tego spotkania dzisiaj telewizja je pokaże i wszyscy Polacy zobaczą, jak piękny jest Luban i że warto tutaj przyjechać, warto się zatrzymać. W Lubaniu widać dobre funkcjonowanie samorządu, widać, że demokracja lokalna funkcjonuje bardzo dobrze; gratuluję wam waszego miasta - podkreślił Prezydent RP.

Andrzej Duda przedstawił także po-

statyaty rządu.

- To ważne, bo Polska lokalna to zrównoważony rozwój, to właśnie takie miasta jak Luban, jak Zgorzelec, to większość miast w Polsce. Tu mieszkają Polacy, którzy zasługują na to, żeby zostać dostrzeżeni – mówił. Przedstawił także postulaty rządu jak pomoc państwa na termomodernizację domu, budowę dróg, szerokopasmowy Internet, obniżanie kosztów ogrzewania.

Prezydent przypomniał również, że trwa wyjątkowy rok stulecia odzyskania przez Polskę niepodległości. - Mam w związku z tym zupełnie wyjątkowy czas i wyjątkową datę. Proszę, żebyście ją uczcili tutaj na miejscu w jak największy sposób, jeszcze póki ten koniec 2018 roku nie nadszedł. Proszę o to władze miejskie, proszę o to władze powiatowe, proszę o to dyrekcje szkół, nauczycieli, wszystkich państwa o to proszę - podkreślił Andrzej Duda. Na spotkaniu obecni byli harcerze, dzieci i młodzież, samorządowcy,

przedstawiciele służb mundurowych, przedsiębiorcy, organizacje społeczne oraz duchowieństwo. Odpowiednią oprawę muzyczną uroczystości zyskała dzięki Lubańskiej Orkiestrze Reprezentacyjnej. Po części oficjalnej przyszedł czas na rozmowy Prezydenta z mieszkańcami i pamiątkowe zdjęcia. W zapadającym zmroku migotały kolejne ekrany telefonów. Podczas spotkania odbyła się manifestacja opozycji, która nie zakłóciła jednak przebiegu wydarzenia. Spotkanie z mieszkańcami poprzedzone było krótkim spotkaniem Prezydenta RP z liderami życia społecznego. Przekazano na nim podarunki, pamiątkę od miasta był piękny, cenny agat, nawiązujący do mineralogicznych tradycji i aspiracji Lubania. Powiat Lubański zaś przekazał wykonany na specjalne zlecenie komplet porcelany. Prezydent otrzymał także zaproszenie do Zamku Czochar. Wizytę relacjonowały ogólnopolskie media, których reporterzy licznie przybyli do Lubania.





Przemówienie wygłoszone przez Burmistrza Miasta Lubań Arkadiusza Słowińskiego podczas spotkania z Prezydentem na lubańskim Rynku

Panie Prezydencie, Chciałbym w imieniu społeczności miejskiej podziękować Panu Prezydentowi za przyjazd do Lubania, tu do nas, na sam kraniec Polski. Cieszę się, że możemy zaprezentować dziś Głowie Państwa nasze piękne, dolnośląskie, górnośląskie miasto wraz z jego atutami, historią i tradycją, osiągnięciami, ale i problemami, rozterkami, dylematami, przed którymi stoimy.

Dla współczesnej historii Lubania przełomowym wydarzeniem było reaktywowanie idei prawdziwej samorządności w roku 1990. Nauka

wielkim wyzwaniem, podobnie jak realizacja pierwszych przedsięwzięć. Dziś Lubań stoi przed strategicznymi wyzwaniami. Nie ma wątpliwości, wprowadziliśmy wiele pozytywnych przemian, przygotowaliśmy też grunt wielu kolejnym. Miasto może pochwalić się inicjatywami realizowanymi ze wsparciem ministerialnym, udziałem w krajowych i międzynarodowych programach operacyjnych i rozwojowych. Spełniamy nawet ponad normę wiele ogólnie określonych wskaźników, realizujemy przedsięwzięcia pasujące do wytyczonych nam osi priorytetowych. Lecz ważne jest także, by nasze oddolnie zgłasza-

ne potrzeby uwzględniane były w szerszych planach. Nasze postulaty mogą wydawać się prozaiczne, techniczne, przyziemne.

To jednak oczywiste, że gdy mówimy, że potrzebujemy budowy dwóch rond na drodze K30, to mamy na myśli bezpieczeństwo mieszkańców żyjących wokół ruchliwej drogi tranzytowej oraz rozwój gospodarczy na nowych terenach miasta. I to są w naszym tu i teraz również ważne cele i wartości, jak te, które stoją w osiach priorytetowych krajowych i europejskich programów i projektów.

Za nami wiele ważnych przedsię-

wzięć, wprowadzenie innowacyjnych rozwiązań ekologicznych, uporządkowanie miasta, stworzenie przyjaznej przestrzeni, stała dbałość o to, co mamy – budynki, drogi, zabytki. Dzięki z pozoru małym, ale przemysłowym i konsekwentnie realizowanym krokom, mamy co zaproponować odwiedzającym nas turystom i szeroko docieramy z informacjami na ten temat.

Nasze zdolności współpracy zostały docenione poprzez wybranie Lubania na miejsce odbywania się międzynarodowego, oryginalnego wydarzenia o wielkiej skali – Sudeckiego Festiwalu Mineratów.

To właśnie ten moment, kiedy zaczynamy się lepiej pozycjonować w świadomości dolnoślązaków i mieszkańców trójgranicy oraz zdobywamy rozpoznawalność na szerszą skalę. Postulatem, stworzonej przez ponad setkę lubanian strategii rozwoju, jest wykorzystanie doskonałego położenia miasta dla rozwoju gospodarczego.

Samorząd uznaje się za ostoję demokracji. My, samorządowcy, pokazujemy, że wiele jesteśmy w stanie zdziałać rozsądnym gospodarowaniem. Że często wahamy się, między łatwiejszą a trudniejszą drogą, ale zawsze gotowi jesteśmy słuchać

głosu mieszkańców.

Tu, w Lubaniu, na Dolnym Śląsku, jesteśmy potomkami przesiedleńców. Ludzi, którzy po 1945 roku stanęli przed trudnym do wyobrażenia zadaniem. Nasze miasto jest przykładem tego, jak na powojennych gruzach można zbudować na nowo Polskę. Przykładem tego, jak można chronić pamięć i tradycję, mimo odcięcia od domów swoich przodków. I jestem pewien, że, mając takie dziedzictwo, jesteśmy w stanie poradzić sobie z każdym wyzwaniem, zwłaszcza, jeśli rola samorządu będzie wspierana przez najwyższe czynniki państwowe.





Kino WAWEL

„PATRYK” (Wielka Brytania 2018)
14, 15, 16 września 2018 – godz. 16, 18, 19, 20 września – godz. 17. Od 8 lat, czas: 1 godzina 34 minuty, DUBBING, PANORAMA. Ceny biletów: normalne 16zł, ulgowe 14zł, 20 września – 11zł.

Familijna komedia przygodowa. Bohaterka dostaje w spadku rozpieszczanego mopsa. Okazuje się, że ten czworonożny rozbójnik o spojrzeniu niewiniątka ma w sobie duże pokłady ciepła i miłości. Staje się jej najlepszym przyjacielem a życie nabiera nowych barw, gdy okaże się jak wielu przystojniaków ma słabość do uroczych psaków... „Dziennik Bridget Jones” i „był sobie pies” w jednym! Gwiazdorskie głosy: Julia Kamińska i Mikołaj Roznerski oraz Anna Korcz, Wojciech Wysocki, Lidia Sadowa, Leszek Teleszyński.

„ZAKONNICA” (USA 2018)

14, 15, 16 września – godz. 18, 20, 18, 19, 20 września godz. 19. Od 15 lat, napisy, czas: 1 godzina 30 minut, PANORAMA. Ceny biletów: normalne 16zł, ulgowe 14zł, 20 września – 11zł.

Przeróżający horror. Kiedy zakonnica odbiera sobie życie w klasztorze w Rumunii, ksiądz i nowicjuszka zostają wysłani przez Watykan, aby zbadać sprawę. Stawiają czoła złowrożej sile pod postacią zakonnic – demonów, znanej z „Obecności 2” (2016). Opactwo staje się polem walki – między żywymi a potępioncami... Muzyka: Polak – Abel Korzeniowski. Grają: Demian Bichir, Taissa Farmiga, Charlotte Hope, Ingrid Bisu.

„BIAŁY KIEK” (Francja, Luksemburg, USA 2018)

21, 22, 23, 25, 26, 27 września – godz. 15.45, od 6 lat, czas: 1 godzina 25 minut, DUBBING, PANORAMA. Ceny biletów: normalne 16zł, ulgowe 14zł, 27 września – 11zł.

Familijny animowany film przygodowy. Pełna mądrości i wzruszeń opowieść o czworonożu, w którego żyłach płynie krew domowego psa i dzikiego wilka. Dynamiczne perypetie, które go czekają, dadzą mu pełną miłości lekcję na całe życie. Pierwsza animowana ekranizacja ponadczasowego bestsellera Jacka Londona – przetłumaczonego na 89 języków świata! Głosy: Michał Żebrowski oraz Kamil Kul, Sławomir Pacek, Jakub Wierczok.

„DYWIZJON 303. HISTORIA PRAWDZIWA” (Polska – Wielka Brytania 2018)

21, 22, 23, 25, 26, 27 września – godz. 17.30. Od 12 lat, napisy i polskie dialogi, czas: 1 godzina 39 minut, PANORAMA. Ceny biletów: normalne 16zł, ulgowe 14zł, 27 września – 11zł.

Wojenny film akcji na podstawie bestsellera Arkadego Fiedlera. Historia polskich asów przestworzy, którzy stali się legendą. Podczas II wojny światowej w ramach elitarniej jednostki – RAF-u Dywizjon 303, w czasie bitwy o Anglię brali udział w spektakularnych ewolucjach powietrznych na granicy szaleństwa. Film ukazuje także ich życie prywatne – dramaty, romanse i prawdziwą miłość. Reż. Denis Delic („Ja



Wam Pokażę!”). Grają: Piotr Adamczyk, Maciej Zakościelny, Cara Theobold, Atoni Królikowski, Anna Prus, Krzysztof Kwiatkowski, Jan Wierczkowski oraz producent Jacek Samojłowicz w roli Hermana Göringa!

„THE MEG” (USA 2018)

21, 22, 23, 25, 26, 27 września – godz. 19.30, 21-2D, 22-3D, 23-2D, 25-3D, 26-2D, 27-3D. Od 15 lat, czas: 1 godzina 53 minuty, PANORAMA. Ceny biletów: 3D – normalne 21zł, ulgowe 18zł, 2D – normalne 16zł, ulgowe 14zł, 27 września (czwartek) – 3D: 16zł.

Horror science-fiction, widowiskowa superprodukcja akcji. Były wojskowy ekspert od nurkowania zostaje zwerbowany do misji ratunkowej. Ma ocalić naukowców przebywających w łodzi podwodnej, która spotyka uszkodzoną na dnie Pacyfiku. Zostali oni zaatakowani przez prehistorycznego, 20-metrowego rekina, który nadal sieje zagrożenie... Grają: Jason Statham oraz Bing Bing Li, Ruby Rose, Cliff Curtis.

Z Biblii i z wyobraźni

31 sierpnia odbył się w lubańskiej księgarni wernisaż prestiżowej wystawy zt. „Z Biblii i z wyobraźni” autorstwa awangardowego artysty Tomasza Kurana.



Wystawa malarstwa Tomasza Kurana w Galerii nad Schodami Miejskiej i Powiatowej Biblioteki Publicznej w Lubaniu to prezentacja unikatowego cyklu poświęconego tematyce biblijnej.

Pod wpływem lektury Biblii artysta próbuje wyobrazić sobie opisaną w niej historię. Obrazy, sceny, kolory i postacie umieszcza na płótnach w pewnej subiektywnej i indywidualnej czasoprzestrzeni, krajobrazie, porze dnia. Wyobraża sobie jak wyglądali i byli ubrani biblijni bohaterowie, ich uczucia, mimikę a nawet gesty. Artysta sam decyduje o atmosferze chwili zawartej na płótnach. W oryginalny sposób wprowadza widza w świat indywidualnej interpretacji, zmuszając do konfrontacji z jego wyobraźnią i zachęcając do otwarcia źródła. Bardzo lirycznie, abstrakcyjnie i współcześnie potraktowane są wszystkie



postacie. Za pomocą niezwykle swobodnej, wręcz nonszalanckiej i nowoczesnej, kolorowej formy malarskiej autor przekazuje odbiorcy wielowarstwowe treści. Na pewno trudno obok

ści – wsparte przez przyjaciółkę artysty, pochodzącą z Siekierczyna – że udało się wystawę zorganizować w „Galerii nad schodami”.

(Oprac.tk)



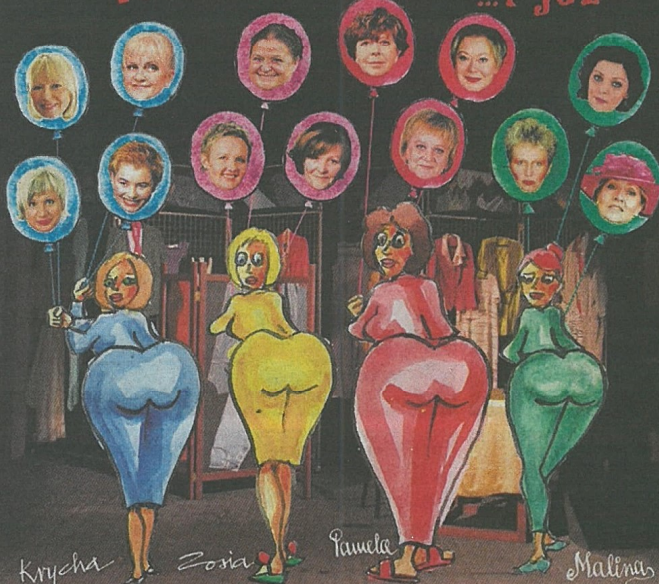
www.klimakterium.art.pl

Elżbieta Jodłowska

KLIMAKTERIUM



...i już



Obsada (występują zamiennie):

Ewa Złotowska / Marzena Wąpierz-Szulka / Ewa Dichońska / Małgorzata Duda / Grażyna Zielińska / Małgorzata Gadecka / Luana Harecha / Elżbieta Jodłowska / Elżbieta Okupka / Małgorzata Raszkońska / Elżbieta Jarońska / Ewa Snieżanka / Jolanta Chelomska

13.10.2018r. godz. 18.00 Miejski Dom Kultury Lubań, ul. Kościuski 4

Bilety: Kasa Domu Kultury tel. 75-64-62-340, Salony EMPIK

online: www.kupbilecik.pl, www.biletyna.pl, www.ebilet.pl

Zamówienia zbiorowe informacje: tel. 737 567 014, slawek@polskiekabarety.pl

Wkrótce
super
spektakl

Zapraszamy na doskonały spektakl „Kontrabasista” na podstawie tekstu Patricka Süskinda, w reżyserii Krzysztofa Rogaczewicza. Spektakl został wyróżniony jako najlepszy spektakl zagraniczny na największym Festiwalu Teatralnym United SOLO 2016 w Nowym Jorku. „Kontrabasista” w Miejskim Domu Kultury w Lubaniu 23 września o godz. 18.00, bilety w cenie 20 zł do nabycia w sekretariacie MDK.

Zdobądź wejściówkę

Mamy dla naszych Czytelników podwójne zaproszenia na spektakl „Kontrabasista”, który odbędzie się w Miejskim Domu Kultury 23 września 2018 roku. Wejściówki otrzymają trzy pierwsze zainteresowane wydarzeniem osoby, które w dniu wydania gazety 13 września zadzwonią do redakcji pod nr tel. 75 64 64 564.

Dożynki na medal

(GRYFÓW ŚL.) 2 września br. w Gryfowie Śląskim odbyły się Dożynki Wojewódzkie. Ich gospodarzami byli Marszałek Województwa Dolnośląskiego Cezary Przybylski oraz Burmistrz Gryfowa Śląskiego Olgierd Poniżnik. Impreza cieszyła się wśród mieszkańców ogromnym zainteresowaniem.



Nadchodząca jesień to czas zakończenia zbiorów, a także okres podsumowań kończącego się sezonu i ciężkiej

pracy rolników, ogrodników i sadowników. Z tym okresem od niepamiętnych czasów związane są dożynki. W

tym roku organizacja Dożynek Wojewódzkich przypadła Gryfowowi Śląskiemu. Uroczystości rozpoczęły się od mszy świętej odprawionej w kościele parafialnym pw. Świętej Jądwigi Śląskiej. Mszę w intencji rolników celebrowali proboszcz parafii ks. Krzysztof Kurzeja oraz Biskup Zbigniew Kiernikowski. Po mszy od kościoła na Bulwar nad Kwisą przeszedł barwny korowód, na którego czele szła Orkiestra Dęta z Lubania. Za nią podążały delegacje z kilkunastu powiatów Dolnego Śląska. Każda prezentowała najpiękniejsze wieniec, reprezentujące ich region. Jako ostatni niesiony był wieniec gospodarzy z Gryfowa Śląskiego, który na całej drodze przemarszu zbierał największe okla-

ski. Jego twórcami byli mieszkańcy Wieży pod kierunkiem Sołtys Barbary Pasiak. Punktem kulminacyjnym dożynek było „Misterium Chleba” w wykonaniu zespołu Łużyczanki z Pobiednej. Po nim nastąpiło ogłoszenie wyników w konkursie na najpiękniejszy dożynkowy wieniec Dolnego Śląska, który pojedzie na dożynki Prezydenckie do Spawy. Wszystkie prace, startujące w konkursie na przybyłych gościach zrobili ogromne wrażenie. Jury stanęło więc przed trudną decyzją wskazania tego jednego najpiękniejszego. Ostatecznie trzecie miejsce zajął Powiat Lubawski (wieś Jałowiec), drugie miejsce Powiat Ząbkowicki, a pierwsze Powiat Trzebnicki. Po części oficjalnej przyszedł czas na zabawę i uczęchanie. Goście odwiedzający tegoroczne dożynki w Gryfowie Śl. mogli zapoznać się z ofertą kilkunastu straganów oferujących produkty regionalne, miody, nalewki, rękodzieło, ale i zapoznać się z ofertą instytucji i firm działających na rzecz rolników. Na muzycznej scenie oklaskiwano zespoły Podgórzanie, Sołtysowe Gryfinki, Rząsiniarki, Łużyczanki, Wędrownie Gitarzy oraz zespół Maxx Dance. Dodajmy, że w imprezie wzięli udział przedstawiciele rządu z Wojewodą Dolnośląskim Pawłem Hreniakiem na czele, parlamentu reprezentowanego przez Senatora RP Rafała Ślusarza i Posła na Sejm RP Zofię Czernow, Marszałek Województwa Dolnośląskiego Cezary Przybylski, starostwie dolnośląskich powiatów, a także reprezentanci instytucji i organizacji rolniczych. (IW)



Mundur wojskowy Cesarstwa Niemieckiego



W II połowie XIX wieku główną siłą militarną w Europie Środkowej były zjednoczone Niemcy pod berłem Wilhelma I Hohenzollerna, wcześniej króla Prus, które w 1866 roku pokonały Austriaków pod Sadową, a następnie podczas wojny prusko-francuskiej w latach 1870-71 uchodzącą za najsilniejszą w Europie armię II Cesarstwa Francuskiego. Dominacja militarna w połączeniu z przejęciem zwierzchnictwa w państwach niemieckich spowodowała nadanie Wilhelmowi tytułu cesarza powstałego w 1871 roku Cesarstwa Niemieckiego. Państwo to, na czele z Hohenzollernem jako władcą i Otonem von Bismarckiem jako kanclerzem, miało już w momencie utworzenia ugruntowaną pozycję mocarstwa. Wysoce rozwinięte pod względem przemysłowym obszary, na których się znajdowało, sprzyjały jego dalszej ekspansji i rozwojowi militarne, a modernizowana Armia zapewniła szybkie zwycięstwo nad ewentualnymi przeciwnikami. Na początku XX wieku żołnierzy obowiązywał jeszcze regulamin wprowadzony w 1842 roku. Wprawdzie stale modernizowany (między innymi w latach 1867 i 1895), to ogromna paleta kolorów i wzorów, zakładająca istnienie kilku mundurów dla jednego żołnierza (od parady, przez wyjściowe, wartownicze, letnie, robocze, polowe, aż do garnizonowych) stanowiła duże wyzwanie dla intendencji. Powstała potrzeba opracowania jednolitego munduru dla żołnierza niemieckiego, który po drobnych modyfikacjach mógł korzystać ze swojego uniformu przy różnych zadaniach. W latach 1907-1910 wprowadzono nowe przepi-

sy, dzięki którym armia niemiecka mogła poszczycić się swoim pierwszym nowoczesnym mundurem. Król był minimalistyczny, poza czerwonymi lamówkami na spodniach i czapce, pozbawiono żołnierzy wszelkich ozdób, odsłaniając jedynie guziki. Bluza szeregowego posiadała dwie kieszenie i nisko wykładany kołnierz. Wersja oficerska posiadała podobny krój, różniła się jednak tym, iż posiadała kołnierz wysoki, w zasadzie pod samą szyję. Oficerowie nosili spodnie w stylu bryczesów, przeznaczone do butów wysokich, często sztylpów pod kolana, zaś szeregowi żołnierze korzystali z prostych spodni przeznaczonych do noszenia butów z wysokimi cholewami. Dodatkowym elementem ubioru była czapka garnizonowa (jej krój pochodzi z 1895 roku), z miękkim denkiem i bez daszka. Wersja oficerska daszek posiadała. Zestaw ten dopełniał jeszcze płaszcz, jednorzędowy dla szeregowych oraz dwurzędowy dla oficerów. Oba posiadały duży, wykładany kołnierz oraz dwie kieszenie. Mundur z 1907 roku sztyt był z sukna wełnianego, w barwie ochronnej, znanej jako *feldgrau*. Ten polowo-szary kamuflaż zastąpił używany wcześniej kolor ciemnoniebieski (tzw. *dunkelblau*). W trakcie I wojny światowej produkowano różne odcienie novej barwy, od zwykłej szarej, przez szarozieloną i jasnoszarą, po szaroniebieską – przeznaczone one były dla jednostek pochodzących z różnych państw Rzeszy, np. żołnierze z formacji bawarskich korzystali z szaroniebieskich płaszczów, zaś Saksończycy posiadali mundury jasnoszare. Zaprzestano państwowej produkcji mundurów wyjścio-

wych, uznając to za zbędny luksus. Dokonano również kilku uproszczeń w kroju mundurów, m.in. zrezygnowano z taśm do regulacji w talii oraz ujednolicono podszewkę do jednego, szarego koloru. Mundur wzoru znanego jako M1915/1916 sztyt był z ciemniejszego sukna o nieco gorszej jakości. Dzięki tym zabiegom do końca wojny Armii Cesarstwa Niemieckiego nie brakowało w zasadzie uniformów i możliwe było ujednolicenie wzorów umundurowania pośród wszystkich jednostek wojskowych służących pod rozkazami cesarza. Warto również zaznaczyć, że wzór tego munduru obowiązywał w zasadzie niemal do początku lat 30. XX wieku. Korpus oficerski i podoficerski miał charakter zawodowy. Oficerowie na ogół pochodzili ze szlachty i byli absolwentami szkół wojskowych. Około 8% oficerów było pochodzenia polskiego. Podoficerowie wywodzili się z żołnierzy służby zasadniczej. Poziom wykształcenia i dyscypliny był w armii pruskiej bardzo wysoki. Nikt nie mógł awansować wyżej stopnia majora bez ukończonej Wyższej Akademii Wojskowej. Wysoki poziom fachowości wśród oficerów oraz doświadczenie bojowe po wojnie z Danią 1864 i Austrią w 1866, świetny sztab, dowodzony przez doświadczonych generałów, czynił z armii pruskiej doskonale narzędzie wojenne. Ograniczona objętość strony historycznej powoduje, że opiszę wyłącznie mundury polowe. Oficerowie oczywiście nosili umundurowanie z sukna najwyższej jakości z połączonymi lub posrebrzanymi oznakami i guzikami. Żołnierze mieli materiał gor-

szej jakości i guzik z matego tombaku lub stopu miedzi i niklu. Na wszystkich guzikach wytłoczony był orzeł pruski, wyjątkowo w Bawarii wspięty lew. W większości formacji część pułków lub batalionów o statusie gwardyjskim nosiła na kołnierzach i mankietach kurtki polowej specjalne belki. Większość miała na kołnierzach 71-milimetrowe pojedyncze lub podwójne belki lub też pojedyncze pięciokątne belki typu staropruskiego. Podoficerowie i szeregowi nosili również pojedyncze lub podwójne belki długości 140 milimetrów. U podoficerów pojedyncze aby zmieściła się również podoficerska taśma wokół kołnierza. Podobne dysfunkcje znajdowały się na mankietach kurtki polowej. Oficerowie piechoty nosili oficerski hełm wz. 1895 – pickelhaube, wykonany z tłoczonej i czernionej skóry z połączonymi okuciami i oznaką czołową. W warunkach polowych na hełm nakładano standardowy pokrowiec koloru szarawo-zielonego, zastąpiony od września 1914 roku szarym nie blaknącym. Rok później pojawił się odlaczany pokrowiec na szpic. Z przodu pokrowca piechota nosiła numer pułkowy wykonany z czerwonego sukna. Od sierpnia 1914 roku kolor zmieniono na zielony, a od grudnia zaniechano umieszczania numeru pułkowego aby zmniejszyć widoczność żołnierza w terenie. Oficerska kurtka polowa wz. 1910, o dopasowanym kroju, uszyta zazwyczaj z najwyższej jakości wełny, z czerwonymi wypustkami, zapinana na 8 guzików, posiadała 2 wpuszczane kieszenie, a z tyłu rozcięcie z trójkątnymi patkami i guzikami. Na na-



ramiennikach ze srebrnego lub złotego galonu umieszczane były połączane gwiazdki, numery jednostek, bądź monogramy, pod spodem zaś sukiennne podkładki w kolorach zgodnych z przedwojennymi barwami korpusów. Oficerski ekwipunek polowy dla oficerów młodszych obejmował pas główny wz. 1896, pistolet, szablę i mapnik na lewym biodrze i futerał na lornetkę z przodu na prawym biodrze. Poniżej stopnia kapitała dochodziły dodatkowe szelki mały tornister i gwizdek. Na pasie noszono w brązowej kaburze Parabellum lub P08 – Luger. Ciekawostką jest rezygnacja od 1914 roku z noszenia szabli w warunkach polowych na korzyść poręczniejszego bagnetu. Szeregowi i podoficerowie piechoty liniowej nosili na głowie pikielhaube podobną do oficerskiej, lecz ze skromnymi okuciami i krótszym daszkiem. Przepisowym nakryciem głowy podoficerów młodszych i szeregowych była żołnierska czapka polowa bez daszka, z czerwonym otokiem, czerwona wypustka wokół korony i blaszana kokarda ponad kokardą kraju związkowego. Żołnierski ekwipunek polowy nosili podoficerowie młodszy i szeregowi. W jego skład wchodziły: żołnierski pas główny i szelki plecaka, trzy ładownice do karabinu, bagnet z temblakiem przytroczonym do saperki na lewym biodrze, tornister żołnierski, płachta namiotowa, płaszcz, menażka, pojemnik na maszkę p/gaz. I chlebak. Każda ładownica mieściła 4 łódki po 5 nabojów. Niemiecki piechur przystępował do starcia w wojnie światowej z karabinem Mauser wz. 1898 – określanym popularnie jako Ge-

wehr 98. W odróżnieniu od piechoty, artyleria, kawaleria oraz żołnierze nie walczący na pierwszych liniach posiadali odmianę Mausera oznaczaną jako Kar.98 była ona krótsza od pierwotnego o 60 cm, Gew. 98 posiadał dodatkowo bagnet nożowy. Broń tą ogólnie można ocenić pozytywnie chociaż posiadała jeden ważny mankament – niewiele nie była odporna na zabrudzenia – wymagała częstego czyszczenia, brak tej czynności powodował jej częste zacięcia uniemożliwiające w ten sposób walkę. Wkrąż Cesarstwa Niemieckiego jednostkami wielkości brygady i większymi dowodzili generałowie noszący oficerskie mundury polowe wz. 1910. Na hełmie z czarnej skóry noszono gładki pokrowiec. Generalską kurtkę polową wyróżniały połączane guziki, kołnierz z czerwona wypustką i wykonanymi złotym bakorkiem haftami Alt-Larisch. Generalska kurtka posiadała 4 nakładane kieszenie i mankiety z czerwoną wypustką. Całość dopełniały bryczesy do jazdy konnej z czerwonymi lampasami. Zapewne zastanawiają się Państwo skąd tak nagle temat pierwszo-wojennego umundurowania armii Cesarstwa Niemieckiego? Oczywiście nie ma przypadku! Otóż w ciągu najbliższych trzech miesięcy Stowarzyszenie Miłośników Górnych Łużyc zorganizuje dwie konferencje poświęcone lubańsko-zgorzeleckiej 19 i jednym z tematów będzie właśnie temat ówczesnego umundurowania i historii pułku von Courbiere, na które w imieniu Janusza Kulczyckiego i swoim własnym serdecznym zapraszam.

Zbigniew Madurowicz



Święto Plonów w Gminie Lubań

(GM.LUBAŃ) Dożynki to wyjątkowe święto w naszej gminie. Jest ono uwieńczeniem pracy i trudu rolników. Do tradycji należy msza dziękczynna za udane zbiory. Rolnicy wraz z rodzinami udają się do kościoła, by podziękować za plony, następnie wspólnie świętują nadchodzący odpoczynek.



Gminy Lubań Zbigniew Hercuń wręcza go sołtysom poszczególnych wsi. Oni następnie dzielą się nim z biesiadnikami. W tym roku ceremoniał dożynkowy, w który zaangażowały się miejscowe zespoły „Marysierni” i „Radostawianie”, a poprowadziła go

wicewójt Aneta Usyk, miał charakter słowno-muzyczny. W trakcie imprezy zostały rozstrzygnięte trzy duże konkursy. W pierwszym konkursie, na Najpiękniejszy Wieniec Dożynkowy, pierwsze miejsce zajęło sołectwo Mściszów, miejsce drugie sołectwo Jałowic, a

miejsce trzecie sołectwa Radostów Dolny, Średni i Górny. Wiercie w tym roku okazały się prawdziwymi działkami sztuki ludowej, więc komisja oceniająca nie miała łatwego zadania, by wybrać ten najpiękniejszy. Drugi, nie mniej ważny konkurs to Piękna i Aktywna Wieś Gminy Lubań. Wysokie nagrody w tym konkursie z pewnością aktywowały wszystkie miejscowości w naszej gminie. Pierwsze miejsce i bon o wartości 5000 zł. zdobyło sołectwo Jałowic, drugie miejsce i bon o wartości 3000 zł. - sołectwo Ra-

dotów Dolny Średni i Górny, natomiast miejsce trzecie i bon o wartości 2000 zł. - sołectwo Nawojów Śląski. Trzeci konkurs to Turniej Sołectw o Puchar Wzrostu Przechodni Dożynek. Oczywiście i tu startujący mogli wygrać nagrody pieniężne dla swoich sołectw. W tym roku na placu dożyn-



królowała na scenie, a hity takie jak „Ale Ale Aleksandra” tłum wypisywał wraz z wokalistą. Po zakończonym koncercie odbyła się dyskoteka pod gwiazdami, którą poprowadził DJ Shot, serwując bawiącej się publiczności największe hity muzyki tanecznej. (IW)

królowała na scenie, a hity takie jak „Ale Ale Aleksandra” tłum wypisywał wraz z wokalistą. Po zakończonym koncercie odbyła się dyskoteka pod gwiazdami, którą poprowadził DJ Shot, serwując bawiącej się publiczności największe hity muzyki tanecznej. (IW)

W tym roku świętowanie odbyło się w Radostowie. W kościele parafialnym p.w. Trzech Króli rozpoczęliśmy obchody Mszą Świętą. Następnie barwny korowód udał się na plac dożynkowy. Uwagę wszystkich przykuwały maszyny rolnicze, które jechały na jego czele. Ciągniki na miarę XXI w. podkreślały, jak bardzo praca w polu zmieniała charakter, a mimo to święto plonów pozostało niezmienne. Ceremoniał dożynkowy, wieńce, chleb, starostowie, zespoły

folklorystyczne stałe elementy dożynek od pokoleń. Starostami tegorocznego święta byli Emilia Łamasz i Michał Braszko, którzy zaprezentowali się w pięknych, tradycyjnych strojach ludowych Dolnego Śląska. W trakcie Święta Plonów najważniejsi są rolnicy, to ich chcemy wyróżnić, docenić i pokazać, jak ogromną wartość ma ich praca, której symbolem jest chleb. Bez zniw nie byłoby chleba codziennego na naszych stołach. Dlatego w trakcie ceremoniału, Wójt



Działkowcy zamknęli sezon

Swoje święto mieli w sobotę 8 września działkowcy z Rodzinnych Ogrodów Działkowych „Piast”. Spotkali się by wspólnie podsumować i zamknąć tegoroczny, niełatwy sezon.



Na specjalnie przygotowanym terenie w Rodzinnych Ogrodach Działkowych „Piast” odbyły się obchody z okazji Dnia Działkowca. Od wielu lat, zarówno na rozpoczęcie, jak i zakończenie sezonu organizowane są tu swego rodzaju dożynki, w których udział biorą ludzie pasjonu-

jący się uprawą warzyw, kwiatów i owoców. Robią to dla własnej przyjemności ale gdy zarząd docenia ich trud i nagradza za dokonania, jest to tym więcej satysfakcjonujące. - Chcemy wyróżnić te osoby, które szczególnie na to zasłużyły - powiedział prezes ROD „Piast” Lech



Sikorski. - Choć tak naprawdę w moim przekonaniu wszyscy nasi członkowie na to zasłużyli. Podczas tegorocznych uroczystości odznaką za Zasługi dla Polskiego Związku Działkowców nadaną przez Krajową Radę PZD odznaczono Andrzeja Kempirskiego i Jana Purty. Srebrną odznaką Zasłużony Działkowiec otrzymała zaś Grażyna Suwała. Było też wiele uhonorowań za prace społeczne na rzecz Rodzinnych Ogrodów Działkowych „Piast”. Odznaczenia i dyplomy wrę-

czał Janusz Kowalczyk, sekretarz ROD Piast. On też odczytał treść listu gratulacyjnego od Zarządu Stowarzyszenia Ogrodowego Okręgu w Legnicy. Po części oficjalnej przyszedł czas na pyszną grochówkę, grillowanie i tarce. Bawiąc się wspólnie podsumowywano działkowy sezon, wymieniając przy okazji doświadczenia i spostrzeżenia. Rodzinny ogród działkowy jest miejscem integracji, a działka przedłużeniem ogniska domowego. Tutaj latem spędza się większość czasu i tutaj odpoczywa najlepiej. Choć



czasem bolą plecy, to działkowcy i tak uważają, że nie ma nic lepszego nad taki wysiłek fizyczny.

Gratulacje należą się organizatorom za jak zwykle świetnie przygotowaną uroczystość. (tk)



Złote grabie dla Grabiszyc

(LEŚNA) 9 września br. w Smolniku odbyły się Dożynki Gminne. Tradycyjnie rozpoczęły się uroczystą Mszą Świętą Polową odprawioną przez Proboszcza Grzegorza Niwczyka z Parafii pw. Świętego Jana Chrzciciela w Leśnej.



Po zakończeniu Mszy Świętej odbył się uroczysty obrzęd dożynkowy - Misterium Chleba przygotowany przez Zespół Ludowy „Perła”. Następnie Starostwie Dożynek - Paweł Cieśliewicz oraz Sylwia Stepiak-Czeszek przekazali chleb i wino Gospodyni Dożynek, którą była zastępca Burmistrza Leśnej Gabriela Pijanowska. W tym roku również, od siebie swoje dary przekazało Koło Pszczelarskie w Leśnej. Po uroczystej i oficjalnej części, zastępca Burmistrza Leśnej Gabriela Pijanowska wraz z przedstawicielami Referatu Gospodarki nieruchomości, Rolnictwa i Ochrony Środowiska Urzędu Miejskiego w Leśnej wręczyła nagrody laureatom dziesiątej edycji konkursu na najładniejszy ogródek przydomowy. Na wniosek Sołtysa Smolnika Waltera Straszaka, wręczone zostały odznaki honorowe Ministra Rolnictwa i rozwoju Wsi: „zasłużony dla rolnictwa” za szczególne osiągnięcia w dziedzinie rolnictwa, rozwoju wsi i rynków rolnych. Odznakami uhonorowano Pa-

nią Małgorzatę Kuczyńską oraz Pana Boleśława Stożka. Następnie licznie zgromadzeni przedstawiciele władz samorządowych i instytucji, sołtysi wsi Gminy Leśna, rolnicy oraz pozostali widzowie wysłuchali prezentacji



muzycznej zespołu ludowego „Agat”. W trakcie trwania występu powołane komisje konkursowe oceniały wieniec dożynkowy oraz degustowały słodkości w konkursie na najsmacz-

niejsze ciasto oraz najlepsze produkty regionalne i lokalne Gminy Leśna. W pierwszym konkursie zwyciężyło sołectwo Złotniki Lubańskie, którego wieniec zdobył największe uznanie wśród członków jury. Natomiast najsmaczniejszym, ciastem okazało się ciasto upieczone przez Panią Małgorzatę Gruszczyk o nazwie „Marzenie”. W konkursie kulinarnym na najlepsze produkty regionalne i lokalne Gminy Leśna zwyciężył Pan Polakiewicz Paweł ze swoim produktem pn. Ziołomiod. Po wręczeniu nagród w przeprowadzonych konkursach na scenie odbył się niezwykle ciekawy pojedynek sołectw w potyczkach sołeckich o złote grabie Burmistrza Leśnej. W szranki stanęły następujące sołectwa: Grabiszyc, Miłoszów, Świecie, Złotniki Lubańskie. Po niezwykle wyrównanej walce w pięciu konkurencjach zwyciężyło sołectwo Grabiszyc. Następnie nadszedł czas na biesiadę, którą rozpoczął zespół „Smolnicznik”, rozgrzewając zgromadzoną pod sceną publiczność, a DJ Marcin zafundował nam muzykę

przy której parkiet zapelniony był po brzegi. Uroczystość dożynkową zakończył występ zespołu „Kramer”. Organizatorami tegorocznych dożynek byli: Ośrodek Kultury i Sportu w Leśnej, Urząd Miejski w Leśnej oraz Rada Sołecka w Smolniku. Wkład finansowy oprócz wyżej wymienionych wniosków także sołectwa: Zaczęcie, Złoty Potok, Stankowice, Świecie, Miłoszów, Grabiszyc, Smolnik. Swojego wsparcia udzielił również następujący Partnerzy: Ochotnicza Straż Pożarna w Leśnej, Ochotnicza Straż Pożarna z Grabiszyc, Ochotnicza Straż Pożarna z Szyszkowej, Ochotnicza Straż Pożarna ze Świecia, Przedsiębiorstwo Miejskie Synergia. Sponsorem Dożynek Gminnych gminy Leśna 2018r był Zakład Gospodarki i Usług Komunalnych Sp. z o.o w Lubaniu. (IW)



Nowy komendant

W Ośrodku Szkoleń Specjalistycznych Straży Granicznej odbyło się uroczyste przekazanie obowiązków na stanowisku komendanta. Rozkazem Personalnym Komendanta Głównego Straży Granicznej z dniem 10 września br. pełniącym obowiązki Komendanta lubańskiego szkoły Straży Granicznej został płk SG Jacek Wysokiński. Nowy komendant zajmował wcześniej stanowisko Naczelnika Wydziału IV Kordynacji Postępowań Administracyjnych Zarządu ds. Cudzoziemców Komendy Głównej Straży Granicznej. Dotychczasowy Komendant Ośrodka płk SG Roman Lubiński, po pożegnaniu ze sztafetem i przekazaniu go w ręce swojego następcy, podziękował wszystkim pracownikom i funkcjonariuszom za współpracę i wspólnie osiągnięte sukcesy. W



uroczystości uczestniczyli: Zastępca Komendanta Głównego Straży Granicznej płk SG Grzegorz Niemiec, funkcjonariusze i pracownicy Ośrodka, a także za-

proszeni goście, w tym przedstawiciele władz samorządowych, służb mundurowych i zaprzyjaźnionych szkół. (IW)

Lubań pamiętał



31 sierpnia Lubań upamiętnił rocznicę apelu, przemarszem i uroczystą Mszą Świętą. W obchodach tragicznej dla dziejów Polski i świata rocznicy wzięli udział przedstawiciele władz, instytu-

cji życia społecznego, służb mundurowych, związków kombatanów i weteranów oraz przedstawiciele szkół. Ku czci poległych na frontach II wojny światowej odczytano „Apel Pole-

głych” a kompania honorowa Ośrodka Szkoleń Specjalistycznych Straży Granicznej w Lubaniu oddała salwę. Burmistrz Miasta Lubań Arkadiusz Słowiński w swojej mowie podkreślił znaczenie walki, jaką podjęli Polacy w obronie szacunku dla człowieczeństwa oraz zobowiązania, ciężące na nas współcześnie ze względu na pamięć o poległych i ich heroizmie. Po złożeniu kwiatów przy obelisku na pl. 3 Maja, uczestnicy uroczystości przemarszerowali do kościoła pw. Świętej Trójcy, gdzie odprawiona została Msza Św. w intencji Kombatanów i wszystkich poległych w II Wojnie Światowej. (LCR)



STAROSTA LUBAŃSKI OGŁASZA

II (drugi) PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY

na sprzedaż nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Skarbu Państwa, Przedmiotem przetargu jest nieruchomość gruntowa wyszczególniona w wykazie z dn. 11.05.2018r., oznaczona wg ewidencji gruntów jako: **Działka numer: 185/2 o pow. 0,31 ha, AM 2, obręb Olszyna miasto:** Działka położona w okolicy ulicy Legnickiej w Olszynie, w terenie pochyłym, na łagodnym stoku opadającym w kierunku południowym. Dojazd do nieruchomości drogą gruntową przylegającą do działki od strony wschodniej, biegnącą od drogi publicznej (ul. Legnicka). Od strony wschodniej działka graniczy z drogą gruntową a za drogą z zabudową mieszkalno-zagrodową. Od strony południowej z działką zabudowaną przepompownią, natomiast od strony północnej z terenami zalesionymi, a od zachodu z terenami rolnymi nadbudowanymi i nieużytkowanymi. Przez działkę przepływa rów.

Cena wywoławcza nieruchomości: 40.000,00 zł
Wadium płatne w pieniądzu, w terminie do dnia 24 października 2018 roku: 4 000,00 zł
W ewidencji gruntów działka posiada symbol użytku Rllb (grunty orne) - 0,12 ha PsIII (pastwiska trwałe) - 0,19 ha

Dla nieruchomości Sąd Rejonowy w Lubaniu prowadzi Księgę Wieczystą nr JG1L/00035003/5.

Zgodnie z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego Gminy Olszyna, zatwierdzonego Uchwałą Rady Miejskiej nr IX/54/2016 z dnia 26.10.2016r. działka oznaczona jest symbolem:

- w części 8MN/U - tereny zabudowy mieszkaniowo-usługowej
- w części 55MN - tereny zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej
- w części 36KDW - tereny dróg wewnętrznych

W przypadku wyłączenia z produkcji użytków rolnych mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 3 lutego 1995 r. o ochronie gruntów rolnych i leśnych (t.j. Dz.U. z 2017 r. poz. 1161 ze zm.).

Nieruchomość nie jest obciążona żadnym prawem, ani zobowiązaniami.
Zgodnie z art. 43 ust.1 pkt 9 ustawy z dnia 11.03.2004r. o podatku od towarów i usług (t.j. Dz.U. z 2018r., poz. 121 ze zm.), do wylicytowanej ceny sprzedaży zostanie doliczony podatek VAT.

II PRZETARG ustny nieograniczony odbędzie się dnia 30 października 2018 roku o godz. 1000

w Starostwie Powiatowym w Lubaniu, przy ul. Mickiewicza 2, sala 62

I przetarg ustny nieograniczony ogłoszony na dzień 04.09.2018r. zakończył się wynikiem negatywnym. Osoby zainteresowane winny dokonać wpłaty wadium na konto sum depozytowych Skarbu Państwa - nr: 02 2030 0045 1110 0000 0081 5160 - BGŻ BNP PARIBAS S.A. (w tytule podać nazwę oraz oznaczenie nieruchomości). Za termin wniesienia wadium uważa się datę wpływu środków pieniężnych na rachunek Starostwa.

Szczegółowych informacji udziela Wydział Geodezji, Kartografii i Gospodarki Nieruchomościami Starostwa Powiatowego w Lubaniu, przy ul. Mickiewicza 2 (pok.10a), tel.75-64 64 368. Ogłoszenie o przetargu podano do publicznej wiadomości poprzez umieszczenie w wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Starostwie Powiatowym w Lubaniu, BIP (www.bip.powiatluban.pl) oraz dodatkowo w prasie lokalnej.

Sudetia HOTEL

Pielęgnacja skóry po lecie



Z letniego urlopu wracamy wypoczęci i pełni energii. Niestety, nasza skóra ma się znacznie gorzej. W okresie tym jesteśmy wyjątkowo narażeni na wpływ szkodliwych czynników środowiskowych - promieniowanie UV, kąpiele w morzu i towarzyszący im wiatr uszkadzają barierę hydrolipidową skóry, niszczą jej strukturę oraz zakłócają równowagę fizjologiczną. Pod wpływem działania wymienionych czynników skóra jest bardzo często odwodniona, sucha, szorstka w do-

tyku i mało elastyczna. To właśnie wtedy powinniśmy szczególnie zadbować o jej odpowiednie nawilżenie i regenerację, dzięki czemu uda nam się przywrócić jej dobrą kondycję. Pielęgnacja w domu powinna być jedynie uzupełnieniem dla serii zabiegów wykonywanych w gabinecie kosmetycznym, gdzie kosmetyczka/kosmetolog analizując stan skóry, dobiera właściwe zabiegi i doradza, jak powinna wyglądać prawidłowa pielęgnacja domowa. Podczas pierwszej, pourlopowej wi-

zytu, dobrze jest zacząć od złuszczenia warstwy rogowej naskórka co w dalszych etapach zabiegu pozwoli skórze lepiej pochłaniać aktywne składniki odżywcze, które chcemy jej przekazać. Zalecane przez naszych specjalistów zabiegi to na początek mikrodermabrazja i peeling kawitacyjny.

Mikrodermabrazja to pielęgnacyjny zabieg kosmetyczny, polegający na ścieraniu kolejnych warstw naskórka przez precyzyjnie kontrolowany strumień mikrokryształków. Działa stymulująco na regenerację kolagenu i elastyny, a dzięki połączeniu z odpowiednio dobranymi dermokosmetykami sprawia, że skóra po zabiegu odzyskuje swoją gładkość i jędrność.

Peeling kawitacyjny to zabieg mający na celu oczyszczenie skóry, dzięki wykorzystaniu zjawiska kawitacji. Wibracje ultradźwiękowe powodują wzrost metabolizmu komórek, dzięki czemu aktywowane są procesy regeneracyjne w komórkach. Po jego zastosowaniu skóra ponownie odzyskuje swój blask i młodość.

Warto zatroszczyć się o naszą skórę, bo mamy ją tylko jedną. Nagrodą będzie młody, zdrowy i promienny wygląd na długie lata, a to przecież marzenie każdej z nas.

Sudeckie Centrum Prozdrowotne oferuje szeroką gamę zabiegów kosmetycznych, w tym mikrodermabrazję i peeling kawitacyjny, oraz szeroką ofertę zabiegów z zakresu fizjoterapii. Zapraszamy do zapoznania z ofertą na stronie: www.rehabilitacjaswieradow.pl.

Luana Oleś
technik usług kosmetycznych

Sudeckie Centrum Prozdrowotne
Adres e-mail: zabiegi@hotelsudetia.pl
Nr telefonu: 757835126
Hotel Sudetia
ul. Zielona 6
59-850 Świeradów-Zdrój

Wiersze dla Niepodległej

7 i 9 września w Motelu Łużyckim w Lubaniu odbywało się seminarium literackie po hasłem „Niepodległa na dotknięcie słowa” zorganizowane przez Stowarzyszenie Literackie w Cieniu Lipy Czarnoleskiej i Dolnośląską Grupę Literacką „Nurt”.



Okazją ku temu było 100-lecie odzyskania przez Polskę niepodległości.

Panie prezeski obu organizacji Danuta Mysiek i Krystyna Sławińska przywitały przybyłych gości - burmistrza Miasta Lubania - Arkadiusza Słowińskiego, dyrektora Miejskiego Domu Kultury - Bartosza Kuświka, dyrektora Miejskiej i Powiatowej Biblioteki Publicznej im. M. Konopnickiej Ewę Żbikowską, radnego miasta Lubania Mateusza Zeidela oraz przewodniczącą Komisji Oświaty i Wychowania z Jeleniej Góry Annę Ragiel oraz artystów z Bogatyni, Zagania, Głogowa, Wrocławia, Legnicy, Gryfowa Śląskiego, Zawidowa, Jeleniej Góry i Lubania. Maria Suchecka - osoba znana w środowisku dziennikarskim i literackim - wystąpiła z wykładem inauguracyjnym pt. „Literatura w służbie narodu”. Muzyczną oprawę zapewnił karkonoski zespół folklorystyczny „Szyszak”. Jednym z punktów dwudniowego seminarium był konkurs jednego wiersza pod hasłem „Niepodległa na dotknięcie słowa”. Jury w składzie: Marta Kaba, Bartosz Kuświk i Ewa Żbikowska oceniła wiersze, wyłaniając zwy-

cięców. Komisja przyznała I miejsce Annie Nawrockiej, II Katarzynie Swędrzowskiej, III ex aequo Kazimierzowi Kiljanowi i Izabeli Monika Bill. Autorzy wierszy mieli okazję zaprezentowania zgłoszonych wierszy. Seminarium zakończyła biesiada literacka. Następnego dnia uczestnicy projektu udali się na spacer po Lubaniu. Przedsięwzięcie zostało sfinansowane w ramach programu Luban dla Niepodległej realizowanego przez miasto Luban. Poniżej publikujemy zwycięski wiersz Anny Nawrockiej. (Oprac.tk)



Anna Nawrocka

Co tak siedzicie Józefie,
na zimnych schodach dworca? W którym języku dziękujecie Bohu
za ślepe kule, za mocne buty i suche onuce w błotach nad Narocz?
Za wiatr od rzeki co wystudił gorącą głowę, gdy przyszło wybierać
między białym a czerwonym? Bracie, świeża krew szybko ciemnieje,
spływa, miesza się z wodą, wsiąka w czarną ziemię i zasycha.

Co tak leżycie Józefie, z uchem na miękkim mchu? Słuchacie wiatru
jak w koronach nuci leśne melodie? Gdzie nauczyliście się wyluskiwać
z drgania pyłu nad drogą kto idzie? Swoją czy wróg? Z jednej na drugą
stronę przechodzą obcy, tuman podnosi się nad krajem. A przecież kurz
osiądzie jednak na błyszczącej skórze oficerki i gołych stopach trupów.

Co tak kłęczycie Herr Josef, ja tu nic nie mogę porazić. Wagony muszą
odjechać pełne, nie mogę wypuścić nikogo. Twoja Frau i młode umrą
teraz albo po drodze. Wybieraj Josef, wybieraj. Tamta ziemia teraz bardzo
potrzebuje dobrej ręki, świeżej krwi, takich jak wy, Józefie. Wybierajcie.
Żołnierzom trzeba chleba, chleb potrzebuje mąki, ziarno potrzebuje ziemi.

Co tak stoicie Józefie? W którym języku dziękujecie za dobrego Niemca,
w obozie pod Dresden dał dziecku jeść. Za Krasnoarmistę i jego kobietę-
wódkę, co zmąciła wzrok i pociągnęła za rękaw mundatu aż rykoszet
oskubał
mur Cerkwi. Wasze duszne sny Józefie, w jakim języku milczą ryby i Żydzi,
gdy tak stoicie w obcym kościele, modlą się do tego, co ma zamknięte oczy.

SKUP AUT

Całe lub uszkodzone
Z opłatami lub bez
Przeznaczonych do złomowania
Gotówka od ręki
Odbiór własnym transportem

TEL 501 108 102

1. Lubański Festiwal Literacki

17.09-29.09.2018

„Z książką w podróż
i o podróży”



PROGRAM PROGRAM PROGRAM PROGRAM

17.09, godz. 17:30

Po co podróżujemy? Opowieść o odkrywaniu - spotkanie z podróżniczką Aleksandrą Nowak

18.09, godz. 17:30

www.paragonzpodrozy.pl - spotkanie z autorem bloga

19.09, godz. 17:00

Podróże w głąb siebie - spotkanie z psychologiem Marią Rotkiewicz

19.09, 20.09, godz. 17:00-18:00

Sztuka notowania w podróży - warsztaty fotograficzne

19.09, godz. 11:00

4 kontynenty na wyciągnięcie ręki - spotkanie z podróżniczką Aleksandrą Nowak

20.09, godz. 17:00

Motywy podróży w literaturze - wykład dr hab. Uniwersytetu Wrocławskiego

Doroty Machulko dla uczniów szkół ponadpodstawowych

21.09, godz. 17:00

Mamy się czym pochwalić - pamiętki historyczne w powiecie lubańskim

Spotkanie z Januszem Skowronskim

21.09, godz. 11:00

Podróż każda miłość jest - spotkanie autorskie dla młodzieży z Agatą Czykierdą - Grabowską

24.09, godz. 17:00

Życiowa przygoda - podróż relacji Luban - Nepal - spotkanie z Rafałem Klapetkiewicz

25.09, godz. 18:00

Lodowa pustynia - spotkanie dla młodzieży z Grzegorzem Zakim

26.09, godz. 17:00

Siemowit - spotkanie z Maciejem i Przemysławem Siemasko

30.09, godz. 17:00

www.busempreżawiat.pl - spotkanie z autorami bloga

28.09, godz. 17:30

4 kontynenty na wyciągnięcie ręki - spotkanie autorskie z Marcinem Kydryńskim

29.09, godz. 18:00-19:00

Podróż od A do Z - impreza podsumowująca projekt (kiermasz książek o tematyce podróżniczej, koncert grupy wokalne, prezentacja lokalnych biur podróży, wystawa fotograficzna uczestników warsztatów fotograficznych zorganizowanych podczas realizacji zadania)

Policjanci w szkole



Od początku września lubańscy policjanci odwiedzają dzieci w szkołach. Ostatnio funkcjonariusze gościli w Szkole Podstawowej nr 3 w Lubaniu, gdzie uczniowie klas I i II z dużym zainteresowaniem słuchali o bezpieczeństwie w drodze do i ze szkoły. Wspólnie zostały omówione zasady przechodzenia przez

przejście dla pieszych, poruszania się pieszo na terenie miasta i poza nim oraz przypomniano o korzystaniu z kasków i ochraniaczy podczas jazdy na rowerze czy rolkach. Funkcjonariusze przypomnieli również jak ważne są elementy odzieżowe, szczególnie w porze jesienno-zimowej. Uczniowie z zainteresowaniem

uczestniczyli w rozmowie o bezpieczeństwie zabawie zarówno w szkole jak i poza nią. Na koniec przypomniano numery telefonów alarmowych 112 i 999 oraz omówiono zasady prawidłowo prowadzonej korespondencji ze służbami pomocowymi.

(st. asp. Magdalena Juźwicka)

Wpadł z marihuaną

Kryminalni z Komendy Powiatowej Policji w Lubaniu zatrzymali do kontroli kierującego motorowerem. Podczas czynności mężczyzna zachowywał się nerwowo. Jak się okazało nie posiadał dokumentów pojazdu, a w schowku miał szyszkę z krzaka marihuany. W trakcie dalszych czynności procesowych w mieszkaniu zatrzymanego mężczyzny funkcjonariusze Wydziału Kryminalnego ujawnili dodatkowo liście marihuany, z których można otrzymać około 20 porcji narkotyku. Mężczyzna usłyszał już zarzuty, a o jego losie zdecydować będzie sąd. Za popełniony czyn grozi mu do 3 lat pozbawienia wolności.

(st. asp. Magdalena Juźwicka)



Włamywacz recydywista

Lubańscy policjanci zatrzymali mężczyznę podejrzanego o kradzież z włamaniem do domów. Skradzione mienie oszacowano na łączną kwotę 33 tysięcy złotych. Praktycznie w całości zostało odzyskane przez policjantów.

Funkcjonariusze lubańskiej Policji po otrzymanym raporcie wypytali sprawcę, a następnie zatrzymali go w centrum Lubania gdy podejrzany wychodził z jednego z lombardów. Mężczyzna na widok policjantów próbował uciec. W trakcie wykonanych czynności ustalono, iż zatrzymany włamał się do jednego z domów, jednak włączył się alarm i mężczyzna uciekł. Tego samego dnia podjął kolejną próbę włamania tym razem do innego domu, skąd dokonał kradzieży biżuterii oraz sprzętu RTV na łączną kwotę 33 tysięcy zł. Działania funkcjonariuszy doprowadziły do miejsca, gdzie znajdowały się

skradzione przedmioty. Ponadto zatrzymanie sprawcy przypuszczalnie zapobiegło kolejnym czynom przestępczym, gdyż zebrany materiał dowodowy wskazywał,

iż mężczyzna planuje kolejne włamania do domów. Wobec sprawy Sąd Rejonowy w Lubaniu zastosował tymczasowe aresztowanie, a za popełnione przestępstwo grozi mu kara do 10 lat pozbawienia wolności. Sprawca niedługo cieszył się wolnością, gdyż na początku sierpnia został zwolniony z Zakładu Karnego za podobne przestępstwa.

(st. asp. Magdalena Juźwicka)



OGŁOSZENIE Wójta Gminy Siekierczyn

Wójt Gminy Siekierczyn działając zgodnie z art. 35 ust. 1 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (Dz.U. z 2018 r., poz. 121 z poen. zm.) informuje, że w siedzibie Urzędu Gminy Siekierczyn oraz na stronie internetowej <http://bip.siekierczyn.pl> wywieszono do publicznej wiadomości z dniem 7 września 2018 r. na okres 21 dni zarządzenie Wójta Gminy Siekierczyn Nr.304/56/2018 z dnia 7 września w sprawie wykazu nieruchomości przeznaczonych do dzierżawy na rzecz dotychczasowych dzierżawców.

Jak policja media ścigała

Jako że mamy rok jubileuszowy – 25 lat funkcjonowania Ziemi Lubańskiej na rynku prasowym – warto przypomnieć pewien epizod z zarania działalności pisma. Na ogół z niesmakiem obserwujemy próby wykorzystywania służb i organów ścigania przez różne opcje polityczne na arenie krajowej, ale i na poziomie lokalnym nie jesteśmy wolni od takich przypadków. My, jako czasopismo, mamy za sobą podobne doświadczenie. Otóż pierwszy numer Ziemi Lubańskiej ukazał się pod koniec czerwca 1993 roku i od razu spotkaliśmy się z niezrozumiałymi szykanami. Tak sobie tę sytuację tłumaczyliśmy na łamach kolejnego numeru pisma: „Chcicie Państwo wierzyć, chcecie nie wierzyć, ale w sprawą dystrybucję Ziemi Lubańskiej zaangażowała się nawet miejscowa policja. My, pokorny lud, ani przez chwilę nie liczyliśmy na taką asystę i takie wzięcie. Jak sądzimy, to totalne zainteresowanie zawdzięczamy chyba Szanownej Konkurencji. Piękne dzięki! Nic tak nie reklamuje promowanego towaru (czytaj gazety), jak odrobina skandalu towarzysząca przedsięwzięciu...”. Jak widać całą sytuację potraktowaliśmy z przymrużeniem oka, ale prawdę mówiąc nie zawsze było nam do śmiechu. Niemal automatycznie rodziły się pytania: O co w tym wszystkim chodzi? Kto chciał nas przyblokować, szukając na siłę jakiś nieprawidłowości? Dlaczego zaangażował do tej akcji aż policję? Były to pytania na tyle zasadne, że podjęliśmy próbę wyjaśnienia kulis tej prowokacji służb. Oto w jak największym skrócie wyglądał w tej sprawie dialog a raczej ping-pong redakcyjno-policyjny. Dodajmy, że zespół Ziemi Lubańskiej w tych przepychankach reprezentowali pp. Władysław Szkuta i Michał Smyczek, którzy w ówczesnym czasie byli zatrudnieni w Lubańskim Oddziale Ruchu i jednocześnie współpracowali z gazetą. Już 8 lipca 1993 roku wymienieni wyżej wystosowali pismo do Komendanta Rejonowego Policji w

Lubaniu następującej treści: „Dnia 6 lipca 1993 roku zostaliśmy poinformowani, że podlegli Panu policjanci Wydziału Operacyjno-Rozpoznawczego podjęli wobec nas czynności o charakterze operacyjnym (...). Z uwagi na to (...) proszę o informację zawierającą podstawy prawne i faktyczne oraz rodzaj i charakter podjętych czynności”. Wobec braku reakcji miejscowej policji red. Michał Smyczek 12 sierpnia pisze do Komendanta Wojewódzkiego w Jeleniej Górze o zajęciu stanowiska w tej sprawie, wnosząc m.in. „...o zastosowanie prawem przewidzianych działań wobec podwładnego oraz zobowiązanie do udzielenia stosownej odpowiedzi...”. 20 sierpnia tego roku jest komunikat z Jeleniej Góry. Komendant wojewódzki informuje, że po stosownych wyjaśnieniach ustalił, iż przedmiotowe pismo 27 lipca 1993r. trafiło do p. Władysława Szkuty, który zapewne podzielił się jego treścią z red. Michałem Smyczkiem. Jednocześnie w swej wypowiedzi zaznacza, że zgodnie z prawem (art. 21 ustawy o policji) „... zabronione jest organom Policji udzielanie informacji o obywatelu uzyskanych w czasie wykonywania czynności operacyjno-rozpoznawczych do wiadomości osób lub instytucji innych niż sąd i prokuratura”. Po takim dictum można zapytać, jakie zatem treści wyjaśnienia przekazano panu Szkucie? Ale o tym za chwilę. Dalej zaś przesłanym piśmie dodaje, że „w tym stanie rzeczy żądanie Pana (w sprawie akcji przeciw Ziemi Lubańskiej i ludziom z nią związanych - dop. autora) nie może być przez Policję spełnione”. Po tych stanowczych stwierdzeniach komendanta wojewódzkiego najwyższa pora dowiedzieć się, co też lubańska policja napisała do p. Szkuty. Otóż w tej odpowiedzi zaznaczono wprost, że nie podejmowano „... żadnych czynności służbowych dotyczących Pana osoby”, co – jak wiemy – nie jest zgodne z prawdą. Takie dyplomatyczne unik i konstatacje oczywiście nas nie

satisfakcjonowały. W związku z tym red. Michał Smyczek podejmuje polemikę z policją i formułuje do struktury wojewódzkiej kolejne pismo, w którym wytyka im konkretne błędy. Po pierwsze zaznacza, że w rozumieniu przepisów procedur administracyjnych jemu jako stronie postępowania należała się odrębna odpowiedź, a tego nie uczyniono, po drugie zauważa, że nieprawidłowo zdefiniowano i potraktowano sprawę, bo nie chodziło tu o czynności służbowe a o działania pozaprocesowe (operacyjno-rozpoznawcze) policji, co rzutuje na sposób interpretacji i wyjaśniania całego zamieszania z inwigilacją gazety i ludzi z nią związanych, wreszcie po trzecie nie rozumie, jaki związek może mieć cytowany przez komendanta wojewódzkiego przepis art. 21 ustawy o policji (zaprezentowany wyżej) z jego sytuacją, bowiem nie zwracał się o udzielenie informacji dotyczącej innej osoby tylko w sprawie osobistej. W odpowiedzi z 15 września tegoż roku komendant wojewódzki przyznał się do uchybienia w pierwszym wymienionym tu przypadku, natomiast nie podjął polemiki w pozostałych kwestiach. W tej sytuacji red. M. Smyczek skierował 28 września 1993r. pismo do Komendy Głównej Policji z prośbą o właściwe potraktowanie całej sprawy i otrzymał odpowiedź, że zostało ono przekazane według właściwości do... komendy wojewódzkiej, skąd należy oczekiwać odpowiedzi. I tak wkołało Macieju. Typowa rozmowa dająca z obrazem. Po wymianie jeszcze kilku korespondencji daliśmy sobie spokój. Zażądaliśmy zwrotu dokumentów, co nastąpiło 22 listopada 1993 roku. Skapitulowaliśmy przed archiwizacją, kto próbował już na starcie „utrącić” wydawanie Ziemi Lubańskiej.

RYŚ

Rada Nadzorcza Spółdzielni Mieszkaniowej „ZGODA” w Leśnej ogłasza konkurs na stanowisko Zastępcy Prezesa Zarządu ds. technicznych

Kandydaci składający oferty powinni spełniać następujące warunki:

1. Wykształcenie wyższe lub średnie techniczne i co najmniej 5 letni staż pracy.
2. Uprawnienia do pełnienia samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie.
3. Doświadczenie w zakresie przygotowania i realizacji inwestycji i remontów budynków, kierowaniu zespołem ludzi i zarządzania zasobami ludzkimi oraz wiedza z zakresu prawa pracy.
4. Podstawowa znajomość prawa spółdzielczego i zasad funkcjonowania spółdzielni.
5. Pełna zdolność do czynności prawnych.
6. Niekaralność.
7. Brak przeciwwskazań zdrowotnych do pracy na stanowisku kierowniczym.
8. Dyspozycyjność.

Oferty należy składać w sekretariacie Spółdzielni przy ul. Pocztowej 10 w Leśnej na adres: Rada Nadzorcza Spółdzielni Mieszkaniowej „Zgoda” w Leśnej, 59-820 Leśna ul. Pocztowa 10 w terminie do dnia 12.10.2018 roku do godz. 14.00 z oznaczeniem na kopercie KONKURS.

Składane oferty powinny być sporządzone zgodnie z „Zasadami przeprowadzenia konkursu na stanowisko Zastępcy Prezesa Zarządu ds. technicznych Spółdzielni Mieszkaniowej „Zgoda” w Leśnej”, które są do odebrania w sekretariacie Spółdzielni przy ul. Pocztowej 10, tel. 757211578, e-mail: zgoda@lesna.wp.pl.

RADA NADZORCZA

SPÓŁDZIELNI MIESZKANIOWEJ „ZGODA” W LEŚNEJ



OGŁOSZENIE

Zarząd Spółdzielni Mieszkaniowej w Lubaniu ogłasza przetarg ustny nieograniczony na przeniesienie prawa użytkowania wieczystego nieruchomości gruntowej niezabudowanej.

Przedmiotem przetargu jest działka nr 1/98 AM 15 Obręb II o powierzchni 15 758 m², położona atrakcyjnie w centrum dużego osiedla mieszkaniowego z pełną infrastrukturą techniczną i społeczną (wszystkie media, szkoła, przedszkole, sklepy), przy ul. Władysława Łokietka w Lubaniu, przeznaczona pod budownictwo jednorodzinne, w tym zabudowę szeregową.



Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego: **przeznaczenie podstawowe:** teren zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej, **przeznaczenie uzupełniające:** zabudowa usługowa, zabudowa mieszkaniowa wielorodzinna, infrastruktura techniczna, infrastruktura drogowa. Dla nieruchomości prowadzona jest księga wieczysta Nr JG1L/00030244/1 w Sądzie Rejonowym w Lubaniu, V Wydział Ksiąg Wieczystych.

Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 990.000,00 zł netto.

Wadium w kwocie **99.000 zł** (słownie: dziewięćdziesiąt dziewięć tysięcy zł) należy wnieść do dnia **29 października 2018 r.** do godz. 1400 przelewem na konto Spółdzielni Mieszkaniowej w Lubaniu w banku PKO BP S.A. Nr rachunku 90 1020 2137 0000 9802 0006 6282. Kwota wadium powinna wpłynąć na konto Spółdzielni przed upływem wyżej podanego terminu.

Przetarg odbędzie w siedzibie Spółdzielni Mieszkaniowej przy ul. B. Chrobrego 3 w Lubaniu (pokój Nr 11) w dniu 30 października 2018 r. o godz. 11⁰⁰

Spółdzielnia zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn. Szczegółowych informacji udziela dział GZM, tel. 75 722 25 85 lub 75 722 20 17. Pełna treść ogłoszenia została zamieszczona pod adresem www.smluban.pl.



**XX Jubileuszowy
Międzynarodowy
Rajd Górski
Euroregionu NYSA**



„KARKONOSZE 2018”
Karpacz 04-07.10.2018



Organizator imprezy:
Oddział Łużycki PTK w Lubaniu
59-800 Luban, ul. Łużycka 1
tel. 75 721 6580, 604 927 247
szczegółowe informacje na stronie:
www.ptsluban.vipserv.org

Rajd dofinansowany ze środków budżetowych:
Starostwa Powiatowego w Lubaniu i Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego

Druga porażka „u siebie”



GKS Warta Bolesławiecka w 5. kolejce klasy okręgowej wygrała w Lubaniu z Łużycami 2:1. Odbój meczu był piękny gol, zdobyty przez grającego trenera gości Krzysztofa Kaliciaka. Oba zespoły walczyły do meczu w okrojonych składach. Mimo tego spotkanie było ciekawe i mogło się podobać. Pierwszą szansą zdobycia gola stanął gospodarz, ale strzał Sitka z trudnej pozycji obronił Purta. GKS odpowiedział w konkretny sposób. W 14. min po zagranii Kuleszy piłkę do siatki wpakował Stępek. Lubanianie ruszyli do odrabiania strat i mieli kilka szans do wyrównania. W najlepszej znalazł się Rymer, ale gołkiper GKS odbił piłkę na rzut rżny. Kluczowa dla dalszych losów meczu była 29 minuta. Wówczas grający trener gości Krzysztof Kaliciak popisał się solową akcją, minął kilku rywali i lewą nogą z okolic 25m huknął na bramkę. Wydawało się, że nieco oddalony od linii bramkowej Kuligowski zdoła ją sięgnąć, ale ta ostatecznie tuż pod

poprzeczką wpadła do siatki. Gol stacyonalny! – Otrzymałem piłkę od bramkarza, wygrałem pojedynek jeden na jeden, rozpedziłem się i uderzyłem z lewej nogi. Być może gdyby bramkarz był trochę wyższy przyniosłby piłkę nad poprzeczką. Można powiedzieć, że więcej ładnych bramek strzeliłem słabszą nogą, niż lepszą prawą. Nie wiem z czego to wynika. Bardzo cieszę się z gola tym bardziej, że ostatecznie dał on nam trzy punkty – powiedział szczęśliwy strzelec. Chwilę graczom Łużyc zajęłoby po tym zdarzeniu się otrząsnąć. Mimo tego w pierwszej połowie gospodarze stworzyli sobie dwie okazje do złapania kontaktu. Aktywny Sitek raz uderzył jednak w boczną siatkę, a w drugiej sytuacji przegrał pojedynek sam na sam z efektywnie pracującym w bramce Purta. Tuż po zmianie stron strzałem w długi róg Bojdzinski dał swojej drużynie nadzieję na choćby remis. W dalszej części drugiej połowy inicjatywa należała do lubanian,

ale nie przekładało się to na klarowne okazje do zdobycia gola. Dopiero w 76. min przed szansą doprowadzenia do remisu stanął Sitek. Piłkarz Łużyc przejął piłkę po efektywnym, aczkolwiek nieskutecznym wybić przez bramkarza gości, uderzył bez namysłu, ale tylko w poprzeczkę.

– Na pewno byliśmy skuteczniejsi od rywali w pierwszej połowie meczu. W drugiej drużyna z Lubania nas zdominowała. Łużycy często gościli pod naszą bramką i stwarzały zagrożenie głównie po stałych fragmentach. Dzisiaj miałem do dyspozycji jednego nominalnego obrońcę. Pozostali normalnie grają w pomocy. Było to często widoczne. Cieszymy się z wygranej, ale nie można powiedzieć, że są to punkty jakieś mocno zasłużone – powiedział po meczu Krzysztof Kaliciak, trener GKS. Łużycy zagrali w składzie: Kuligowski – Sudnik, Czuchryta, Rogalski, Wichowski, Rymer, Duszyński, Starczewski (67 Bakalarz), Kurjata (84 Kuśmierz), Bojdzinski, Sitek.

W innych meczach 5. kolejki: Bogatynia – Piekris 1:3, Leśna – Radzimów 2:0, Bolków – Nowogrodziec 0:0, Lubomierz – Kamienna Góra 2:1, Gryfów Śląski – Zgorzelec 0:0, Szklarska Poręba – Świerżawa 2:1, Wykroty – Jeżów Sudecki 0:1. WG OZPN zweryfikował wynik meczu Warta Bolesławiecka – Piekris z 3:1 na 0:3vo. Po 5. kolejkach lubanianie zajmują w tabeli szóste miejsce. W kolejnym meczu podejmą Woskar Szklarska Poręba. Mecz w sobotę o godzinie 16.

(GB)

Są w gazie

Znakomicie spisują się juniorzy starsi lubańskich Łużyc. Zespół, który wygrał rozgrywki w poprzednim sezonie kontynuuje pasmo zwycięstw. W swoim ostatnim meczu zespół trenera Grzegorza Michońskiego mierzył się na wyjeździe z Lesniem Osiecznicą. Już do przerwy Łużycy wygrywały 3:0 po hat-tricku Jakuba Fortuny. W drugiej połowie na listę strzelców wpisali się jeszcze Bartosz Gajewnik i Damian Mańkowski. Gospodarze stać było tylko na honorowe trafienie. Wygrana 5:1 była czwartą z rzędu w obecnym sezonie. Skład Łużyc: Gleb – Witkowski, Bakalarz (46 Sochacki), Czyruk (46 Gajewnik), Janczak (46 Gapys), Jakubczyk, Grabowski (60 Kowalczyk), Kuśmierz (46 Mańkowski), Tokarz, Fortuna, Wójcisz (55 Chrzęściak). Lubanianie prowadzą w tabeli wspólnie z Wiśniewem Leśną (po 12 pkt.), ale mają dużo lepszy bilans bramek (24-3). W środę w Lubaniu obie drużyny stanęły naprzeciw siebie. Spotkanie zakończyło się po zamknięciu numeru. W miniony weekend grali także trampkarze oraz młodzież klubu z Lubania. Ci pierwsi byli po dwóch zwycięstwach z rzędu. Z tego powodu zawodnicy trenera Konrada Murawskiego byli cichym faworytem starcia z Chrobrym II Głogów.

Nie zagrał z tego powodu. Brakowało szczęścia i zimnej krwi. Pomimo, że optycznie przeważaliśmy, nie zbieraliśmy drugich piłek i przystosowaliśmy się poziomem gry do zespołu z Głogowa. Z przebiegu całego meczu nie oddaliśmy celnego strzału na

Miedź Legnica.

Klasę pokazali natomiast „występujący w klasie okręgowej młodziecy, którzy w Jeleniej Górze zdemolowali tamtejszy KKS 21:0! Bramki strzelali: Jan Pawlak 7, Patryk Kaźmierczak 3, Szymon Pietrykowski 3, Igor Zinkowski 3, Kamil Tomkiewicz 2, Jakub Oleszczuk 2 oraz Krzysztof Pieciul. Ponadto zagrał: Filip Boroszko, Patryk Juszczak, Tobiasz Lamparski, Krystian Mańkowski. W kolejnym meczu drużyna zagra w sobotę w Gromadce.

(GB)

WIMAKON POLMARATON
Z BIEGIEM KWISY

Bieg objęty honorowym patronatem Burmistrza Leśnej

05.10.2018 r.
SPOTKANIE
ZE SPORTOWCEM
JERZYM GÓRSKIM
Polski sportowiec, mistrz świata w podwójnym ironmanie, wybitny triathlonista, autor książki i filmu pt. „Najlepszy. Kiedy słabość staje się siłą”

Rynek w Leśnej
start: godz. 10:00
6 października 2018 r.

DYSTANS:
21 KM
10 KM
NORDIC WALKING / 5 KM/
BIEG KRASNAŁA / 200 M/
Impreza towarzysząca

WPISOWE:
21 KM / 10 KM - 40 zł
NORDIC WALKING - 20 zł
od 1.08 do 04.10 - 60 zł

ORGANIZATORZY: PARTNERZY: SPONSORZY:

Wydanie dofinansowane ze środków Powiatu Lubuskiego i Gminy Leśna

DYŻURY APTEK

10 września 2018 r. – 16 września 2018 r.

APTEKA SPOŁECZNA

ul. Spółdzielcza 11, 59-800 Lubań
tel. 75 721 60 18

17 września 2018 r. – 23 września 2018 r.

APTEKA POD SIĘMIOMA PLANETAMI

ul. Mikołaja 24-26, 59-800 Lubań
tel. 75 722 31 40

24 września 2018 r. – 30 września 2018 r.

APTEKA POD SIĘMIOMA PLANETAMI

ul. Mikołaja 24-26, 59-800 Lubań
tel. 75 722 31 40PROJEKTY
BUDOWLANE
Z UZYSKANIEM
POZWOLENIA
NA BUDOWĘwww.biuro-akropol.pl
tel. 506 850 81459-800 Lubań
ul. Młynarska 4NIERUCHOMOŚCI
WSPÓLNY KĄTlicencja nr 4417 ul. Młynarska 4 59-800 Lubań
licencja nr 13242 tel. 506-869-526
e-mail: nieruchomosciwspolnykat@vp.pl
www.nieruchomosciwspolnykat.republika.plPOŚREDNICTWO W OBROBIE NIERUCHOMOŚCIAMI
ZARZĄDZANIE ORAZ DORADZTWO KREDYTOWE

Oferty - sprzedaż, wynajem

1. ZŁOTNIKI LUBAŃSKIE - dom o pow. 140 m², 5 pokoi, działka 300 m². Cena 125.000 zł.
2. LUBAŃ - kawalerka w centrum miasta, 1 p., pow. 27,3 m², czynsz 116 zł, stare budownictwo, ogrzewanie piecem kaflowym, częściowo po remoncie. Cena 37.000 zł.
3. LUBAŃ - mieszkanie 3-pokojowe, pow. 69 m², II p., stare budownictwo. Cena 120.000 zł.
4. PISARZOWICE - mieszkanie (pół domu) do sprzedania, pow. 67 m², osobne wejście. Cena 87.000 zł.
5. Działka w Lubaniu, pow. 965 m². Cena 45.000 zł.
6. Działka w Lubaniu, pow. 892 m². Cena 40.000 zł.
7. Działka w Lubaniu, pow. 1857 m². Cena 80.000 zł.
8. BIEDRZYCHOWICE - dom blisko jeziora do sprzedania, pow. 160 m² - 6 pokoi, działka o pow. 7 arów. Cena 150.000 zł.
9. LUBAŃ - działka budowlana o pow. 14 arów, atrakcyjne położenie. Cena 107.000 zł.
10. SIEKIERCZYN - działka budowlana o pow. 15 i 30 arów; prąd woda i kanalizacja przy działce, dobry dojazd, spokojna okolica. Cena 33 zł/m².
11. KOŚCIELNIK - działka budowlana o pow. 1560 m². Woda w działce, prąd w sąsiedztwie. Cena 30 zł/m².
12. NOWA ŚWIDNICA - działka budowlana zabudowana domem z cegły do remontu, pow. działki 0,31 ha. Cena 50.000 zł.
13. WŁOSIEN - działki o pow. w zależności od potrzeby kupca, cała pow. 85 arów, atrakcyjne położenie. Cena 10 zł/m².
14. SZYSZKOWA - do sprzedania dom, do remontu. Cena 50.000 zł.
15. LUBAŃ - dom w zabudowie szeregowej na os. Waryńskiego, pow. 150 m² do sprzedaży lub do zamiany na mieszkanie do 50 m² do II piętra. Cena 260.000 zł do negocjacji.
16. LESNA - dom wolno stojący jednopiętrowy blisko centrum: 6 pokoi, 3 kuchnie, łazienka, garaż, działka 14 arów. Cena 320.000 zł.
17. Do wynajęcia warsztat samochodowy z pełnym zapleczem sanitarnym o pow. 400 m², dobra lokalizacja przy głównej trasie Jelena Góra - Zgorzelec. Cena 3500 zł netto.
18. Do wynajęcia użytkowy o pow. 214 m². Cena 2800 zł netto.
19. Do wynajęcia lokal użytkowy o pow. 100 m². Cena 800 zł netto.
20. GRABISZYCE - dom na działce 11 arów, 5 pokoi. Cena 150.000 zł.
21. Mieszkanie 2-pokojowe, pow. 50 m², nowe budownictwo. Cena 125.000 zł do negocjacji.
22. PLATERÓWKA - dom do generalnego remontu, działka 6 arów. Cena 50.000 zł do neg.
23. LUBAŃ - działka budowlana na Harcerskiej Górze, pow. 14 arów. Cena 70.000 zł do neg.
24. PISARZOWICE - 2,5 km od Lubania, działka budowlana o pow. 27 arów, media: prąd, woda. Cena 55.000 zł.
25. LUBAŃ - działka na Harcerskiej Górze o pow. 0,5 ha. Cena 120.000 zł.
26. MIRSŃ - działka budowlana z rozpoczętą budową, pow. 11 arów. Cena 100.000 zł.
27. OLSZYNA - dom, pow. całkowita 160 m², pow. użytkowa 100 m², 3 pokoje, kuchnia, łazienka, garaż o pow. 80 m². Cena 200.000 zł do negocjacji.
28. DO WYNAJĘCIA - mieszkanie o pow. 53 m², 2-pokojowe, kuchnia, przedpokój, łazienka, WC, po remoncie, umeblovane. Cena 1000 zł/mc.
29. LUBAŃ - mieszkanie 2-pokojowe, po generalnym remoncie, pow. 38,10 m². Cena 83.000 zł.
30. WŁOSIEN - lokal mieszczący do wynajęcia lub sprzedaży, pow. 84 m². Cena 120.000 zł.
31. GRZYBÓW ŚLĄSKI - dom w centrum miasta w zabudowie szeregowej do sprzedania, pow. 103,20 m². Cena 160.000 zł do negocjacji.
32. Sprzedam pół domu (lokal mieszkalny) o powierzchni 75 mkw w Olszynie. Cena 100 000 zł do negocjacji.

CERTYFIKATY ENERGETYCZNE

PRZYMUJEMY DO SPRZEDAŻY NIERUCHOMOŚCI
KOMERCYJNE, DOMY, MIESZKANIA, GRUNTY

6.5.2015

Planujesz kupić
lub sprzedać
nieruchomość?SKORZYSTAJ Z USŁUG
PROFESJONALISTÓW
Z BRANŻY NIERUCHOMOŚCI

W NASZEJ OFERCIE:

- kilkadziesiąt mieszkań 1, 2, 3, 4-pokojowych
- domy wolnostojące
- inwestycje deweloperskie:
- mieszkania 1, 2, 3 pokojowe
- domy w zabudowie szeregowej

NASZYM KLIENTOM ZAPEWNIAMY:

- skuteczne doradztwo i opiekę prawną dla obu stron transakcji
- profesjonalną sesję zdjęciową domu lub mieszkania
- widoczność naszych ofert na 18 portalach internetowych
- każdorazową obecność przy prezentacji nieruchomości
- mobility i dyspozycyjność, także poza godzinami pracy biura

ZAPRASZAMY

www.sochacki-nieruchomosci.pl
tel. 606-248-964LUBAŃSKI SYSTEM WSPARCIA
dla osób oczekujących pomocy

1. Punkt Konsultacyjny dla Osób i Rodzin z Problemem Uzależnień, ul. 7 Dwyżwi 14 (przybudówka)
Punkt czynny od wtorku do czwartku w godzinach:
- we wtorek: 8:00-19:30
- w środę: 9:00-18:00
- w czwartek: 8:00-14:00 oraz 16:00-19:00
tel. 75 646 44 55
2. Pełnomocnik ds. Uzależnień i patologii społecznych - Monika Chojnowska
ul. Mickiewicza 6 w Lubaniu przyjmuje w godzinach pracy Urzędu Miasta Lubania:
poniedziałek, środa, czwartek: 7:30-15:30
wtorek: 7:30-17:00
piątek: 7:30-14:00
tel. 75 646 44 26
3. Miejska Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Lubaniu
ul. 7 Dwyżwi 14, 59-800 Lubań
Monika Chojnowska - Przewodnicząca - tel. 75 646 44 26
Andrzej Mazurek - Zastępca Przewodniczącej - tel. 75 646 44 55
4. Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie
Agnieszka Jedrych - Przewodnicząca - tel. 75 646 44 23
Monika Chojnowska - Zastępca Prze-
- wodniczącej - tel. 75 646 44 26
ul. Plac Łompy 1, 59-800 Lubań
5. Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Lubaniu,
pl. Łompy 1, tel. 75 646 04 11
6. Komenda Powiatowej Policji,
ul. Sikorskiego 4, 59-800 Lubań
tel. 75 722 90 00
7. Sąd Rejonowy w Lubaniu - Zespół Kuratorski,
pl. 3 Maja 12, tel. 75 646 46 36
8. Poradnia Zdrowia Psychicznego przy NZOZ Łużyckie Centrum Medyczne w Lubaniu
ul. Zawidowska 4, 59-800 Lubań
tel. 75 721 39 20
9. Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie
ul. Przemysłowa 4, 59-800 Lubań
tel. 75 64 61 170
10. Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna w Lubaniu
ul. Wł. Łokietka 2, 59-800 Lubań
tel. 75 646 51 10
11. Ośrodek Wsparcia Dziennego w Lubaniu
ul. Mickiewicza 7, 59-800 Lubań
tel. 75 722 39 69

LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI
r.dudek@priori.pl biuro@priori.pl www.priori.plul. Ratuszowa 24, I piętro, 59-800 Lubań
(wejście od tyłu - obok Lombardu)
godz. otwarcia: pn-pt 10.00-16.00, sob 9.00-12.00

tel. 608-163-015

Nr licencji 8224

DO SPRZEDAŻY:

1. LUBAŃ - Kamienica Góra, mieszkanie 1-pokojowe, po kapitalnym remoncie, o pow. ok. 40 mkw, wysoki parter, pokój, kuchnia z jadalnią, łazienka z WC + 2. piwnice + ogródek, Nowe okna, wszystkie instalacje nowe, niskie opłaty do wspólnoty. Cena: 119.000 zł.
2. LUBAŃ - mieszkanie o powierzchni 69,80 mkw, 2 pokoje, kuchnia z jadalnią, łazienka z WC, spiżarnia, po kapitalnym remoncie, luksusowe, parter. Cena: 179.000 zł.
3. OLSZYNA - działka budowlana o pow. 3075 mkw, teren płaski, słoneczny, niezależowy, cicha i spokojna okolica. Cena: 37.000 zł.
4. BOŻKOWICE - działki rekreacyjne nad jeziorem, pow. 107 mkw. Cena: 17.200 zł; pow. 234 i 239 mkw. Cena: 31.000 zł.
5. LUBAŃ - os. Piastów, mieszkanie o pow. 61,1 mkw, 3 pokoje, kuchnia, łazienka, WC, słoneczna, blok, III piętro. Cena: 149.000 zł.
6. LUBAŃ - centrum, mieszkanie na II piętrze, pow. 73,97 mkw, 3 pokoje, kuchnia z łazienką, osobne WC, do remontu. Cena: 80.000 zł.
7. PISARZOWICE - działka budowlana o pow. ok. 1250 mkw, płaski teren, kształt regularny. Cena: 45.000 zł (do negocjacji).
8. LUBAŃ - Księginki, mieszkanie o pow. 41,10 mkw, 2 pokoje, kuchnia, łazienka z WC + komórki, C.O. węglowe. Cena: 85.000 zł.
9. LUBAŃ - mieszkanie o pow. 50,28 mkw, do remontu, 2 pokoje i kuchnia + toaleta i piwnica, II piętro, kamienica, niski czynsz. Cena: 89.000 zł.
10. LUBAŃ - centrum, mieszkanie w kamienicy, 94 mkw, 3 pokoje, kuchnia, łazienka z WC, 2 balkony, II piętro. Cena: 145.000 zł.
11. KARŁOWICE - działki rekreacyjne w kurorcie, na zamkniętym ośrodku. Powierzchnie działek: 213 mkw, 231 mkw, 235 mkw oraz 239 mkw i 289 mkw. Cena: 49.000 zł.
12. WŁOSIEN - dom do kapitalnego remontu na działce o pow. 2400 mkw. Cena: 49.000 zł.
13. KOŚCIELNIK - piętrowy dom o pow. 200 mkw, salon, 4 pokoje, 2 łazienki, taras + garaż. Działka 35 arów. Cena: 369.000 zł.
14. GRABISZYCE - mieszkanie o pow. 89,90 mkw, 4 pokoje, kuchnia, łazienka, WC, taras, parter budynku + działka. Cena: 169.000 zł.
15. KOŚCIELNIK - działka budowlana o pow. 1965 mkw, teren niezależowy, dużo zieleni. Cena: 85.000 zł.
16. LUBAŃ - działka budowlana o pow. 1200 mkw, teren płaski, nasłoneczniony. Cena: 47.000 zł.
17. OLSZYNA - działka budowlana o pow. 999 mkw, spokojna okolica, teren płaski, niezależowy. Cena: 32.500 zł.
18. LUBAŃ - kawalerka po remoncie, 32,90 mkw, pokój, kuchnia, łazienka, blisko centrum, parter. Cena: 73.000 zł.
19. LUBAŃ - mieszkanie 51 mkw, 2 pokoje, duża kuchnia, łazienka z WC. Tanie w utrzymaniu, II piętro. Cena: 107.000 zł (do negocjacji).
20. LUBAŃ - działka 200 mkw, w kształcie trapezu, idealna pod działalność handlowo-usługową, dobry dojazd. Cena: 59.000 zł.
21. ZAREBA - dom w zabudowie szeregowej, pow. 90 mkw, 4 pok., 2 łazienki, kuchnia z jadalnią, garderoba, pralnia, spiżarnia, garaż. Cena: 240.000 zł (do negocjacji).
22. OLSZYNA - INWESTYCJA, działka przemysłowa o pow. 3,90 ha przy drodze krajowej nr 30. Atrakcyjna cena.
23. SIEKIERCZYN - posiadłość o pow. 700 mkw, na działce 0,73 ha. Bud. mieszkalny po częściowym remoncie - 3 słodoży. Cena: 478.000 zł.
24. LUBAŃ - dom piętrowy o pow. 160 mkw, 5 pokoi, kuchnia, łazienka, balkon + piwnica, garaż, warsztat o pow. 95 mkw, działka 1597 mkw. Cena: 440.000 zł.
25. LESNA - rynek, nowy lokal handlowo-usługowy o pow. 162 mkw, I piętro, z łazienką, bezczynszowy, własne C.O. gazowe. Nowa cena: 307.800 zł.
26. ZAREBA - działki bud. o pow. 1000-1500 mkw, dojazd asfalt. Media w pobliżu. Cena: 35 zł/mkw.
27. LUBAŃ - ul. Zawidowska, mieszkanie na III p., o pow. 48,00 mkw + piwnica, 2 p., kuchnia, pp, łazienka, WC + balkon. Nowe okna, wykończona. Cena: 155.000 zł.
28. LUBAŃ - Księginki, mieszkanie na parterze, pow. 37,90 mkw + komórka + ogródek, 2p., kuchnia, łazienka z WC, do kap. remontu. Cena: 58.000 zł.
29. LUBAŃ - blisko centrum, mieszkanie w bloku na I p. o pow. 61,00 mkw + piwnica, 3 pok., kuchnia, pp, łazienka z WC. Cena: 148.000 zł (do neg.).
30. LUBAŃ - os. Piastów I, mieszkanie na I p., pow. 48 mkw + piwnica + balkon, 3p., k., łazienka z WC, do odświeżenia. Cena: 139.000 zł.
31. LUBAŃ - os. Piastów II, mieszkanie na parterze o pow. 61,00 mkw + piwnica, 3 pok., k., pp, łazienka, WC + balkon. Nowe okna + roletami. Cena: 165.000 zł.
32. LUBAŃ - os. Piastów III, mieszkanie na IV p., pow. 62,20 mkw + piwnica, 3 pok., k., pp, łazienka, WC + balkon. Po kap. remoncie. Cena: 167.000 zł (do neg.).
33. LUBAŃ - kamienica w centrum, mieszkanie na III p., pow. 88,10 mkw, 2p., salon z aneksem kuchennym, pp, łazienka, WC. Do wykończenia. Cena: 176.000 zł (do negocjacji).
34. LESNA - Smolnik, mieszkanie na parterze o pow. 33,00 mkw + komórka i ogródek, 2 pok., kuchnia, WC, pom. na łazienkę 12,80 mkw, do kap. remontu. Cena: 47.000 zł (do negocjacji).
35. LUBAŃ - os. Willowe, dom 2-rodzinny o pow. 220 mkw, działka 605 mkw, piwnica, garaż, wszystkie media. Cena: 285.000 zł (do negocjacji).
36. ZAREBA - NOWY dom 2-kondygnacyjny, stan deweloperski, pow. 124,50 mkw, działka 1650 mkw + wiatra. Wszystkie media. Cena: 288.000 zł (do negocjacji).
37. PISARZOWICE - poniemiecki dom do kap. remontu o pow. 166 mkw + zab. gospod. ok. 260 mkw, duża działka 1,033 ha. Prąd, woda, szambo. Cena: 125.000 zł (do negocjacji).
38. UBOCZE - dom z cegły o pow. ok. 140 mkw, działka 700 mkw + pom. na działalność. Po remoncie, nowe okna, 2 garaże białe. Przy drodze asfaltowej. Cena: 265.000 zł.
39. SIEKIERCZYN - dom o pow. ok. 200 mkw, działka 1113 mkw + zab. gospodarcze ok. 120 mkw, po remoncie, cicha i spokojna okolica. Dojazd asfaltowy. Wszystkie media. Cena: 285.000 zł (do negocjacji).
40. SIEKIERCZYN - 2 budynki mieszkalne, działka 584 mkw + 2 garaże z kanałem. Przy drodze asfalt. Teren ogrodzony. Cena: 339.000 zł (do neg.).
41. BIEDRZYCHOWICE - dom o pow. ok. 165 mkw, działka ok. 1500 mkw, blisko szkoły, teren nasłoneczniony. Wszystkie media. Cena: 280.000 zł (do neg.).
42. ZŁOTY POTOK - dom z cegły do remontu o pow. ok. 140 mkw, pom. gospodarcze o pow. ok. 200 mkw, działka 4479 mkw. Cicha i spokojna okolica. Bliskojazd do jeziora. Prąd, woda. Cena: 210.000 zł.
43. LESNA - lokal usługowo-handlowy przy rynku o pow. ok. 120 mkw. Wejście od ulicy, nowe okna, wszystkie media. Cena: 205.000 zł (do negocjacji).
44. SIEKIERCZYN - działka budowlana o pow. 1043 mkw przy drodze asfaltowej. Prąd, woda, teren płaski nasłoneczniony. Atrakcyjna cena: 29.000 zł.
45. HENRYKÓW LUBAŃSKI - działka budowlana o pow. 3000 mkw przy drodze asfaltowej. Prąd, woda, projekt budowlany. Cena: 60.000 zł.

WYNAJEM:

1. LUBAŃ - centrum, lokal na parterze o pow. 85 mkw, nowa kamienica, C.O. miejskie. Cena: 2200 zł netto/mc + liczniki.
2. LUBAŃ - centrum, lokal na I piętrze o pow. 94 mkw, nowa kamienica, C.O. miejskie. Cena: 1800 zł netto/mc + liczniki.
3. LUBAŃ - lokal pod każdą dział., 110 mkw, sala sprzed., toaleta, zaplecze, magazyn, C.O. miejskie, parking, osobne wejście.
4. LUBAŃ - ul. Hutnicza, lokal o pow. 47 mkw, prostokąt - pod każdą działalność handlowo-usługową. Witrny. Cena: 1000 zł (do neg.).

POSZUKUJE:

1. LUBAŃ - PILNIE! Kupię małe mieszkanie 2-pokojowe lub większą kawalerkę do II piętra max. Metraż 30-45 mkw. Warunek konieczny: blok z miejskim ogrzewaniem.
2. LUBAŃ - GARAŻ poszukiwany do zakupu w rejonie ulic: Lwówecka, Torowa, Mikołaja.

POMAGAMY W UZYSKANIU KREDYTÓW HIPOTECZNYCH
NA ZAKUP NIERUCHOMOŚCI

6.5.2015



„ZIEMIA LUBAŃSKA” - Dwutygodnik

Wydawca: Miejski Drukarni w Lubaniu
Adres redakcji: 59-800 Luban, ul. T. Kościuszki 1
tel./fax 75 646-45-64, e-mail: ziemia@post.pl
strona internetowa: www.ziemia24.pl www.facebook.com/ZiemiaLubuska

Druk: Polskapresse - Drukarnia Sosnowiec. Redaktorka Naczelna - Anna Łagowska. Sekretarz Redakcji - Teresa Kraska. Region - Grzegorz Berezulski. Łamanie - Sławomir Duma. Przy wydaniu współpracowali: dr Ryszard Figurski, Sławomir Pigula, Zbigniew Małachowicz, Piotr Kucznik. Ogłoszenia i reklamy przyjmowane są w godz. 8.00-15.00. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za ich treść. Materiałów nie zamówionych nie zwracamy. Zastrzegamy sobie prawo do skracania i adiacji tekstów nie zamówionych oraz zmiany ich tytułów. Wzory i elementy graficzne reklam nie należące do zleceniodawców są wyłączną własnością redakcji.
Nr indeksu 324132. Nr ISSN 1232-2482. Numer zamknięto 10 września 2018 r.

OGŁOSZENIA DROBNE

NIERUCHOMOŚCI

• Sprzedam w ładnym położeniu gospodarstwo rolne o pow. 9 ha z budynkami do remontu w Pisarzowicach. Kontakt: tel. (75) 722-45-62. (14/18)

• Sprzedam mieszkanie o pow. 95 mkw, 3 pokoje z ogrodem. Kościelnik (koło Lubania). Spokojna okolica. Bardzo blisko rzeka, las, jeziora, miesięczny czynsz

80 zł. Cena 135 tysięcy do negocjacji. Kontakt: 576-396-635 lub niemiecki 004915782359050. (13/22)

* Sprzedam działkę rolną o pow. 1783 ar położoną w Lubaniu przy ul. Zawadowskiej. Cena 10.500 zł. Kontakt: 692-354-417. (13/17)

* Sprzedam działkę 40 ar w Pisarzowicach, przy drodze krajowej K 30 - Zgorzelec - Jelenia Góra. Jest możliwość, aby ją powiększyć o dodatkowe 20 ar. Kontakt: 692-354-417. (13/17)

* Sprzedam działkę budowlaną w Pisarzowicach o wielkości 75 ar, z której mogą wytyczyć działkę wielkości ok. 15 ar. Kontakt: 692-354-417. (13/17)

• Sprzedam dwie działki rolne o łącznej powierzchni 1,48 ha (0,72 ha i 0,76 ha). Działki położone są w Krzewiu Małym, Gmina Olszyna. Klasa ziemi IIb i IVa. Cena wynosi 40 000 za całość. Kontakt: tel. 0049-178-180-69-39. (13/17)

• Sprzedam dom o pow. 130 mkw w Miłoszowie do częściowego remontu + budynek gospodarczy o pow. 70 mkw na działce 13 arów. Siła 380 V, woda, szambo. Ładne położenie, była leśniczówka, ok. 400 m do przejścia granicznego Miłoszów-Srbska. Cena: 168 tysięcy zł do uzgodnienia. Kontakt: tel. 728-974-784. (11/15)

• Sprzedam działkę mieszkaniowo-usługową o pow. 7 500 mkw w Pisarzowicach przy drodze głównej wśród innych działek zabudowanych. Kontakt: tel. 698-451-274 lub 694-550-934. (10/14)

• Sprzedam 5 ha ziemi omei w Radostowie Średnim, numer działki 363. Cena do uzgodnienia. Kontakt nr tel. 535-980-531. (11/15)

• Sprzedam działkę 0,47 ha położoną przy trasie Zareba - Wesołowska. Media w pobliżu. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. 799-459-569. (09/14)

• Kupię kawalerkę w bloku w Lubaniu na parterze lub I piętrze. Możliwość do remontu. Kontakt: tel. 501-056-641. (09/13)

• Sprzedam (bez pośredników) lokal użytkowy znajdujący się w centrum Olszyny powiat lubuski o powierzchni 30m2 (parter) + 30m2 (piętro).

Lokal wyposażony we wszystkie media. W lokalu znajduje się łazienka (umywalka + WC) na parterze oraz wydzielona część socjalna na piętrze. Na parterze znajduje się duża wirtyna wycozująca bezpośrednio na miejsca parkingowe i ulicę. Lokal posiada w pełni przestronne i funkcjonalne pomieszczenia, umożliwiające różne formy aranżacji jego wnętrza.

Atrakcyjna lokalizacja w samym centrum miasta, tuż obok Urzędu Miasta, supermarketu oraz w bliskiej odległości od szkoły i przystanku autobusowego, sprawia, że lokal nadaje się do prowadzenia różnego rodzaju działalności takich jak np.: gabinet odnowy biologicznej, gabinet kosmetyczny, salon fryzjerski, a także wszystkie rodzaje działalności usługowo-handlowej m.in. placówki banków, biura rachunkowe, jednostki ubezpieczeń społecznych oraz sklepy detaliczne.

Cena: 60 000 zł
Zainteresowanych prosimy o kontakt (tel. 608-593-592) w celu omówienia szczegółów oferty oraz ustalenia dogodnego dla Państwa terminu prezentacji. (9/13)

* Sprzedam mieszkanie 45 mkw w śródmieściu Lubania, drugie piętro. Cena 136 tys. zł. Kontakt: 509-734-122. (07/11)

• Sprzedam działkę budowlaną w Uniegoszcu - Jaluwiec (za stawem za dawną Bawelnianką). 1200 m.kw. Kontakt: tel. 698-351-616 lub +49-173-902-76-01. (07/11)

AGENCJA NIERUCHOMOŚCI
BEST - BEATA STOLECKA

licencja zawodowa nr 9225

ul. Spółdzielcza 13 (I p.) nad "WIKTEM"
59-800 Luban
kom. 604-166-429
www.an-best.pl
e-mail: best@an-best.pl



Godziny otwarcia:

codziennie 10.00-18.00, sob. po wcześniejszym umówieniu terminu

OFERTY SPRZEDAŻY:

* lokale mieszkalne:

1. LUBAN: pl. 3-go Maja, 4p, k. i z WC, pp. I piętro. Pu 76,81mkw., cena 190.000 zł do negocjacji.
2. SZYSZKOWA: II p., 4 p, k, pp, łazienka z WC, schowek, Pu 113,80 mkw + pomieszczenia przynależne: komórka lokatorska, strych, cena 95.000 zł - lokal do remontu kapitalnego.
3. Luban, ul. Mieszka I, kawalerka o powierzchni 26mkw., 1p, k, łazienka z wc, pp., piwnica. II piętro. Cena 85.000 zł.
4. Leśna, ul. Kochanowskiego, mieszkanie o powierzchni ok. 70 mkw., 3p, k, łazienka z wc, pp., pomieszczenie gospodarcze. Parter. Cena 89.000 zł.
5. LUBAN, ul. Dąbrowskiego, powierzchnia mieszkalna - 130 mkw., 4 pokoje, kuchnia, łazienka, wc, spiżarnia, przedpokój i piętro. Cena 275.000 zł, do negocjacji
6. Luban, ul. B. Krzywoustego, mieszkanie o powierzchni 611 m kw., 3p., k., i, wc, przedpokój, balkon. IV piętro. Mieszkanie bardzo ładne, zadbane, po remoncie kapitalnym. POLECAMI Cena 195.000 zł, do negocjacji.
7. Luban, Plac Ślaski, mieszkanie dwupoziomowe o powierzchni 76,80 m2, 3p., k., i z wc, p.p. II piętro. Cena 211.000 zł do negocjacji
8. Zareba - Ponikow, mieszkanie o powierzchni 89,9 m2, 3p., k., i z wc, przedpokój oraz 2 komórk o powierzchni 21,55 m2. Parter budynku dwurodzinnego. Mieszkanie rozkładowe, zadbane, do zamieszkania. Udział w działce, na której znajduje się budynek oraz budynek gospodarczy (garaż, komórka) w wysokości 49%. Do zbycia działka rekreacyjnej zagospodarowana. Cena 180.000 zł do negocjacji.
9. Leśna, ul. Rynek, mieszkanie o powierzchni 68,3 m2, 3p., k., wc, przedpokój. Mieszkanie znajduje się na II piętrze w jednej z kamienic Leśniańskiego Rynku. Mieszkanie do własnej aranżacji, dla konserwatorów. Cena 113.000 zł, do negocjacji.
10. Luban, ul. Bolesława Chrobrego, mieszkanie o powierzchni 441 m2, 2p., k., łazienka z wc, przedpokój. II piętro. Cena 131.000 zł, do negocjacji. Możliwość zamiany na dom jednorodzinny w okolicach Lubania.
11. Olszyna, mieszkanie o powierzchni 37,36 m2, 1p., k., łazienka, wiatrołap, oraz pomieszczenia przynależne: dwie komórk i piwnica o powierzchni 16,90 m2. Parter, odrębne wejście. Cena 55.500 zł, do negocjacji.

* lokale użytkowe:

12. LUBAN, garaż znajdujący się w kompleksie garaży - Osiedle Piastów (obok kotłowni). Cena 19.000 zł, do negocjacji

* budynki usługowe:

* budynki mieszkalne:

1. NAWOJÓW LUBUSKI. Budynek mieszkalny o powierzchni ok. 160 mkw. Działka o pow. 0,3554 ha. Cena 139.000 zł. Do negocjacji.
2. SIEKIERZYŃ. Budynek mieszkalny o powierzchni 140 mkw. Działka o pow. 800 mkw.. Cena 114.000 zł, do negocjacji.
3. LUBAN, ul. Główna. Skrajny segment domu jednorodzinnego w zabudowie szeregowej. Powierzchnia budynku - 179 mkw. Cena 319.000 zł, do negocjacji.
4. LUBAN, ul. Główna. Środkowy segment domu jednorodzinnego w zabudowie szeregowej. Powierzchnia budynku - 179 mkw. Cena 299.000 zł, do negocjacji.
5. UNIEGOSZCZ, dom parterowy o powierzchni 180 m2, rok budowy 2003, wykonanych z dobrych materiałów budowlanych. Na działce znajduje się garaż dwustanowiskowy oraz altana. Powierzchni działki 1,876 m2. Cena 560.000 zł, do milej negocjacji. Istnieje możliwość zakupu dwóch sąsiednich działek budowlanych.
6. WYKROT, dom jednorodzinny z poddaszem użytkowym oraz zabudowaniami gospodarczymi, rok budowy 1927. Powierzchni działki 1,736 m2. Cena 150.000 zł, do milej negocjacji. Istnieje możliwość zakupu dwóch sąsiednich działek budowlanych.
7. LEŚNA, dom jednorodzinny z poddaszem użytkowym oraz zabudowaniami gospodarczymi. Powierzchni działki 1,736 m2. Cena 150.000 zł, do milej negocjacji. Istnieje możliwość zakupu dwóch sąsiednich działek budowlanych.

* działki:

1. LUBAN, ul. Stawowa, działka bud. przezn. jest na tereny rolnicze z możliwością zabudowy zagrodowej, pow. 3073 mkw., cena 60.000 zł.
2. LUBAN, ul. Stawowa, działka bud. przezn. jest na tereny rolnicze z możliwością zabudowy zagrodowej, pow. 3016 mkw., cena 60.000 zł.
3. PISARZOWICE, przezn. zabudowa mieszkalna jednorodzinna, pow. 3217 mkw., cena 105.000 zł do negocjacji.
4. UNIEGOSZCZ, przezn. zabudowa mieszk. jednorodzinna, pow. 1819 mkw., cena 113.000 zł do negocjacji.
5. PISARZOWICE, pow. 4100 mkw., przezn. budownictwo mieszkaniowo-usługowe, cena 127.000 zł.
6. Olszyna, działka budowlana z przeznaczeniem pod budownictwo mieszkalne jednorodzinne o pow. 1,236 mkw.. Cena 55.000 zł.
7. Luban, ul. Dąbrowskiego. Działka budowlana, nie zabudowana z przeznaczeniem pod budowę garażu o powierzchni 25 mkw. Cena 16.000 zł.
8. WYKROT, działka nie zabudowana przeznaczona pod budownictwo zagrodowe, mieszkaniowe i usługowe, nieuciągliwą produkcję, pow. 2,852 m2, cena 79.000 zł, do negocjacji.
9. WYKROT, działka nie zabudowana przeznaczona pod budownictwo zagrodowe, mieszkaniowe i usługowe, nieuciągliwą produkcję, pow. 1,904 m2, cena 55.000 zł, do negocjacji.
10. * do wynajęcia:
11. lokal wykorzystywany na cele inne niż mieszkalne, znajdujący się na I piętrze w budynku przy ul. Fabryczna Osiedle. Powierzchnia lokalu - 59,55 mkw. Cena wynajmu - 30 zł/mkw netto. (do negocjacji) plus opłaty licznikowe.
12. hala znajdująca się w Lubaniu o powierzchni około 1.000 mkw. Cena wynajmu - 3.000 zł/m-cz plus opłaty licznikowe.
13. lokal wykorzystywany na cele inne niż mieszkalne, znajdujący się na I piętrze w budynku przy ul. Fabryczna Osiedle. Powierzchnia lokalu - 83,50 mkw. Cena wynajmu - 30 zł/m2 netto (do negocjacji) plus opłaty licznikowe.
14. lokal usługowy o powierzchni 230 m2, w Olszynie Lubuskiej. Parking około 200 m2. Cena wynajmu 2.700 zł/m-cz plus opłaty licznikowe.
15. lokal wykorzystywany na cele inne niż mieszkalne, znajdujący się na parterze, w budynku przy ul. Fabryczna Osiedle. Powierzchnia lokalu - 59 m2. Cena wynajmu - 1,815 zł/m2 netto (do negocjacji) plus opłaty licznikowe.

POSZUKUJE:

16. budynek mieszkalny wraz z zabudowaniami gospodarczymi znajdującego się w pobliższych miejscowościach Lubania, w cenie do 100.000 zł. Klient płaci gotówką.
17. budynek mieszkalny w niewielkiej odległości od Lubania, w cenie do 200.000 zł.

Biuro nieruchomości oferuje doświadczenie oraz gwarancję fachowej i bezpiecznej obsługi transakcji. Przyjmujemy do sprzedaży mieszkania, budynki, działki.

WYKONUJEMY CERTYFIKATY ENERGETYCZNE

NIERUCHOMOŚĆ DO SPRZEDAŻY

BURMISTRZ MIASTA LUBAŃ

o g ł a s z a

pierwszy przetarg ustny nieograniczony

na sprzedaż nieruchomości będącej lokalem mieszkalnym Nr 5 znajdującym się w budynku położonym w Lubaniu przy ul. Tkackiej 10 wraz z oddaniem we współużytkowanie wieczyste ulamkowej części gruntu oznaczonego geodezyjnie jako działka nr 26, AM 6, Obręb III JG1L/00022985/8, powierzchnia 200,00 m²). Nieruchomość będąca lokalem mieszkalnym Nr 5 znajduje się na trzeciej kondygnacji – II piętrze – wielorodzinnego budynku mieszkalno-usługowego położonego w Lubaniu przy ulicy Tkackiej 10. Przedmiotowy lokal o powierzchni użytkowej 75,70 m² składa się z: pokój (Nr 3/2) – 37,26 m²; pokój (Nr 3/1) – 26,09 m²; kuchnia (Nr 3/5) – 6,36 m²; wc (Nr 3/3) – 1,89 m²; przedpokój (Nr 3/4) – 4,10 m². Do lokalu mieszkalnego przynależą pomieszczenia przynależne: komórka na parterze (Nr 1/0) – 3,08 m²; komórka na poddaszu (Nr 3/7) – 4,54 m²; komórka na poddaszu (Nr 3/8) – 23,69 m². Udział ulamkowy przypisany do przedmiotowego lokalu mieszkalnego z pomieszczeniami przynależnymi we współwłasności części wspólnych budynku i w prawie współużytkowania wieczystego nieruchomości gruntowej wynosi 30,21%. Układ funkcjonalny lokalu przeciętny. Podłogi w lokalu drewniane, malowane, częściowo wyłożone płytami pilśniowymi. Stolarka okienna z PCV, drzwi drewniane pływiczne. Ogrzewanie lokalu piecowe (piece kafłowe zniszczone). Wysokość pomieszczeń mieszkalnych – 3,67 m. Lokal mieszkalny o niskiej funkcjonalności z niedogodnością ciemnej kuchni i brak łazienki.

Cena wywoławcza wynosi 128.000,00 zł (słownie: sto dwadzieścia osiem tysięcy złotych 00/100). Wadium: 10.000,00 zł (słownie: dziesięć tysięcy złotych 00/100). Przetarg odbędzie się w dniu 16 października 2018 roku (wtorek) o godzinie 11.00 w budynku Urzędu Miasta Lubania, ul. 7 Dwyżwi 14, I piętro, sala Nr 11. Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłacenie wadium najpóźniej do dnia 11 października 2018 roku włącznie, na rachunek bankowy Urzędu Miasta Luban Nr 60 2030 0045 110 0000 0080 6550. W tytule wpłaty wadium oprócz danych uczestnika przetargu należy dopisać: „Przetarg lokal nr 5 ul. Tkacka 10”. Wadium należy wnieść w pieniądzu – gotówką lub przelewem tak, aby w dniu 11 października 2018 roku znajdowało się na rachunku bankowym. Za datę wniesienia wadium uważa się datę wpływu środków na rachunek bankowy. W przypadku osób fizycznych pozostających w związku małżeńskim i posiadających wspólność ustawową, wadium należy wnieść przez oboje małżonków (w tytule wpłaty należy podać imiona i nazwiska osób przystępujących do przetargu). Pełna wersja ogłoszenia dostępna jest na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Miasta Luban ul. 7 Dwyżwi 14, na stronie internetowej www.luban.pl w zakładce „Nieruchomości”, na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miasta Luban http://bip.miestoluban.pl oraz w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Luban ul. 7 Dwyżwi 14, I piętro, pokój Nr 5, Tel.: +48 75 646 44 22.

NIERUCHOMOŚĆ DO SPRZEDAŻY

BURMISTRZ MIASTA LUBAŃ

o g ł a s z a

pierwszy przetarg ustny nieograniczony

na sprzedaż lokalu mieszkalnego Nr 2, znajdującego się w budynku położonym w Lubaniu przy ul. Przemysłowej 2 wraz z udziałem we współwłasności nieruchomości gruntowej (dz. nr 12/5, AM 10, Obręb III o powierzchni 942,00 m², JG1L/00032688/9).

Nieruchomość będąca lokalem mieszkalnym Nr 2 znajduje się na pierwszej kondygnacji wielorodzinnego budynku mieszkalnego położonego w Lubaniu przy ul. Przemysłowej 2. Przedmiotowy lokal o powierzchni użytkowej 46,80 m². Do lokalu mieszkalnego przynależą pomieszczenia przynależne, tj. piwnica o powierzchni 5,60 m². Udział ulamkowy przypisany do przedmiotowego lokalu mieszkalnego z pomieszczeniami przynależnymi we współwłasności części wspólnych budynku i nieruchomości gruntowej wynosi 19,1%. Układ funkcjonalny lokalu przeciętny. Podłogi w lokalu drewniane, malowane, częściowo wyłożone płytami pilśniowymi. Stolarka okienna z PCV, drzwi drewniane pływiczne. Ogrzewanie lokalu piecowe (piece kafłowe zniszczone). Wysokość pomieszczeń mieszkalnych – 2,70 m. Lokal mieszkalny o przeciętnej funkcjonalności z uwagi na wydzielenie małej łazienki z wc z pomieszczenia kuchni.

Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 78.000,00 zł (słownie: siedemdziesiąt osiem tysięcy złotych 00/100). Wadium: 5.000,00 zł (słownie: pięć tysięcy złotych 00/100). Przetarg odbędzie się w dniu 11 października 2018 roku (czwartek) o godzinie 11.00 w budynku Urzędu Miasta Lubania, ul. 7 Dwyżwi 14, I piętro, sala Nr 11. Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłacenie wadium najpóźniej do dnia 05 października 2018 roku włącznie, na rachunek bankowy Urzędu Miasta Luban Nr 60 2030 0045 110 0000 0080 6550 prowadzony przez Bank BGŻ BNP Paribas S.A. Oddział Luban ul. 7 Dwyżwi 14. W tytule wpłaty wadium oprócz danych uczestnika przetargu należy dopisać: „Przetarg lokal nr 2 ul. Przemysłowa 2”. Wadium należy wnieść w pieniądzu – gotówką lub przelewem na podany powyżej rachunek bankowy. W przypadku osób fizycznych pozostających w związku małżeńskim i posiadających wspólność ustawową, wadium na przetarg należy wnieść przez oboje małżonków (w tytule wpłaty należy podać imiona i nazwiska osób przystępujących do przetargu). Wadium wpłacone przez uczestnika przetargu, który wygrał przetarg, zalicza się na poczet ceny nabycia nieruchomości w dniu zapłaty pełnej ceny należności. Pozostałym uczestnikom przetargu wadium zostanie zwrócone w ciągu trzech dni od dnia zamknięcia przetargu. Wadium ulega prepaładowi w razie uchylenia się uczestnika, który przetarg wygrał od podpisania umowy notarialnej.

Lokal + grunt – 100% ceny wyliczowanej na przetargu; 100% ceny uzyskanej w przetargu za lokal mieszkalny i grunt oraz koszty przygotowania nieruchomości do sprzedaży płatne przez nabywcę najpóźniej w dniu zawarcia aktu notarialnego, przed jego podpisaniem. Poza wyliczowaną ceną za lokal mieszkalny i grunt oraz kosztami przygotowania nieruchomości do sprzedaży nabywca zobowiązany jest do pokrycia kosztów zawarcia aktu notarialnego i opłat sądowych. O terminie i miejscu zawarcia umowy sprzedaży nabywca zostanie powiadomiony w ciągu 21 dni od daty zamknięcia przetargu.

Przetarg może być odwołany, po uprzednim podaniu do publicznej wiadomości ważnych przyczyn jego odwołania. Pełna wersja ogłoszenia dostępna jest na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Miasta Luban ul. 7 Dwyżwi 14, na stronie internetowej www.luban.pl w zakładce „Nieruchomości”, na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miasta Luban http://bip.miestoluban.pl oraz w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Luban ul. 7 Dwyżwi 14, I piętro, pokój Nr 5, Tel.: +48 75 646 44 22.

Pierogarnia Catering

imprezy okolicznościowe, komunie

f/PierogarniaCatering



pn-pt 7.00-17.00 • sob. 7.00-15.00

☎ 785 230 855 • 883 163 844

Lubań, ul. Kazimierza Wielkiego 27 (os. Piastów)
dowóz GRATIS na terenie Lubania, poza Lubaniem 1 zł/km

PRYWATNA PORADNIA SPECJALISTYCZNA W LUBANIU

pl. Okrzei 6, II p. Gabinet 24, 59-800 Lubań



OFERUJE KONSULTACJE SPECJALISTÓW:

- ANGIOLOGA
- DIAGNOSTYKA I LECZENIE CHOROBY NACZYŃ • USG KOLOR DOPPLER
- ALERGOLOGA
- LECZENIE ALERGI • TESTY ALERGICZNE • ODCZULANIE
- CHIRURGA NACZYNIOWEGO
- DIAGNOSTYKA I LECZENIE CHOROBY NACZYŃ
- USG KOLOR DOPPLER
- DIETETYKA
- DIETY INDYWIDUALNE W CHOROBY PRZEWLEKŁYCH I ODCIĄŻANIE
- DIABETOLOGA
- DIAGNOSTYKA I LECZENIE CUKRZICY
- KARDIOLOGA
- DIAGNOSTYKA I LECZENIE CHOROBY SERCA
- ECHO SERCA
- PULMONOLOGA
- LECZENIE ASTMY • POCHP • ROZEMNY PŁUC
- DIAGNOSTYKA NOWOTWOROWA • SPIROMETRIA
- ORTOPEDA – TRAUMATOLOGA
- DIAGNOSTYKA I LECZENIE URAZÓW NARZĄDÓW RUCHU
- STAWÓW KOLANOWYCH I BIODROWYCH
- BADANIA NIEMOWLĄT I DZIECI • BADANIA USG
- UROLOGA
- LECZENIE CHOROBY NEREK • PROSTATY • PĘCHERZA
- DIAGNOSTYKA NOWOTWOROWA • BADANIA USG

BADANIA DIAGNOSTYCZNE:

- ECHO SERCA (USG)
- USG STAWÓW KOLANOWYCH I BIODROWYCH (DYSPLAZJA)
- PRZEPŁYWY ŻYŁNE I TĘTNICZE • KOLOR DOPPLER USG
- HOLTER EKG 24 H • SPIROMETRIA • TESTY ALERGICZNE

PUNKT POBRAŃ BADAŃ LABORATORYJNYCH I

MIKROBIOLOGICZNYCH:

- BADANIA Z KRWI I MOCZU
- POSIEWY I WYMAZY BAKTERIOLOGICZNE Z ANTABIOTYKIEM
- BADANIA GENETYCZNE Z KRWI
- MARKERY NOWOTWOROWE
- BADANIA HORMONALNE
- INNE BADANIA INDYWIDUALNE

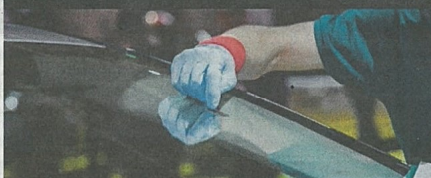
REJESTRACJA I INFORMACJE (w godz.: 9.00 – 15.00)

507 100 036 lub 505 250 689

www.specjalistyczna.com



TRANSJACK
AUTO SERWIS /// STACJA KONTROLI POJAZDÓW



SZYBY SAMOCHODOWE SPRZEDAŻ MONTAŻ

f / TRANSJACKPL

75713 65 89 | WIEŻA62G | GRYFÓWŚLĄSKI

HÖRMANN

Bramy • Drzwi • Napędy

Teraz taniej nawet do 30 %**



FAN Jelenia Góra ul. Wincentego Pola 8
tel./fax 75 753 33 65, tel. 693 399 277
www.bramydrzwi.pl, biuro@bramydrzwi.pl

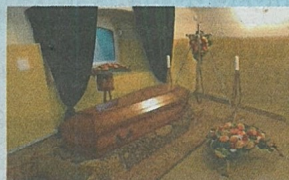


ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

ZAUFANIE W TRUDNEJ CHWILI...

ŚWIADCZYMY PEŁEN ZAKRES USŁUG
ZWIĄZANYCH Z ORGANIZACJĄ POGRZEBU:

- ✓ KREDYTOWANIE OPŁAT W RAMACH ZASIŁKU ZUS
- ✓ CAŁODOBOWE PRZEWOZY OSÓB ZMARŁYCH
- ✓ ORGANIZACJA I PROFESJONALNA OBSŁUGA POGRZEBÓW
- ✓ PRZESZKOLONY I DOŚWIADCZONY PERSONEL
- ✓ NAJNIŻSZE MOŻLIWE CENY USŁUG I TOWARÓW
- ✓ KOMPLEKSOWE PRZYGOTOWANIE OSÓB ZMARŁYCH DO POCHÓWKU



Lubań • ul. Wrocławska 21 • tel. 75 671-12-72, 664-153-695, 790-772-710



Przy zakupie
karnetu
EUROKEY
20% więcej
kredytów na mycie

HAPPY HOURS

od 20.00 do 7.00
20% więcej czasu

dowiedz się więcej → bkf.pl



ul. Młynarska 4, 59-800 Lubań

Myjnia bezdotykowa

24 h / 7 dni

3 stanowiska z zamontowanymi szczotkami!

Autoryzowany dystrybutor:

wszystko do sprzątania



TENZI
PROFESJONALNE ŚRODKI CZYSZCZĄCE

tel. 662 251 981 e-mail: blyskauto@wp.pl

**Małgorzata
Winkler**



Gabinet PODOLOGICZNY

59-800 Lubań

ul. Warszawska 15C

www.podolog-winkler.pl

kontakt@podolog-winkler.pl

tel. 535 595 745

**DO KINA
WAWEL
GRATIS**

JEDNO DWUOSOBOWE
ZAPROSZENIE DO KINA WAWEL
w Lubaniu oczekuje na osobę, która zatelefonuje
do redakcji w samo południe po ukazaniu się
numeru i odpowie na pytanie:

Wojenny film akcji „DYWIZJON 303.

HISTORIA PRAWDZIWA” - w kinie „WAWEL”

od 21 do 27 września br. nakręcono

na podstawie bestsellera:

a - Henryka Sienkiewicza

b - Arkadego Fiedlera

c - Aleksandra Fredry.

75 64 64 564

ISSN 1232-2482



9 771232 248805

3 7